

平成 22 年度・平成 23 年度
東京大学東洋文化研究所
東洋学研究情報センター
共同研究成果報告書

研究課題
「国際的な米価高騰とインドシナ半島
の稻作の変容に関する農業経済史」

共同研究員
高橋昭雄（東京大学）
高田洋子（敬愛大学）
宮田敏之（東京外国语大学）

平成 24 年 9 月

平成22年度・平成23年度
東京大学東洋文化研究所
東洋学研究情報センター共同研究

研究課題

「国際的な米価高騰とインドシナ半島
の稻作の変容に関する農業経済史」

はしがき

2008年、世界的に米価が急騰し、国際米市場は大きく混乱した。バイオエネルギー用穀物栽培の拡大による食用穀物の不足、さらには洪水・旱魃の発生などの中長期的な要因がその背景にあるとされた。しかし、直接的には、主要米輸出国であるインドやベトナムが、天候不順等による米の国内供給不足を懸念し、米の輸出を規制し、これが、国際米市場混乱の引き金となった。他方、フィリピンやエジプトなどの米輸入国では、輸入米不足への不安が広がって、米価が上昇し、社会不安も増大した。国際米市場が、実は、極めて不安定な均衡の上に成り立っていたことが、明らかとなったのである。

本研究は、こうした不安定な国際米市場の中で、世界有数の稻作地域であり、かつ、主要な米輸出地域でもあるインドシナ半島のタイ、ベトナム、ミャンマーにおいて、どのような変化が歴史的に起きてきたのか？について、農業経済史の立場から分析しようと試みた。第二次世界大戦後、これら三カ国の稻作と米輸出の歴史は大きく異なったが、今後も、米の主要な生産・輸出地域として、国際米市場の中長期的な安定に重要な役割を果たすことが期待されている。

本共同研究会に参加した3名の研究者は、こうしたインドシナ半島の主要稻作地域の重要性に鑑み、19世紀後半から現代に至る、およそ1世紀にわたるタイ、ベトナム、ミャンマーの稻作と米輸出経済に関わる歴史と現状について、従来の研究史の空白を埋めるべく、実証的に農業経済史的研究を積み重ねた。

本報告書は、その共同研究会の成果をまとめたものである。第1章の高橋昭雄論文は、1872年から2008年のおよそ130年にわたるビルマ（ミャンマー）の稻作と米輸出に関する長期経済分析である。第二次世界大戦前のビルマは、インドシナ半島の中で、最大の米生産地であり、米輸出地でもあったが、戦後、米生産と米輸出が低下した。その変化のダイナミズムを、政治経済的背景とともに、実証的に明らかにしている。第2章の高田洋子論文は、第二次世界大戦前、大土地所有制が発達した仏領インドシナのメコンデルタ、なかでもデルタ南端に位置するバクリュウ（Bac Lieu）地方における土地集積と大土地所有制の歴史をベトナム国家公文書館等の一次史料をもとに実証的に明らかにし、ベトナム農業経済史の空白を埋めるべく努めた労作である。第3章の宮田敏之論文は、2008年の国際的な米価急騰の背景と経緯を整理した上で、世界米輸出国第一位タイにおける輸出米の価格形成過程を実証的に検証した論稿である。第4章の宮田論文（投稿予定）では、インドシナ半島から中国南部にかけて生産が拡大する香り米、いわゆるジャスミン・ライスに着目し、インド・パキスタンで生産・輸出される高級香り米バスマティ・ライスと比較しながら、香り米の生産と輸出で世界市場をリードするタイの事例を実証的に検証している。

本共同研究は、インドシナ半島の稻作と米輸出について、これまでの研究史の空白を埋めるべく、近年の国際米市場の不安定化を踏まえ、歴史的かつ実証的に研究しようとつと

めた。しかし、今後検討すべき課題も浮き彫りになった。たとえば、第一に、第二次世界大戦後の米輸出拡大を支えた精米業や米輸出業の加工・調整技術に関する比較研究、第二に、インドシナ半島各地域で大きく異なる土地所有制、たとえば、仏領インドシナの大土地所有制とタイにおける小農中心の土地所有制の違いなどに關わる比較研究、第三に、インドシナ半島のほぼ全地域で拡大する香り米といわれる高級インディカ米の栽培と輸出の比較研究である。さらに、第四の課題として、ミャンマー、ベトナム、タイのみならず、カンボジアやラオスを含めた、より総合的なインドシナ半島の稻作と米輸出経済の歴史的変容と現状を分析する共同研究の必要性も明らかとなった。

世界米市場におけるインドシナ半島諸国的重要性を顧みれば、インドシナ半島全域を視野に入れた、稻作と米輸出に關わる新たな総合的研究の必要性が、一層高まっていると考えられる。本共同研究の成果と課題を踏まえ、インドシナ半島の農業経済研究が、より総合的に構想され、実現することを強く願う次第である。本共同研究を採択してくださった、東京大学東洋文化研究所東洋学研究情報センターに深く感謝いたします。

平成 24 年 9 月

高橋昭雄

(東京大学東洋文化研究所・教授)

高田洋子

(敬愛大学・教授)

宮田敏之

(東京外国语大学・教授) [申請者]

＜研究課題＞

平成 22 年度・平成 23 年度 東京大学東洋文化研究所東洋学研究情報センター共同研究
「国際的な米価高騰とインドシナ半島の稻作の変容に関する農業経済史」

＜研究組織＞

高橋昭雄（東京大学東洋文化研究所・教授）

高田洋子（敬愛大学国際学部・教授）

宮田敏之（東京外国语大学大学院総合国際学研究院・准教授：申請時）[申請者]

＜研究経費＞

平成 22 年度 183 万 5 千円

平成 23 年度 183 万 5 千円

計 367 万円

＜共同研究会の活動＞

【平成 22 年度・共同研究会の開催記録】

* 平成 22 年 7 月 26 日：第 1 回研究会

場所：東京大学東洋文化研究所 6 階会議室

出席者：高橋昭雄（東京大学）、高田洋子（敬愛大学）、宮田敏之（東京外国语大学）

平成 22 年度の研究課題確認と日程調整。

* 平成 22 年 11 月 5 日：第 2 回研究会

場所：敬愛大学稻毛キャンパス 3 号館 7 階（千葉市）

発表者：宮田敏之（東京外国语大学・准教授）

発表題目「世界的な米価高騰とタイ米輸出業」

「The Rice Trader World Rice Conference 2010 (Thai Phuket) の報告」

* 平成 23 年 1 月 28 日：第 3 回研究会

場所：敬愛大学稻毛キャンパス 3 号館 7 階（千葉市）

発表者：高田洋子（敬愛大学・教授）

発表題目「仏領期メコンデルタにおける大土地所有制の成立：バクリュウ地方の事例研究」

*平成 23 年 2 月 18 日：第 4 回研究会

場所：東京大学東洋文化研究所 6 階会議室

発表者：高橋昭雄（東京大学東洋文化研究所・教授）

発表題目「ミャンマーにおける米生産と米輸出の変容」

協議事項「海外調査打ち合わせ等」

【平成 23 年度・共同研究会の開催記録】

*平成 23 年 6 月 29 日 第 1 回研究会

場所：東京大学東洋文化研究所第 3 会議室（2 階 206 号室）

出席者：高橋昭雄（東京大学）、高田洋子（敬愛大学）、宮田敏之（東京外国语大学）

協議事項

「タイ・ベトナム・ミャンマー調査の成果と課題」

「平成 23 年度活動予定について」

*平成 23 年 7 月 27 日 第 2 回研究会

場所：東京大学東洋文化研究所 第 3 会議室（2 階 206 号室）

報告者：高橋塁（東海大学）

発表題目：「サイゴン米の輸出とコーチシナ精米業」

出席者：約 10 名（研究会メンバー以外の研究者・学生にも公開）

*平成 23 年 9 月 21 日 第 3 回研究会

場所：東京大学東洋文化研究所 第 2 会議室（3 階 302 号室）

報告者：矢倉研二郎（阪南大学）

発表題目：「カンボジア農村社会・経済の概要と近年のトレンド—稻作を中心に—」

出席者：約 10 名（研究会メンバー以外の研究者・学生にも公開）

<研究論文>

高橋昭雄『草の根のミャンマー——日緬比較村落社会論の試み』2012年11月（予定）明石書店。

高田洋子「仏領期メコンデルタにおける大土地所有制の成立：バクリュウ地方の事例研究（1）」『敬愛大学総合地域研究所紀要』第1号、2011年、59-80頁。

高田洋子「仏領期メコンデルタにおける大土地所有制の成立：バクリュウ地方の事例研究（2）」『敬愛大学総合地域研究所紀要』第2号、2012年、52-75頁。

宮田敏之「米—世界食糧危機と米の国際価格形成」佐藤幸男編『国際政治モノ語り：グローバル政治経済学入門』、法律文化社、2011年、127-137頁。

目次

1. Long-term Trend of Rice Production and Export of Myanmar (Burma) from 1872 to 2008	1
Akio Takahashi (The University of Tokyo)	
2. 仏領期メコンデルタにおける大土地所有制の研究	39
高田 洋子 (敬愛大学)	
3. 米－世界食糧危機と米の国際価格形成	103
宮田 敏之 (東京外国語大学)	
4. Economic History of Fragrant Rice in India, Pakistan and Thailand: A Comparative Study of Basmati Rice and Jasmine Rice	112
Toshiyuki Miyata (Tokyo University of Foreign Studies)	

1 . Long-term Trend of Rice Production and Export of Myanmar (Burma) from 1872 to 2008

Akio Takahashi (The University of Tokyo)

(Abstract)

This article describes the long-term trend of rice production and export of Burma (Myanmar) from 1872 to 2008. Firstly, it demonstrates that “rice monoculture” weakened with increasing crop intensity, by tracing rice sown ratio. Secondly, it proves that “export economy” depending on rice also abated, by calculating the composition ratio of rice export. Thirdly, change of the rice export volumes and destinations are examined. Finally, the paper reviews the tripartite relationship of rice production, domestic consumption, and export, and produces a result that the rice production statistics was blown up since 1977-78. However, “official” rice export could resurge if unrecorded rice export is reckoned and adequate policy is implemented.

Key words: Myanmar (Burma); rice production; export; agricultural and trade policy

Introduction

In the process of colonization in which Tenasserim and Arakan, Lower Burma, and whole Burma fell into the British rule in 1826, 1852, and 1886 respectively, Burma¹ (Myanmar) was integrated into the system of specializations among colonies. In the result, Burma became to undertake a role in supplying food stuffs and other primary commodities to the other, mainly British, colonies and to refrain from developing toward the other directions beyond this specialization. Noteworthy change in Burmese economy in colonial era was extensive reclamation of the Delta for rice

¹ In 1989, official English name of the country changed from Burma to Myanmar while its Burmese name was unchanged: *myanma*. Therefore, it seems more appropriate to use Burma for the events prior to 1989 and Myanmar for the events after 1989. However, the country is referred solely as Burma in this article, considering that the period this article covers is mainly before 1989, and many references used in the article also refer it as Burma. Moreover, some historical terms used in the documents such as “Burmese Socialism”, “Upper Burma”, and “Lower Burma” are set terms and cannot be replaced with Myanmar.

cultivation and development of rice related industries.

In the beginning of the colonial period, huge area of raw land remained in Lower Burma where the land was fertile and the population was thin. Rice sown area in Lower Burma in the 1870s was only 1.8 million acres but it increased drastically to 10 million acres in the 1930s. During much the same period, Rice sown area in Upper Burma also doubled from 1.35 million acres in the 1890s to 2.5 million acres in the late 1930s, but this amount was far less than that of Lower Burma. Lower Burma became more and more important base for rice export in the system of global division of labor under the imperialism. In other words, Burma's rice was the principle commodity to be exported after the mid-19th century.

After Burma gained its independence in 1948 as the Union of Burma, rice maintained the position until 1950s. Rice was an indispensable product as well as the most important commodity in its national economic development strategy. After its independence, the reason why Burma was able to put itself in the state of national isolation and employ a policy to aim self-sustaining development was due to its projection of foreign currency revenue from exporting rice. In other words, it was Burma's fundamental strategy to industrialize itself through purchasing capital goods from other countries with the foreign currency earned from rice export. After the coup in 1988 the government implemented economic deregulation. However, rice production and export were strictly controlled because rice has been unsubstitutable staple, the shortage of which leads unrest.

This paper covers more than a century of Burma's rice production and exportation history from the late nineteenth century to the present. The main purpose of this paper is to understand the long term trends² of paddy production and rice export of Burma. Yet, the importance of paddy and rice in agriculture and foreign trade has varied according to times. Therefore, I will illustrate such trends of rice economy considering economic change as a whole. The main theme of this article, however, remains to describe the transitions in Burma's rice production and export throughout the 20th century and some years before and after the century.

Rice is an important export commodity as well as a staple food in the

² If this article seems superficial, the reason is that I concentrated on the 'trend', and omitted in-depth description on related laws and regulations, farm management, technology development in agriculture and trade, trading companies and merchants, etc.

Burma diet. Therefore, when Arakan and Tennasserim became a British colony in 1826, paddy acreage and rice export statistics were first recorded and continue to be made to the present day. However, very few statistics exist³ that cover the beginning of the colonial period through the period of Japanese occupation during World War II until present. As well, there is no chronological data that were categorized by destination.

Based on such circumstances, as a part of groundwork for this manuscript, I will devote a rather large amount of time organizing the chronological statistics of paddy production in whole agricultural production and rice export categorized by countries of destination from the time of British occupation until present. The first chapter explains the materials that were employed and how they were used. The second chapter traces the history of paddy production and its change in whole agricultural crop production. Agricultural policies affecting crop production are also examined. The third chapter describes the movement of rice export throughout 130 years, from its beginnings until the present day. In this section, changes in export amounts and destinations are described. The fourth chapter considers the proportion of rice export to total export and its changes in time. The importance of rice exports for Burma is mentioned in the chapter as well. The fifth chapter links the amount of rice production and rice export. Domestic rice consumption is estimated based on the changes in total population of Burma for the linkage, and domestic rice surplus and export amount is compared. National circumstances that drove Burma to export rice are also reflected.

1. Creation of Rice Production and Export Statistic

The delta region came under British occupation in 1852, but Upper Burma was under the Burmese Dynasty before it fell under United Kingdom in 1886. Therefore, agricultural statistics for whole Burma have compiled since 1890s. Although having said that, the statistics covered only Divisional Burma including Arakan Hill Tract (now called Chin State) and Salween District (now called Karen State) in the colonial age. Kachin State was included in

³Khin Win (1991, 147-148) lists export from 1860 to 1985-86. However, statistics from 1940-41 to 1949-50 are missing and the statistics of export by destination are not listed. Furthermore, it cites from secondary materials and is different from the figures by this document which were processed from primary materials.

1948-49 but Shan and the Kayah States were excluded up to 1960-61. This means that statistics on area did not cover the whole of Union of Burma until 1961-62 (SY 1967).

Season and Crop Report (SRC) provided from 1901 is the only source to tabulate gross and net sown acreage and production of various crops and to analyze crop intensity and composition ratio of paddy in all crops till 1962-63.

In the compilation of rice export statistics from the colonial period, I mainly utilized *Annual Statement of the Seaborne Trade and Navigation of Burma with Foreign Countries and Indian Ports (SBTB)*⁴ archived in the India Office Records at the British Library. They were compiled by the Burma Customs Department. This document reports the weight and value of exported rice from the major seaports in Burma respectively and total weight and value of sea-borne rice export from Burma, which were categorized by export destinations as well as by type of rice; unhusked rice (later called as paddy) and husked rice (later called as rice). The unit of weight used for unhusked and husked rice was hundredweight (cwt.) until 1919-1920, long ton (UK) there after.

However, *SBTB* has missing data: from the 1878-79 report to the 1892-93 report. Therefore, I supplemented research with the rice export statistics listed from the *Report on the Maritime Trade of Burma (MTB)* and *Report on the Administration of Burma (RAB)*. In these two reports, the weight and value of rice export categorized by destination and type of rice are listed, yet for those exported to India, their figures are merely the simple sum of unhusked and husked rice's values and weights. Thus, the weight of rice export to India during this period was estimated in a special manner.⁵

Although it was mentioned above that there are no data available for the “weight” of exported rice categorized by destination including the

⁴ Title of the materials changed depending on the fiscal year. Burma's fiscal year starts from April to March of the following year. However, up to the year 1870 and, between the years 1945 and 1973, the fiscal year started from October to September of the following year. Burma's agricultural year starts from July to June of the following year.

⁵ The two year average ratio of paddy to rice exported to India during year 1876-77 and 1877-78 was 69.4 to 30.6 in weight. The same for the three years from 1889-90 and 1891-92 was 50.3 to 49.7 according to *SBTB 1893-94*. Based on the assumption that the ratio changed smoothly from year 1877-78 to 1889-90, the author estimated the “converted” respective weight of paddy and rice annually from 1878-79 to 1888-89 from the simple sums of unhusked rice (paddy) and husked rice (rice) written in MTB.

Japanese occupation period, Saito and Lee list statistics of exports from the colonial period to 1994 classified by destinations. Nevertheless, it lists only “value”—not weight—as for the colonial era (Saito and Lee 1999, 86-88). This may be a result of avoiding statistical weakness: the possibility of simply summing weights of unhusked and husked rice. In case of value statistics, values of unhusked and husked rice can simply be added.

As for the statistics of rice export during the colonial period, only those tables that list paddy and rice statistics separately and those that simply add the quantity of paddy and rice exist randomly as described above. Those are quite different from post-war statistics which convert the weight of paddy (unhusked rice) into that of rice (husked rice) to determine the weight of exported rice as a sum. It is unclear whether the knowledge of converting paddy weight to rice weight lacked, or if conversion of paddy to rice or vice versa was not considered because the simply combined weight of paddy and rice was the only important issue for marine transportation.

Due to these circumstances, I collected and referred to the materials which list the exported weights and values of unhusked and husked rice separately as much as possible. Then, based on the material titled *Rice: report of Burma rice situation 4/02 – 27/12/1945* (IOR: M/31683), which states “It may be noted that paddy is converted to edible rice at 66□%.”, I converted the weight of paddy into the weight of rice and added the converted weight to the weight of exported rice in order to calculate the total exported rice weight.

Although the statistics of rice export from the fiscal year 1941-42 to 1945-46 during the World War II do not exist, sown area and production statistics for the year for 1942-43 and 1944-45 were reported by the Bhamo administration in *Season and Crop Report (SRC)*. After the war, both *SBTB* and *SCR* continued to be published from the issue of year 1945-46 to the issue of year 1947-48 due to the reoccupation by the United Kingdom.⁶

Since the Burmese government published *Quarterly Bulletin of Statistics (QBS)*, *Agricultural Statistics (AS)*, *Agricultural Abstract (AA)*, *Statistical Yearbook (SY)*, and *Statistical Abstract (SA)* after its Independence in 1948, I combined these statistics to find out sown acreage

⁶ The reports during the war period did not cover Akyab district and Arakan-Hill Tracts of Arakan division, Salween district of Tenasserim division, as well as Bhamo and Myitkyina districts of Sagaing division.

and paddy production, weight and value of rice export by destination, total rice export, vital statistics, etc. Even after the independence, however, the statistical areas varied till 1950s and increased in the 1960s because of unrest in rural areas. Rice export statistics is unsusceptible to such areas under survey, but a few publications of government statistics lack the data of rice export by destinations. For those, I supplemented with the data gathered from *mynama naingngan zabâ sai'pyô htou'lou' yâunchá hmú* (BSPP 1987), as well as *hsan akêhpya'ahpwé thamâin* (Thein Maung 1977).

The table and graphs appeared in this paper are created as the result of above mentioned processes.

2. Paddy Production in Total Agricultural Productions

While area sown with paddy was about 5.8 million acres in 1890⁷ just after the annexation of Upper Burma, it exceeded 10 million acres in 1912-13 and doubled in 1925-26. Afterward, the area increased—in spite of a little shrinkage after the Great Depression—steadily to 12.7 million acres in 1940-41 just prior to the Japanese incursion, as shown in Graph 1. The area plunged drastically during the Japanese occupation period and it was not until 1963-64 that paddy acreage returned to the level of the eve of World War II. Rice sown area stagnated throughout the Burmese Way of Socialism period from 1962 to 1988. It has increased under the military administration since 1988 and got out of the pre-war level of acreage. The reason of the rise and fall of sown acreage and production of rice is discussed below⁸.

Graph 1 also indicates that the increasing rate of gross sown acreage of all crops is almost same as that of gross sown acreage of rice from the beginning of the twentieth century to the early 1960s and then the former has increased more than the latter. Rice sown ratio (rice sown area / gross sown area) in Graph 2 demonstrates such tendency more clearly. Almost 70% of gross sown area was occupied by paddy before World War II and

⁷ Grant 1932, Appendix I.

⁸ Takahashi (2000) and Okamoto (2008) discussed relative position of paddy acreage in total acreage of all crops and trend of rice production after 1951 (Takahashi 2000, 34-35) or 1970 (Okamoto 2008, 25-27). This includes, however, long term trend from 1901 and more focus on rice and paddy in total crop acreage and production. The same applies to the analysis of rice export.

lessoned to a little more than 60% after the war. While the ratios was little less than those of the beginning of the 20 the century until 1961-62, those fell below 60% afterward and continued to decline. Only 40% of gross sown area is under rice cultivation in the twenty-first century. The graph also shows the movement of crop intensity (net sown area / gross sown area) of all crops. It was less than 1.1 in the duration of colonial time and until the mid 1960s. This means, considering the high rice sown ratios, paddy mono cropping prevailed in Burma, especially in Lower Burma, during this period. Then, crop intensity gradually rose and the pace has accelerated since 1990s. This implies that double or triple cropping areas have expanded as well as the percentage of rice has reduced.

The rice sown area and production increased rapidly and steadily throughout the colonial era responding to abundant demand from abroad. In spite of expanding rice sown area, yield per acre was low—less than 0.7 ton per acre or 1.75 ton per hectare—and stagnant in this period as illustrated in Graph 3. The type of development in rice production under the British rule was not intensive growth but extensive one. Rice sown area and production lessened a little in 1931-32 because of the peasant rebellion occurred in the delta, but recovered in the next year despite of severe rice price plunge after the Great Depression. The reason was that cultivators had to pay rent and repay high interest loan in kind, and that they were forced to sell a considerably large volume of paddy to meet their need for cash in the face of depressed paddy prices (Binns 1948, p. 58. Brown 2005, p. 47).

The most critical crush in agriculture took place under the Japanese occupation during World War II. Compared post-war productions (1945-46) with pre-war numbers (1940-41), decrease ratio of sown acreage of all crops was 38%, and that of rice sown acreage and paddy production were 45% and 65% respectively. These ratios indicate catastrophic crash of agriculture including paddy cultivation during the war even allowing for shrinkage of survey area. The primary cause of the fall in rice sown acreage and consequent production decline in Lower Burma was poor price because the war closed the vent for surplus. However, the matter in Upper Burma was different. The main reasons of reduction in rice sown area and production in this region were damage on irrigation system and lack of drought cattle(Takahashi 2007, 165-168).

After the end of the war, rice export was resumed but the production was stagnant due to civil war, rural angst, and low price under the government monopoly (State Agricultural Marketing Board) in rice export. Domestic production and sown acreage of paddy recovered the pre-war level in 1963/64. It had passed 18 years since the end of the war. Although SAMB had sole right only in exportation of rice, Union of Burma Agricultural Marketing Board (UBAMB) established in 1963, following year of the launch of the Ne Win government⁹, nationalized and monopolized domestic trade as well as exportation¹⁰. UBAMB procured paddy directly from farmers for rice ration system for consumers and exportation. The paddy procurement prices were held low for consumers' welfare and profit margin from the export. This lack of incentive was the reason why rice sown acreage and production stagnated in 60s and 70s. Especially, motivation to increase yield was dampened due to the principle of the procurement table (Takahashi 1992, 85-89). Agricultural policy was based on three pillars: land nationalization, forced procurement, and programmed cultivation (Takahashi 1992, 71-72). Farmers were compelled to plant programmed crops (*simankēin thīhnān*), principally paddy, according to the national programme, but they might evade it cleverly by reducing the ratio of paddy in their management or growing other crops after paddy season to sustain their livelihood. Gradual decrement of rice sown ratio and increment of crop intensity indicate such tenancy in this period as shown in Graph 2. The rice production leaped from 1978 to 1983 despite of repressive BSPP regime. The cause of the steep rise was Whole Township Special High Yielding Paddy Production Programme (SHY programme). High yielding seeds; IR varieties or their mutants, were introduced, and chemical fertilizers, mainly funded by Japanese ODA, were delivered to farmers. They had to grow this new rice and to input chemicals under the Programme. As a result, paddy yield jumped sharply without increase in sown area as shown in Graph 3. Yet, the increase hit the ceiling in 1982-83, but Ne Win government enhanced low price paddy procurement to squeeze the fruits of

⁹ Ne Win ruled the country from 1962 to 1988. His regime is called “*mahsala khit*” in Burmese, and it can be translated as “Burma Socialist Programme Party (BSPP) era.”

¹⁰ Twelve agricultural items including rice, matpe (black gram), tobacco, jute, cotton, etc. were controlled and handled only by governmental UBAMB from December, 1964. Takahashi 1992, 83-84.

the SHY programme out of farmers. Although prices of essentials for life soared, low procurement price was left unchanged. Farmers gradually turned down paddy cultivation and inclined to retrocede their cultivation rights¹¹ to the state. In response to these farmers' movements, the government abolished the state monopoly in domestic rice market and diminished the procurement ratios in September 1987. This decontrol was a catalyst for the pro-democracy movement in 1988(Takahashi 1992, 4-5. Takahashi 2000, p. 5). I lived in Burma to make village study from 1986 to 1988 and observed that consumer prices soared due to abolition of rice rationing and citizens began to express their disapproval of the BSPP government.

The military government established in 1988 allowed private activities in domestic rice market continuously but stuck with the three pillars (Takahashi 2000, 46-49). Farmers were still confined to cultivation right renewed annually, paddy procurement despite smaller than that of BSPP era, and programmed cropping system. Paddy production got larger again from 1993 by rise in sown acreage (Graph 3), different from the case in SHY programme. The cause is double cropping of paddy. The new government endeavour to expand irrigable land by constructing reservoirs and introducing powered pumps (Takahashi 2000, 36-38). Farmers were forced to sow summer paddy when getting irrigation water under the Summer Paddy Programme. With the increase in summer paddy cultivation, it is natural that crop intensity climbed as indicated in Graph 2. The yield of summer paddy is so much better than that of monsoon paddy that the average yield also increased. The paddy production ballooned from the turn of the century as well as crop intensity. In 2003, the compulsory rice procurement system and the rice export monopoly system by the government were finally abolished, but sporadic obtainment by military regiments has not been uncommon and private rice export has been strictly controlled by the government (Okamoto 2007, p.136). Unstable circumstance of paddy and farmers' response to the market economy has led to expansion in double cropping and crop diversification other than paddy.

¹¹ All agricultural land is owned by the state with depriving landlords of private property rights, and every famer has nothing but 'a cultivation right.' BSPP 1967, 265-268.

This trend is reflected in increase in crop intensity and decrease in rice sown ratio in Graph 2. The gravity of rice began to decline gradually during BSPP era and its rate of decrease accelerated under the military rule.

3. Transformations in Volume of Rice Export by Destination

From here, I would like to examine the transformation of Burma's rice export over the period of 130 years, from 1872-73 to 2007-08. To begin with, its trend during the colonial period is reviewed along with Graph 4. Its total weight severely fluctuates. However, until 1940, a year before Japanese began their occupation of Burma, the amount continued to sharply increase. The amount of export was approximately 700,000 tonnes in the 1870s, but in 1880s, it exceeded 1 million tonnes, and hit over 2 million tonnes by the turn of 20th century. Later until 1925, it fluctuated up and down from 2 million to 2.5 million tonnes. However, it exceeded 3 million tonnes in 1925-26, and up until 1939-40, though there was a slight decline, it stayed around 3 million and recorded the highest export volume in the world.

Next, I examine the trend of exports by destination during the same period. To begin, following Furnivall's classification¹², importing countries are divided into a "West (westward)" and an "East (eastward)". Burmese rice was partially exported through the Suez Canal to Europe, which meant that some part of Burmese rice imported by Egypt was destined to Europe, and re-milled in Europe, such as UK, Germany, Netherlands, and re-exported to North and South America. Thinking about the final destinations, it is reasonable to lump these regions together as the "West", comprising Europe, Africa including Egypt, and North and South America. In the same way, the "East" involves Australia, New Zealand, including Oceania, and Asia, because Burmese rice was re-exported via Straits Settlements and Hong Kong to other Asian regions. Naturally, there are exceptions, but roughly the "West" can be classified as being along and off the Suez Canal or the southward route through African continent, and the "East" is the other routes to get to recipients.

In the 19th century, the amount of exported rice for the "West" exceeded that of the "East". Among the "West", the highest importer of rice from Burma was the UK, its suzerain. Until 1880, more than 65% of

¹² Furnivall uses this type of classification in his *J.S. Furnivall Collection*.

Burma's total exported rice was accounted for in the UK. With the opening of the Suez Canal in 1869, it was suspected that the rice from Burma was transported to the UK via the canal. The exported amounts were just merely about 900,000 tones in 1872, 100,000 tones in 1877, and 270,000 tones¹³ in 1880. It can be estimated that more than 80% of the Burmese rice for Europe in early 1870's and more than half of the rice for Europe in 1880 was transported via the Cape of Good Hope. After that, the rice exported to the UK decreased, and as in inverse proportion, the rice exported to Egypt increased as shown in Table 1. This does not mean that rice consumption in Egypt increased, but rather it seemed that the amount of rice transported through the Suez Canal increased. From there, the rice was carried to Europe and some portions went to North and South America. This is the reason why these countries are all combined in the "West". However, from at the start of the 20th century until 1902-3, the exports toward Egypt were boosted, yet the following year, they sharply fell. This is because the method of collecting statistics changed and the final destinations came to be understood more correctly. As a result, what became clear was the rise of Germany and the Netherlands. The amount of import by Germany already surpassed the UK by 1903-4. Despite an absence of import during World War I, it recovered rapidly, and till World War II, it became the largest rice importer from Burma within Europe. As for the Netherlands, although the imported amount is slightly smaller than that of the UK in 1903-4, the Netherlands quickly surpassed the UK and became the second biggest rice importer from Burma in Europe. Cheng reasons that rice was more popular with Continental Europeans, and larger steamers were able to moor alongside rice mills in Germany and the Netherlands, unlike the UK (Cheng 1968, 203-204).

Around the turn of the century when such revolutions were occurring in the "West", a large structural change took place in which direction Burma exported rice. As Graph 4 indicates, from 1900 onward, the volume of export toward the "East" surpassed the volume of exports toward the "West". According to Cheng, the major factor was the decline in rice businesses in Europe which were caused by three conditions: the emergence of shorter and quicker journey through the Suez Canal; improvements made in ship

¹³ F.S. Furnivall Collection, PP MS 23 File 16. at SOAS. I have not yet found statistics which lists the weight of Burmese rice that was transported via the Suez Canal after 1880.

ventilation; and the installation of more elaborate mill machinery in Burma(Cheng 1968, p.203.).

However, after the turn of the 20th century, the volume of rice exported toward Europe did not decrease. As shown in Graph 4, the absolute weight of rice exported toward Europe or the “West”, in fact, increased. In other words, Cheng’s argument which suggests that the conditions in Europe was the cause of reversal in “West” and “East” as a export direction has a room for questioning. Rather, what instigated the reversal most significantly was the absolute increase in rice export toward India including current India, Pakistan and Bangladesh. Until the fiscal year 1893-94, its amount was less than that toward the UK. The following year, however, it went beyond that of the UK, then, it surpassed 1 million tones at the turn of the century. It is said that rice exports to India fluctuated depending on India’s crop situations and indeed it rose and fell drastically. However, as a whole, it clearly increases over time. Also, the ratio of rice exported to India within the total rice export from Burma was just about 10 percent by the mid-1890s, but in the 20th century, it often recorded 20 – 30 percent, and after 1914-15, it mostly recorded more than 50 percent. It is no exaggeration to say that Burma’s exports in the 20th century grew with its increase in its exports to India. The main factors in its increase in exports to India were the changes in demand conditions such as the country’s population growth and its frequent poor crop. The reasons why there was more rice from Burma in India than from any other countries are no tax, short distance, and Indian migration. India was under British administration as Burma, therefore no export tax or custom existed. The distance between Burma and India was shorter than that of Thailand and Indochina, therefore its transportation cost was cheaper, which enabled Burmese rice to have price competitiveness. A large number of merchants emigrated from India to Burma after the colonization and they were involved in exporting rice from Burma to India. Additionally, though it is not a part of British India, Ceylon, which was under Britain as well, imported a substantial amount of Burmese rice, especially its quantity swelled after 1920s. The reason is that the facility to parboil rice was strengthened in Burma, therefore they exported not only to India, but also to Ceylon where a large number of Indian immigrants had moved(Cheng 1968, p.212.).

Also, there was a high amount of unhusked rice (paddy) exported to

India and Ceylon. Whereas unhusked rice exports to other regions were “negligible” and could be ignored, there was a relatively large amount exported to these two areas as well as Straits Settlements. It should not be overlooked (see Graph 5). It is not an overstatement to say that there can be serious differences in data of rice export, depending on how we incorporate this fact into statistics. Custom duties on export were levied only on paddy, rice, and rice flour from 1867 to March 1916, and the rate of duty was 3 annas per Indian maund of (82+2/7)¹⁴. This specific—not ad valorem—duty stimulated rice millers and merchants to export rice rather than paddy to distant markets. The amount of paddy increased rather noticeably in the 20th century. It can be said that, not only modernization of rice milling facilities helped increase husked rice exports, but also the expansion of demand for rice and developments in the rice milling industry in neighbouring countries helped increase paddy exports as well.

Since I mentioned about Straits Settlements, let us touch on the export to this region a little. Malaya which appears in Table 1 covers British Straits Settlements and Federated Malay States. Their main seaports are Singapore and Malacca, and much of rice was re-exported Sumatra or other parts of the western Indonesian archipelago. From the 19th century to the turn of 20th century, more rice was exported to this region than to India. In this regard, the change of century was a major turning point. During colonial times, unlike to India, there were no large fluctuations in Burmese rice exports to this region. The exports to this region did not exhibit one of the main characteristics in rice trade which is that rice imports fluctuate based on changes in homeland production.

Thus, in the 20th century, Burmese rice export steadily increased as it was boosted by its exports to British colonies such as India, Ceylon, and Malaya. Furthermore, its volume did not slump in spite of price plunge after the Great Depression. Famine conditions in China increased the rice export from Burma to Shanghai as well as the lowering of the export duty on rice enabled Burma to compete on equal footing with Saigon and Siam¹⁵. However, the Greater East Asia War and the Japanese occupation in Burma drove the country’s whole economy to ruin, including rice exports. Four years after the war, rice exports went down to nearly zero due to the damage

¹⁴ *SBTB 1905-06, 1915-16.* From March 1916, jute sacks and tea were also taxed.

¹⁵ *MTB 1929-30.20*

caused by the war and the economic chaos which took place before and after independence in 1948. After that, the rice export slowly recovered, however, even to this day it has not reached to the level of export recorded during the pre-war period. It is said that its cause is related to government misrule, yet, it seems to have continued to have lasting negative repercussions from the war.

After its independence, SAMB took over main rice businesses from purchasing rice for export at official rates to foreign trade operations. The distribution system was divided into two: rice export to be monopolized by the State and domestic distribution to be handled by private sector. Originally, the rice exporting business was handled by foreigners such as Europeans, Indians, and Chinese. Thus, Burmese private exporters were not highly developed. Therefore, the State decided to take over the export by itself as it determined to get the rice export business back into Burmese hands and rebuild its national economy by not an indirect method like collecting tax from its citizenry, but by allocating the foreign currency generated from the export.

Main export destinations of Burma rice, as they are mentioned previously, were predominantly in the “East”, especially India and Sri Lanka are the main importers as they were in pre-independence era. However, the export volume was much less than in pre-war time. In contrast, exports to Indonesia increased twofold to threefold more than in pre-war time, and it became one of the major importers from Burma¹⁶. This tendency lasted until the birth of the Burmese Way to Socialism. At the beginning of the 1960s, Indonesia became Burma’s biggest export destination above India and Ceylon. Also, during post-war recovery period in the 1950s, Japan was one of the large markets for Burmese rice for a while. From the late 1950s to early 1960s, rice export to the “East” had recovered to the levels of 1920s. On the contrary, rice exports to “West” decreased significantly compared to the levels of pre-war time and it continued to be stagnant. It is attributed to the loss of Western European markets including suzerain Britain. Barter dealings were done with the Soviet Union and Eastern European countries as if to compensate for the loss; however the dealings were sporadic and they

¹⁶ Before World War II, Indonesia (Netherland India) imported Burmese rice not only directly but via Singapore. As the ratios imported via Singapore were 10 to 20 percent of total import (Kano 2008, 67-69), considering that percentages, it may be said that the increase of rice export to Indonesia after World War II was enormous.

did not help recover Burmese rice exports to the West.

Burma had been top rice exporter in the world till 1962, when the Ne Win administration was established, and maintained over 1 million tons of rice exports up until fiscal year 1964-65. After then, it decreased and dropped sharply. The administration strongly promoted the nationalization of the economy. It declared that the activities by rice mills and rice merchants to be seized by the end of 1963 and from 1964 onward, only the state would deal with rice businesses. In other words, rice distribution and processing for domestic consumption by private dealers which was uncontrolled until then came to be prohibited by the government. Thus, UBAMB started to purchase rice directly from rural areas. However, the procured amount decreased rather than increased because of low procurement prices and corruptions of the officials in charge. This is thought to be the cause of decline in export after mid 1960s. It is this period's characteristic that the rice export to India and Indonesia decreased and the rice export to Africa was small but stable, so the relative position of the "West" to the "East" in terms of volume improved slightly.

After the emergence of the military regime in 1988, compulsory procurement of paddy was reduced, and as far as domestic distribution, it was liberated and the dichotomy between domestic marketing and export that was employed before the Ne Win administration was restored. The liberalization of domestic distribution coupled with the programmed cultivation system, which was remaining from the socialist regime, and promotion of double cropping method, increased rice production in Burma as discussed earlier. Yet, rice exports were not revived. Three characteristics during this period are: 1) exports to Africa were fairly steady and sporadically the amount to the "West" surpassed that to the "East"; 2) in the mid 1990s, rice exports to Indonesia were done in exchange of importing fertilizer, in a barter way; and 3) in the 21st century, exports to Indonesia had recovered and the export to Middle East increased rapidly.

Graph 6 indicates the trend of Herfindahl–Hirschman Index (HHI), which is formulated as $\sum_{\alpha_i}^2$ when α_i is the share of the export destination i .

A high HHI represents concentration and a low HHI signifies diversification. In 1870s rice export from Burma was so centralised on U.K. that HHI was very high, but it dropped sharply owing to the entry of Strait Settlement and

Egypt in 1880s and India, Germany, Holland and Netherland India in 1900s as shown in Table 1. While HHI increased from mid-1910s because of the concentration on India, it decline again in mid-1920s due to increasing export to Japan and China. Especially rice export to China rose sharply after the Great Depression as mentioned above, but it continued only 6 years and convergence on India went on.

When Burma resumed rice export after World War II, HHI was quite high due to concentration of a little export on India, Ceylon, and Malayan Union. In 1950s HHI drastically fell with the entry of Japan, Indonesia, U.S.S.R. and East European countries in the export list. During the BSPP era, the destinations of Burma rice were diversified and HHI was less than 0.20 except the years from 1974-75 to 1978-79 when the rice export was stagnant and the BSPP government decided to inaugurate SHY programme by accepting foreign aid. Owing to SHY programme the rice export came back but it was nothing much. After the coup in 1998, HHI increased gradually because export main destinations were concentrated on few countries but fluctuated year by year.

There is a moderate negative correlation between HHI and volumes of rice export. The correlation coefficient was -0.438 ($P<0.001$) before Word War II and -0.452 ($P<0.001$) after Word War II. This means that the rice export decreased in inverse proportion to concentration.

4. Position of Rice in Total Exports

It is found that the position of paddy cultivation in total agricultural productions has been declining. In this context, we discuss the position of rice export in the total export below.

Since Burma commenced foreign export, rice was cultivated for export as an “export good”. Rice supported the Burmese government finances through producing export taxes and land revenues during the colonial period, and the compulsory rice procurement system and national monopoly of rice export to acquire foreign currency after independence. The type of economy that only one or a few items of primary product make up a substantial portion of the total exports is called an “export economy”, and the Burmese economy was exactly of this kind. In this section, the importance of rice for Burmese export is reviewed by examining the changes in

composition ratio of rice export in the total value of all export commodities.

There are not many years that have enough records to calculate the proportion of rice export to the total exports in British Lower Burma prior to the annexation of Upper Burma in 1886. As seen in Graph 7, its ratio was in a little under 70 percent from the fiscal year 1872-73 to 1876-77. It was the same after the annexation; from 1887-88 to 1889-90. Therefore, up until 1890, the percentage distribution of rice export to total exports can be presumed to be approximately 70 percent. Later, the ratio increased, and from 1890 to 1903, it ranged around 75 percent. Afterward however, it dropped down to above the 60 percent level and after the fiscal year 1915-16, it further dropped down to above the 50 percent level. Nevertheless, export prices of rice during this period had a tendency to augment in spite of minor fluctuations. Therefore, the cause for the drop in the ratio of rice export needs to be sought outside of rice export. Oil and oil products were the basis for the decline. Since the launch of excavating the Chauk oil field, oil and oil products exported by Burma Oil Company had increased and pushed up the total exports. Then, after the Great Depression, the percentage of rice exports as to total exports fell down to above the 40 percent level. As seen in Graph 4, the volume of rice exports during this period, though tending to fall slightly, was not so low compared to the 1920s before the Depression. However, the value of rice exports plunged to be almost half of those in 1920s. In other words, the drop in price after Depression was the main cause in the drop of the composition ratio of rice export. In this way, by examining the changes in the composition ratio of rice export in overall exports during the colonial period, the importance of rice exports in Burma's export economy declined towards the end of the period.

What about the trend after its independence following World War II? Immediately after independence, the composition ratio of rice export was over 80 percent and in 1950's, it maintained high ratio of more than 70 percent. For independent Burma, rice exports were not just indispensable for recovery and development of the national economy, but rather the only thing it had to depend on. Under the Ne Win administration, the scenario of realizing industrialization through importing raw and intermediate materials and production goods with the foreign currency acquired from the rice export monopolized by the government had not changed at all. However, because the country further controlled domestic rice production

and distribution as well and adopted oppressive policies, the farmers' motivations to produce rice was shaved off and thus rice production became stagnant. In the 1960s, the ratio of rice export to total export dropped down to above the 60 percent level, then above the 50 percent level, and by the beginning of the 1970s, it further dropped and went lower than the ratios during the colonial period. This is because the positions of teak and beans were elevated within total exports as rice exports dropped.

Around 1980, rice export temporarily increased due to a production increase through planting of high-yielding rice varieties under the SHY programme, and consequently, the ratio of rice exports to total exports rose. Three years later however, it plunged yet again.

After 1990, under the military regime, contrary to the rice export downturn, exports of bean and marine products swelled. Therefore, the ratio of rice exports sunk below 10 percent. In the 2000s, exports of natural gas increased rapidly and the importance of rice in total exports minimized further. In this way, currently rice can not be considered as an export good. Burma's rice seems to have ended its role in support of the backbone of a national economy through the acquisition of foreign currency.

5. Production, Consumption, and Export

Although Burma's old time boom as the world top rice exporter cannot be seen anywhere these days, rice continues to be the most important agricultural product for the country. Rice is the staple food of the people in Burma (Myanmar) and the most important domestic consumption good. Lack of rice or uneven distribution of rice in the nation often created social unrest. The direct cause for the pre-democratization movement occurred in 1988 was rice issues as mentioned.

Thus finally, the tripartite relationship of rice production, domestic consumption, and export is examined based on the above mentioned view point. Even if production increases, exports will go down if growth in consumption exceeds it, and vice versa. That is, in theory, export amounts cannot exceed what is left after subtracting domestic consumption amount from production amount. However, it is complicated to measure domestic "consumption quantity" in reality. Thus, domestic consumption is estimated either by the difference between production and export, or by the

approximation of national “demand” based on per capita requirement and population. In this section, the latter method is employed as it aims to examine the relationship between domestic “surplus” rice and exported rice. It is thought that 10 to 15 percent of paddy is lost during harvesting, processing, distributing, and storing, but for the time being, paddy-rice conversion ratio is set for 2/3¹⁷ including these losses.

Graph 8 was created based on the premise stated above. Rice supply (a) was estimated by multiplying paddy production by 2/3. For per capita requirement which includes the amount for food consumption, processing, and seeds, it was assumed 180 kg in rice (converted from paddy) which is exercised as practical knowledge in Burma. Domestic demand of rice (b) was estimated by multiplying the per capita requirement by population. The difference between them was regarded as domestic surplus, and the quantity left after subtracting export amount(c) from the domestic surplus was regarded as post export “domestic” surplus or balance after export (d). Additionally, as the timings of collecting statistics for production, export, and population were not quite the same, I utilized three year moving average.

As seen in Graph 8, the production surpassed the demand greatly and created a large amount of domestic surplus. Naturally, this surplus was exported. However, after export amount is subtracted from surplus, in many years, figures of balance after export (d) turn below zero. This clearly goes against an “axiom” which is “foreign export cannot surpass domestic surplus.” Then, how can this phenomenon be interpreted? It might be natural to think that the premise of annual per capita consumption is 180 kg is incorrect. In Burma, staple food is certainly rice, but miscellaneous cereals such as maize, sorghum, millet are consumed widely to complement the staple, or substitute the staple. In fact, an estimate of rice demand during the colonial period supposed this reality, therefore the rice consumption in Upper Burma was estimated to be much smaller. Moreover,

¹⁷ In the case of consumption in rural villages, the loss is small and there is a high possibility that the rice conversion rate was higher than 2/3, because a rather high amount of broken rice is mixed in with the rice consumed. In the case of consumption in urban areas, the chance of broken rice mixed in the rice varies depending on rice quality. Loss of rice in processing, transporting and marketing stages changes depending on the distance from rural villages. Therefore, it is hard to say that the conversion rate is smaller or larger than 2/3. However, for the export rice, the conversion rate is likely to be smaller than 2/3 as loss of rice in the above stage is larger and the rice is more carefully polished,

rice consumption in the Mingyan District and Pakokku District was estimated to be smaller still.¹⁸ Based on this demand estimate, the annual average per capita demand is calculated as 146 kg. If you recalculate domestic demand (b) and balance after export (d) using this average for the pre-war period up to 1928, balance after export (d) was in the black almost every year. However, since this per capita amount was a result of “suppressing” the consumption for rice as above mentioned, the real demand may have been more. Deficit balance after rice export was made up by curbing the domestic consumption.

This phenomenon clearly appeared in 1930s after the Depression. Every year had a big deficit in balance after export (d). This indicates that the rice in farmer’s hands lessened since they had to give away paddy for high rent and sell paddy for cash need to make ends meet as mentioned previously.

During World War II, under the Japanese occupation, rice production destructively fell. Although during the early period there was some domestic surplus left, the production further reduced towards the end of the War (1944 and 1945) and Burma fell into rice shortage. Over the 130 years that this paper covers, only in these two years was domestic surplus [(a) – (b)] in the negative.¹⁹

The damage that Japan inflicted on Burma’s rice production was extremely large. Paddy production immediately after the War fell down to half of pre-war amount. It took 18 years to get back to the level of pre-war time (see Graph 3). During this recovery period for Burma’s agriculture, rice production slowly improved, and because its growth rate exceeded population growth rate, domestic surplus of rice also increased. Also, export recovered faster than the increase of production and rice surplus. Since Burma became independent in 1948, the acquisition of foreign currency through rice export was indispensable for the reconstruction of its national economy. However, balance after export (d) continued to be below zero. It might have been that the domestic demand was not entirely fulfilled as a result of speeding up growth in export. Although self-sufficiency policy in India and increasing competition with Thailand and later USA had serious

¹⁸ “Statement Showing Roughly Estimation of Normal Production and Exports and of the Probable Position in 1943-44”, *EAC Appendix IX*.

¹⁹ Takahashi 2006 demonstrated that, not only Upper Burma, but all over Divisional Burma had rice shortage during this period based on other statistics and other methods.

impact on Burmese rice export, the main restriction factor was the balance of paddy productions and domestic rice consumptions.

In 1962, the year paddy production came close the level of pre-war time, a military coup d'état led by General Ne Win occurred and the regime of Burmese Way to Socialism was built. The administration developed three pillars of agricultural policy: the land nationalization system, the compulsory rice procurement system, and programmed cropping system. It strictly controlled agriculture and farmers, expelled merchants and processors, and monopolized not only trade but also domestic distribution. Due to these oppressive policies, rice production stagnated, and from 1965 to 1974, domestic surplus of rice decreased as its population growth rate exceeded the rice production growth rate. However, perhaps because of the rigid controlled trade, export during this period showed a sharp decrease. Hence balance after export was in the positive contrary to the pre-military coup time. There were serious rice shortages in 1967 and 1973, yet as far as what can be guessed from Graph 8, they were not in complete shortage, but rather rice was not distributed where it was needed due to the inefficiency of the distribution system. But, as seen in Graph 8, it is true that domestic rice surplus decreased significantly from the fiscal year 1971-72 to 1973-74. Also, a large scale anti-government movement took place against the government that did not hold national funeral for former Secretary-General of the United Nations U Thant. The fact that the citizenry supported the movement cannot be unrelated to rice issues.

The Ne Win administration had a sense of impending crisis concerning such state of affairs, so it chose to discard the self-reliance strategy and accept foreign aid. It started the Whole Township Special High Yielding Paddy Producing Programme (SHY Programme) in the fiscal year 1977-78 with the food production aid received from foreign countries, especially Japan. The administration decided to overcome this crisis by taking on a “quantity focused” measure to increase paddy production rather than “quality focused” measure such as the agrarian reform or the market liberalization. The planting of high-yielding paddy enforced by the state’s programmed cropping system spread rapidly and rice production increased quickly. At the same time, domestic surplus mushroomed as well. In the fiscal year 1980-81, it quickly surpassed the highest record of pre-war time and marked the highest record ever. Resurgence of former export power

was expected as well (Jayasuriya 1984, 137), but export did not grow correspondingly. If production increases and export remains stagnant, naturally balance after export increases. Later, rice production remained stagnant after 1983-84 to 1990-91, but domestic surplus still greatly exceeded the pre-war level, and large sums of surplus rice were estimated to be left after export. How can this large estimated figure of domestic rice surplus after export be interpreted? If we go along with the statistics, several possibilities can be considered: domestic demand increased as a result of improved diet nation-wide and thus those who had not been able to eat rice sufficiently up to that time could eat; the risk of loss that occurs in the process of harvesting, distributing, processing, and storing augmented; rice mills became too old and the rice conversion rate went down; smuggling of rice to neighbouring countries such as India, China, Thailand, and Bangladesh increased. However, if the statistics were to be suspected, then other possibilities could be considered: production is overestimated in order to demonstrate the success of SHY programme domestically and internationally. In any case, after the SHY programme, the balance among rice production, domestic demand, and export was fairly different from the ones before the programme began.

After the 10 year slump in rice production from the fiscal year 1983-84 to 1992-93 through the change of government, rice production rapidly ascended again from the fiscal year 1993-94. This increase is due to the introduction of double cropping of rice, accompanied by the increase of irrigation facilities promoted by the junta. Domestic surplus further increased because of the increase in paddy production, yet exports did not increase as much. In calculations, it was no more than the steady increase in balance after export. Suppose the rice consumption per capita was 180 kg, still a large amount of rice was left over. The gap that emerged at the same time as the SHY programme widened more than ever once it entered in the new era of production proliferation applying the double cropping method. Is it necessary to revise largely the assumptions employed in this paper for the rice conversion rate, rate of loss that occurs during distribution, processing, and storing process, and per capita consumption requirement? Even so, it could be said that paddy production data were manipulated to exaggerate the achievement of SHY programme in BSPP era, and ever since then government officials were too nervous to correct them but have been

blowing up the fruits of various rice projects conducted under the military rule.

Conclusion

Thus far this paper has illustrated the rise and fall of Burma's paddy production and rice export for a period over 130 years from 1870's to 2000's. Characteristic of this paper is that it did not depend on existing secondary materials or articles, but used primary data, processed them in a consistent method, and started with creating its own data. Then I attempted to analyze the transformation of the Burma's rice production and export structure based on the data processed and created by author himself. Simultaneously I surveyed the agricultural and trade policy related with rice production and export.

Firstly, trend of paddy production was examined. Sown acreage and production of rice increased steadily under the British rule till the Japanese invasion in 1942. Japanese occupation during World War II wreaked enormous damage on agriculture in Burma. It took 18 years to get back to the level of pre-war time. The increase of paddy production was slow because of controlled and less incentive rice policy of BSPP, but jumped up from 1978 to 1983 due to the SHY programme. Yet, this leap is questionable because rice export did not resume drastically in spite of rapid rise in domestic surplus. The quantitative effect of the SHY programme may have been more moderate. Sown acreage and production of paddy extremely swelled owing to irrigation arrangement and multiple cropping under the military rule. These statistics, however, should be also reconsidered by starting from the SHY programme, although the author noticed big expansion of rice cultivation. Along with the increase in paddy production and crop intensification, the composition ratio of paddy acreage in all crops has decrease gradually. The weight of paddy in agriculture has reduced little by little while rice is by far the most important crop in Myanmar.

Secondly, this article scrutinized the chronological movement of rice exports over 130 years. It divided the direction of rice exports from Burma into "West" and "East" and demonstrated with data the change occurred from "West" ward to "East" ward at the change of century. However, the reversal was not rooted in the decline of markets for Europe, but was the rise

of Asian markets. This was the period when Burma played the obvious role of a food base for British colonies in Asia such as India, Ceylon, and Straits Settlements. In 1948, Burma won its independence from Britain. However, the damage of the Japanese occupation was so great for Burma that its rice export did not recover to the pre-war levels. The biggest damage was the loss of the Western European market. Despite the loss, it maintained more than 1 million tons in export toward Asia, Africa, and East Europe. Nevertheless, the nationalization policies under the Ne Win's Burmese Way to Socialism regime emerged in 1962 further damaged Burmese rice export. Thus, during the administration, export went below 1 million tons and it made Burma's descent as World's leading rice exporter decisively.

Thirdly, the paper went over the process of rice, the symbol of an "export economy", leaving a leading part in export over the course of 130 years by examining the changes in composition ratio of rice export in total exports. In the 19th century, the proportion of rice export accounted for over 70 percent and it was certainly a "monoculture" export structure. But, it fell to above the 60 percent level in the mid 1910s, then dipped to above the 50 percent level by the Depression, and later all the way to above the 40 percent level as the monoculture structure gradually weakened. It was because exports of oil and oil products had increased. However, after World War II followed by the independence, the monoculture suddenly revived and the composition ratio of rice export in total exports went to over 80 percent and maintained above the 70 percent level in the 1950s. For independent Burma, rice export was the only measure left to acquire foreign currency necessary to reconstruct the national economy. The scenario was the same when the Ne Win administration took over. In 1960s, the ratio dropped down to above the 60 percent level, then above the 50 percent level and in the first half of 1970s, it fell below the level of Colonial Period. The composition ratio of rice export to total exports finally broke 10 percent. In the 2000s, it further plunged. Rice's role in the Burma's "export economy" had completely gone.

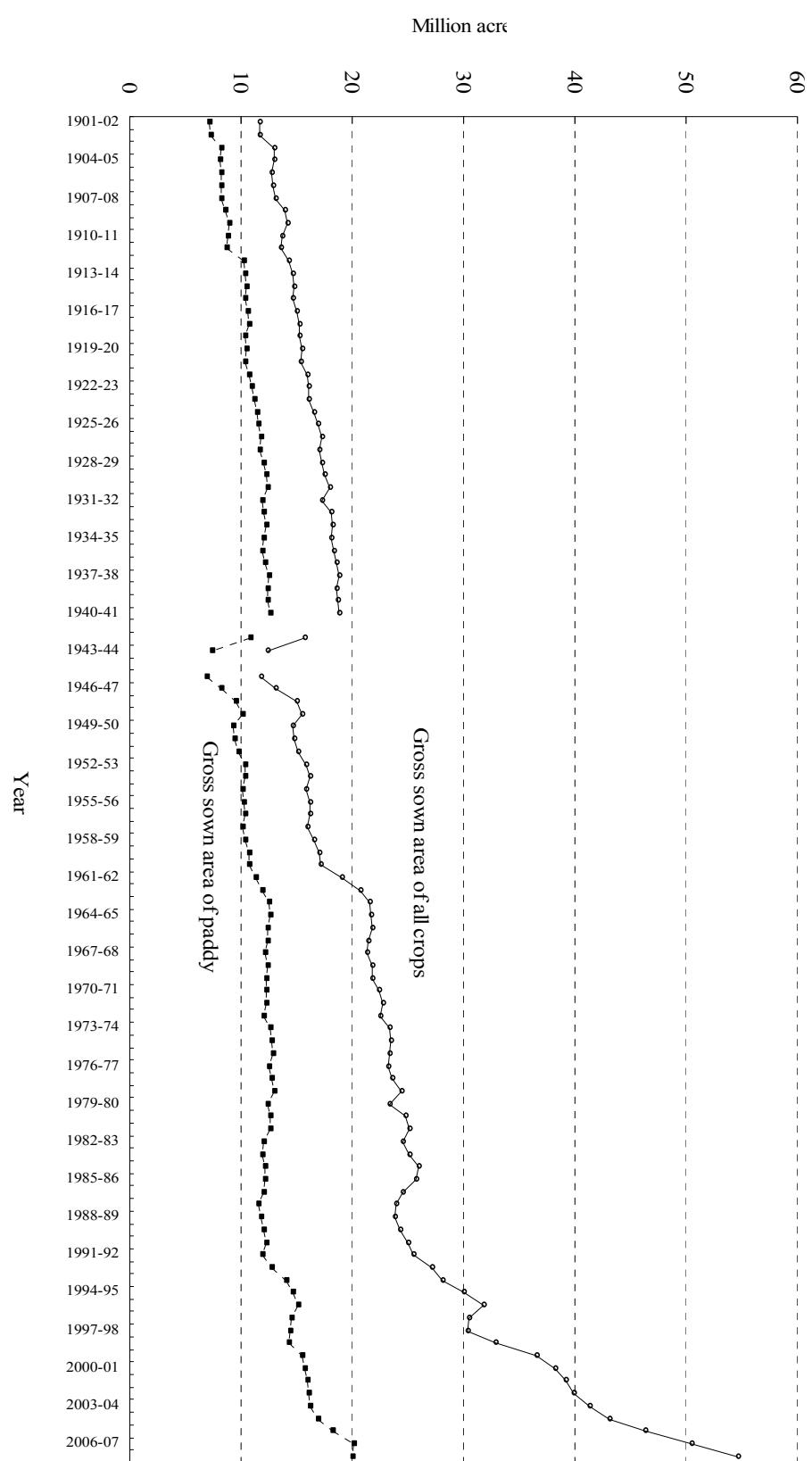
Fourthly, the changes over the past 130 years in the balance between domestic production as well as consumption and export were examined based on the assumption of the fixed rice conversion ratio and per capita

consumption postulated commonly in Burma. According to the examination, balances after export were around zero in most years until the 1920s. However, after the Depression until the fiscal year 1962-63, balances after export were in the red. It is presumed that domestic rice consumption was sacrificed due to the need to cover the rice price drop with volume before World War II, and the need to earn as much foreign currency as possible after independence. After 1962-63, with the start of the Burmese Way to Socialism, rice production stayed stagnant, population grew and thus domestic surplus decreased. Nevertheless, export decreased more than the domestic surplus, and as a result, balances after export came to be in the black. The cycle of production reduction, domestic surplus reduction, and export reduction, however, causes not only economic uncertainty but also political uncertainty, for rice was the most important food for Burmese people. In order to break free from the vicious cycle, the SHY programme was introduced in the fiscal year of 1977-78, and paddy production dramatically increased. This growth surpassed population growth rates and domestic surplus vastly increased. Yet expected exports did not rise. Since then this inconsistency enlarged under the military rule. Where did the “surplus rice” go? Did the rice conversion rate and per capita consumption need to be revised? Even if a few million tons of rice is smuggled and per capita rice consumption has increased to 224kg²⁰ instead of 180kg, 10 million tons of surplus rice (balance after export) in 2007-08 as shown in Graph 8, is too large. Some statistical adjustment may be necessary allowing that rice production has increased considerably.

It is clear in this article that the weight of rice cultivation in agricultural production has decreased and importance of rice export in total export has become almost null in 21st by an analysis of official primary documents. That said, if taking account of unrecorded export, modernisation of rice mills, improvement of transportations, reclamation of cultivable wastes and so on, Myanmar’s rice industry still has fair potential for growth. Adequate policy and investment for rice production and trade may be crucial.

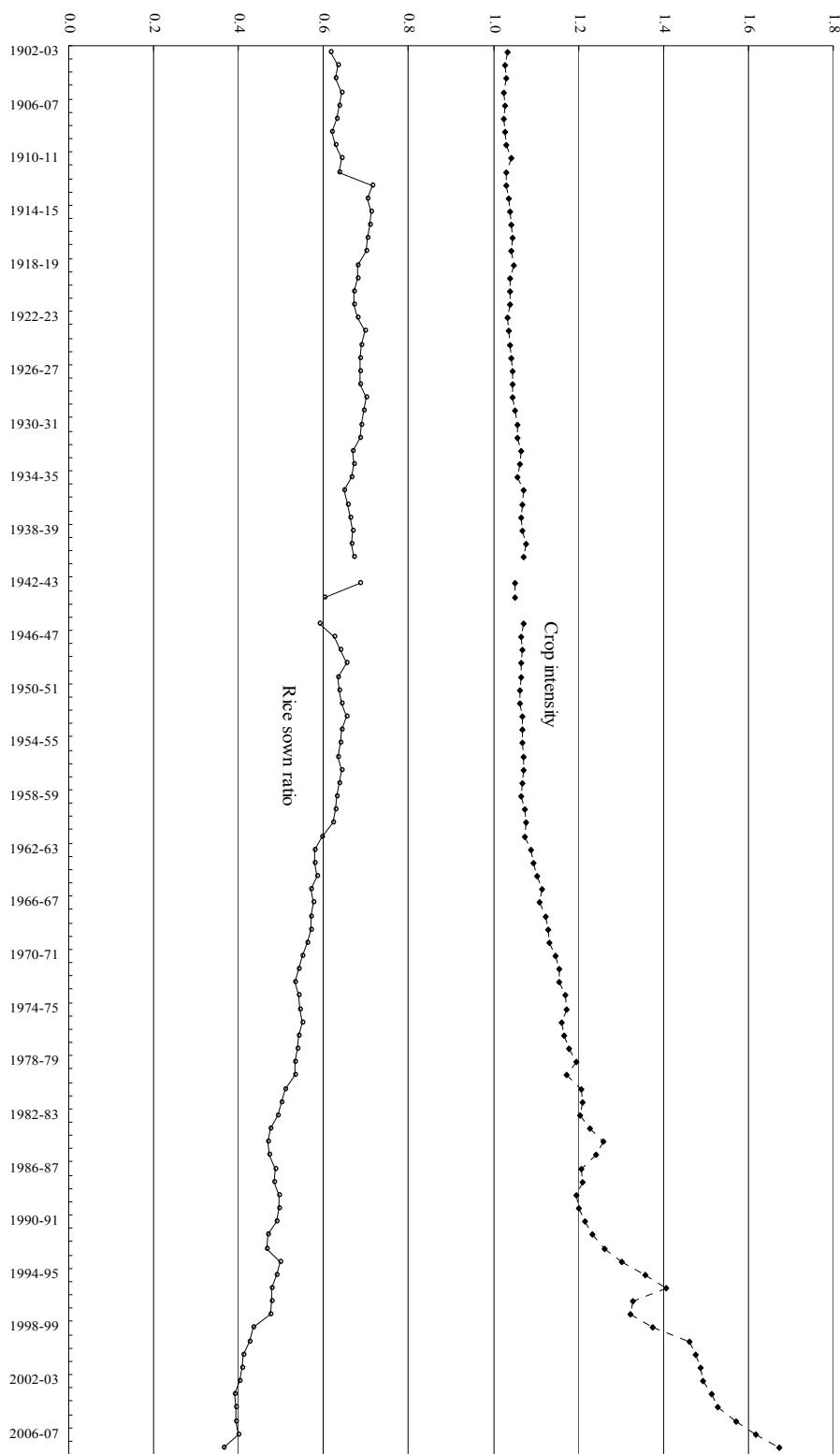
²⁰ Arkansas Global Rice project, “Per Capita Rice Consumption of Selected Countries”, http://www.uark.edu/ua/ricersch/pdfs/per_capita_rice_consumption_of_selected_countries.pdf. (accessed 29 Dec. 2011)

Graph 1. Trend of sown area



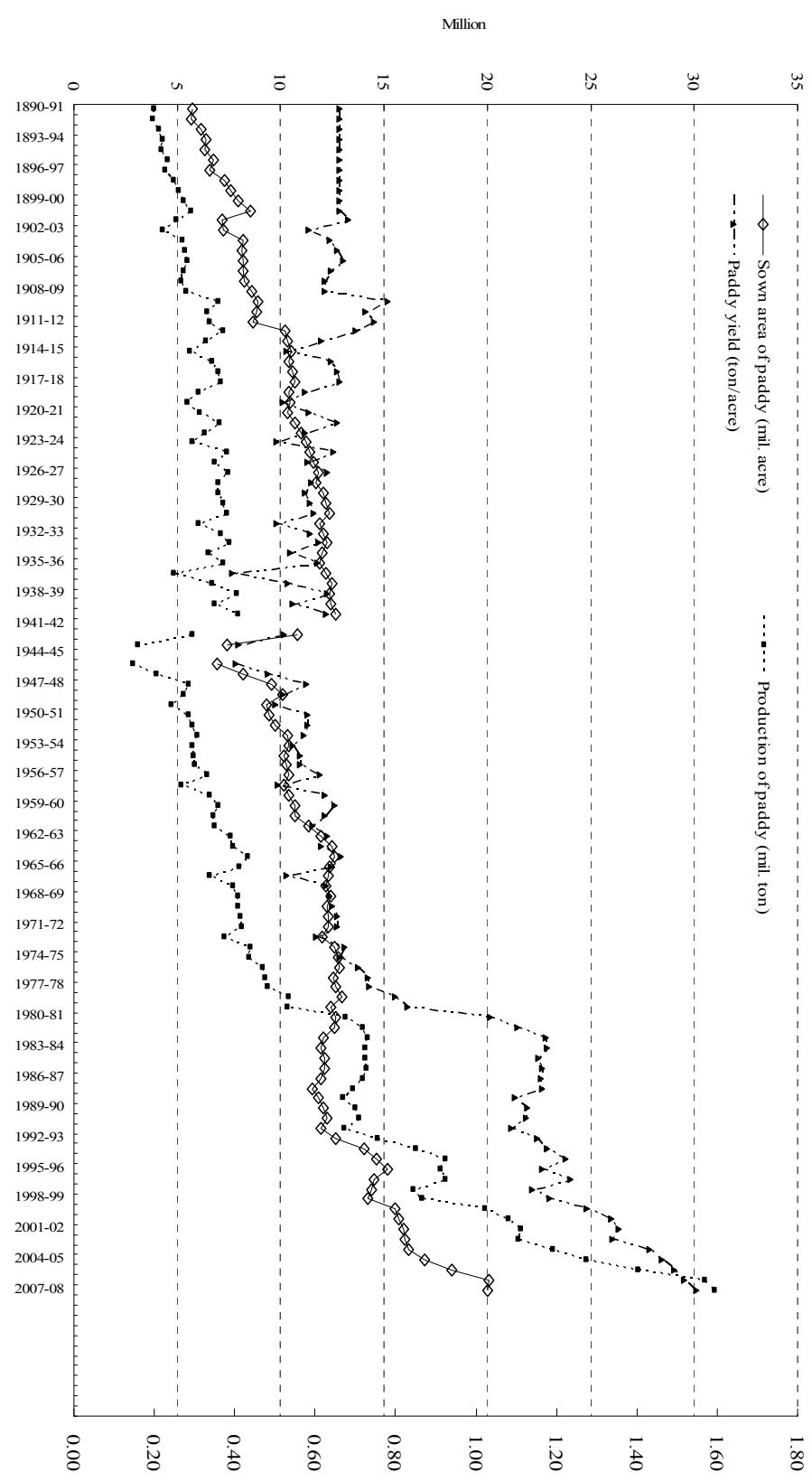
Source: 1901-02 to 1953-54: SCR, 1954-55 to 1960-61: QBS, 1961-62 to 2007-08: AS, AA, SA, and SY.

Graph 2. Crop intensity and rice sown ratio



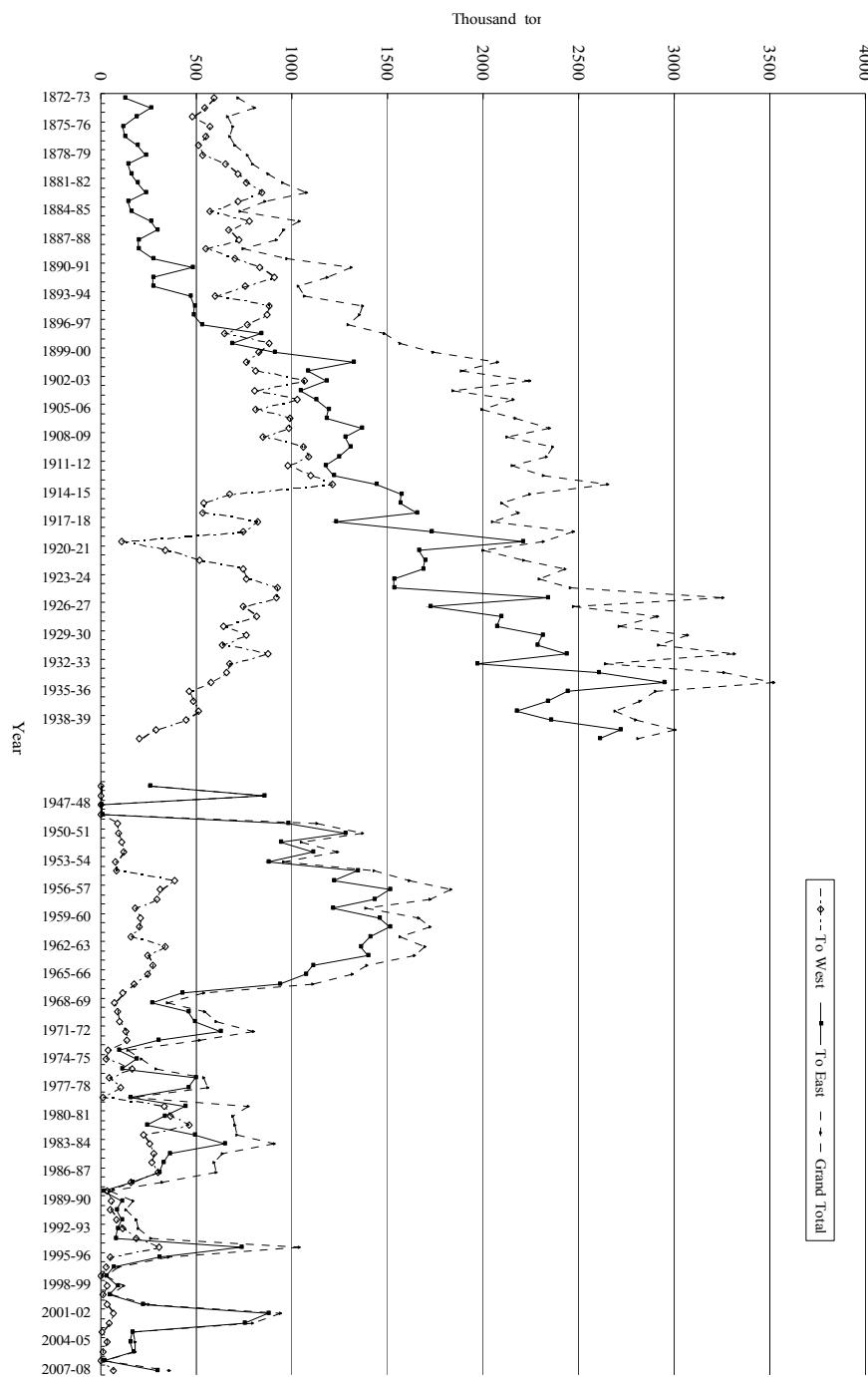
Source: Same as Graph 1.

Graph 3. Sown area, Production, and Yield of Paddy



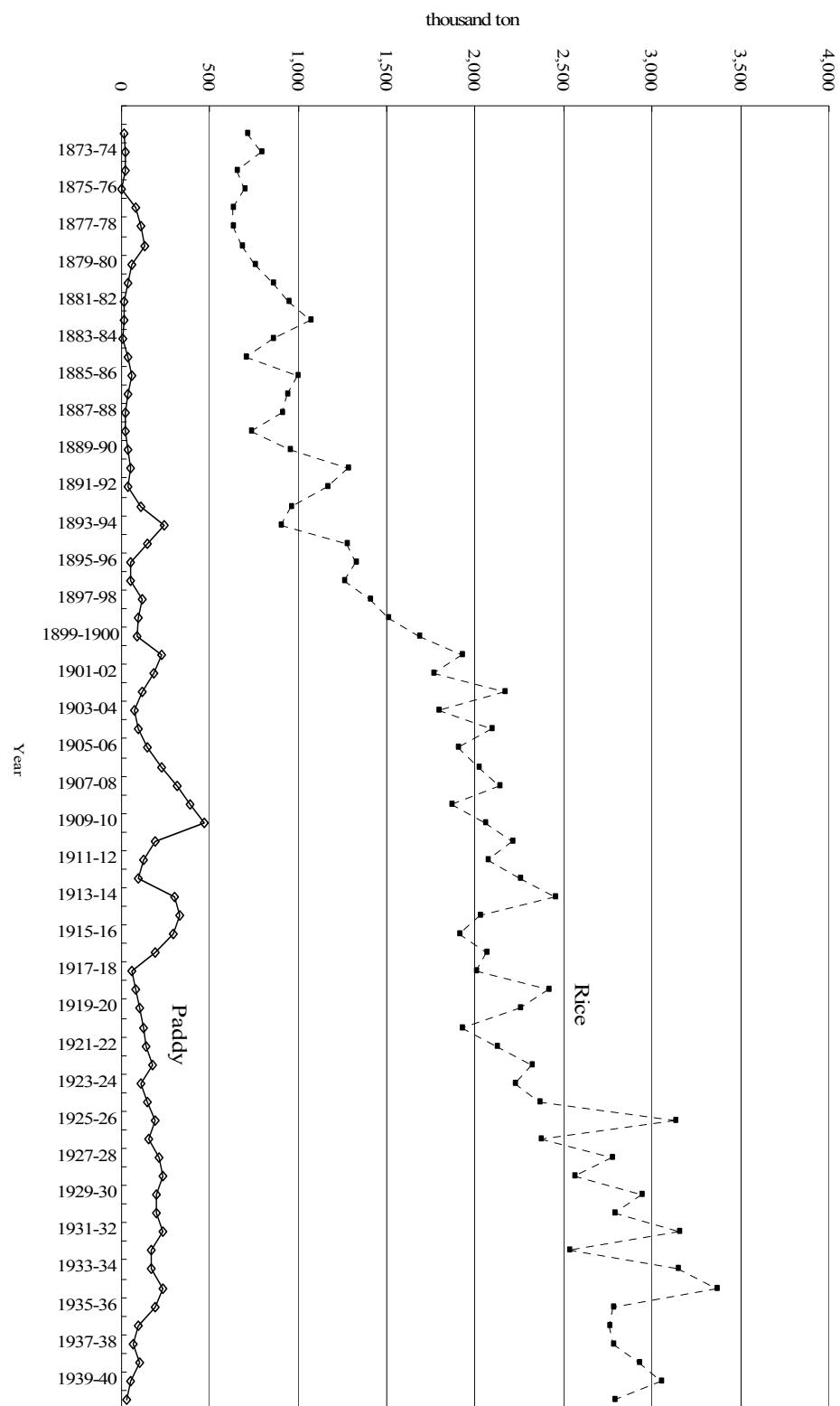
Source: 1890-91 to 1900-01: Cheng (1968), 1901-02 to 2007-08: Same as Graph 1.

Graph 4. Rice export by direction



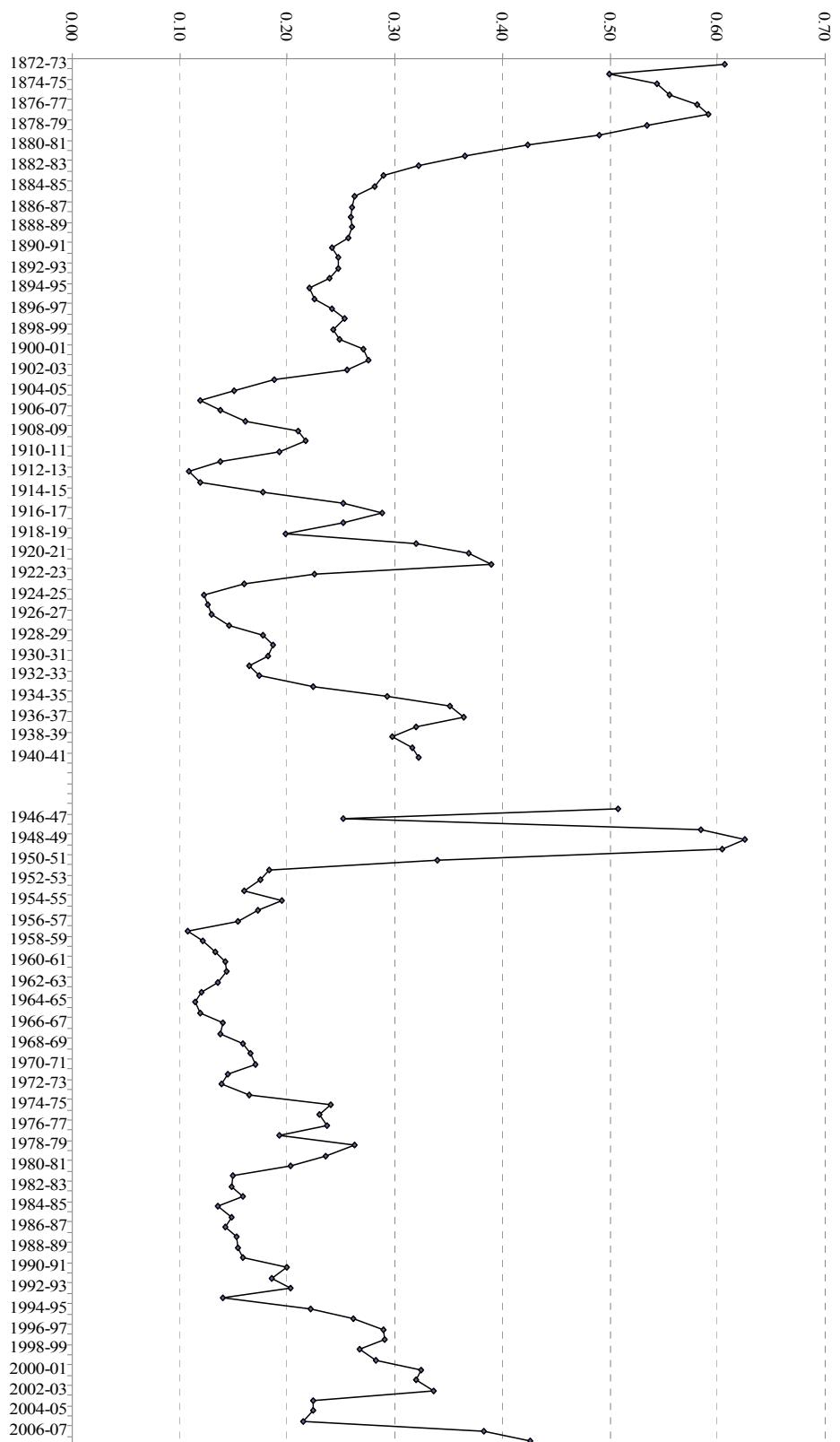
Source: 1872-73 to 1892-93:MTB,1893-94 to 1940-41: SBTB, 1945-46 to 1948-49: SBTB, 1949-50 to 1951-52: Thein Maung(1977), 1952-53 to 1961-62: AA, 1962-63 to 1975-76: AS, 1976-77 to 1978-79: Myanma Sosheli Lanzin Pati (1987), 1979-80 to 1990-91: SY, 1991-92 to 2009

Graph 5. Export of paddy and rice before WWII



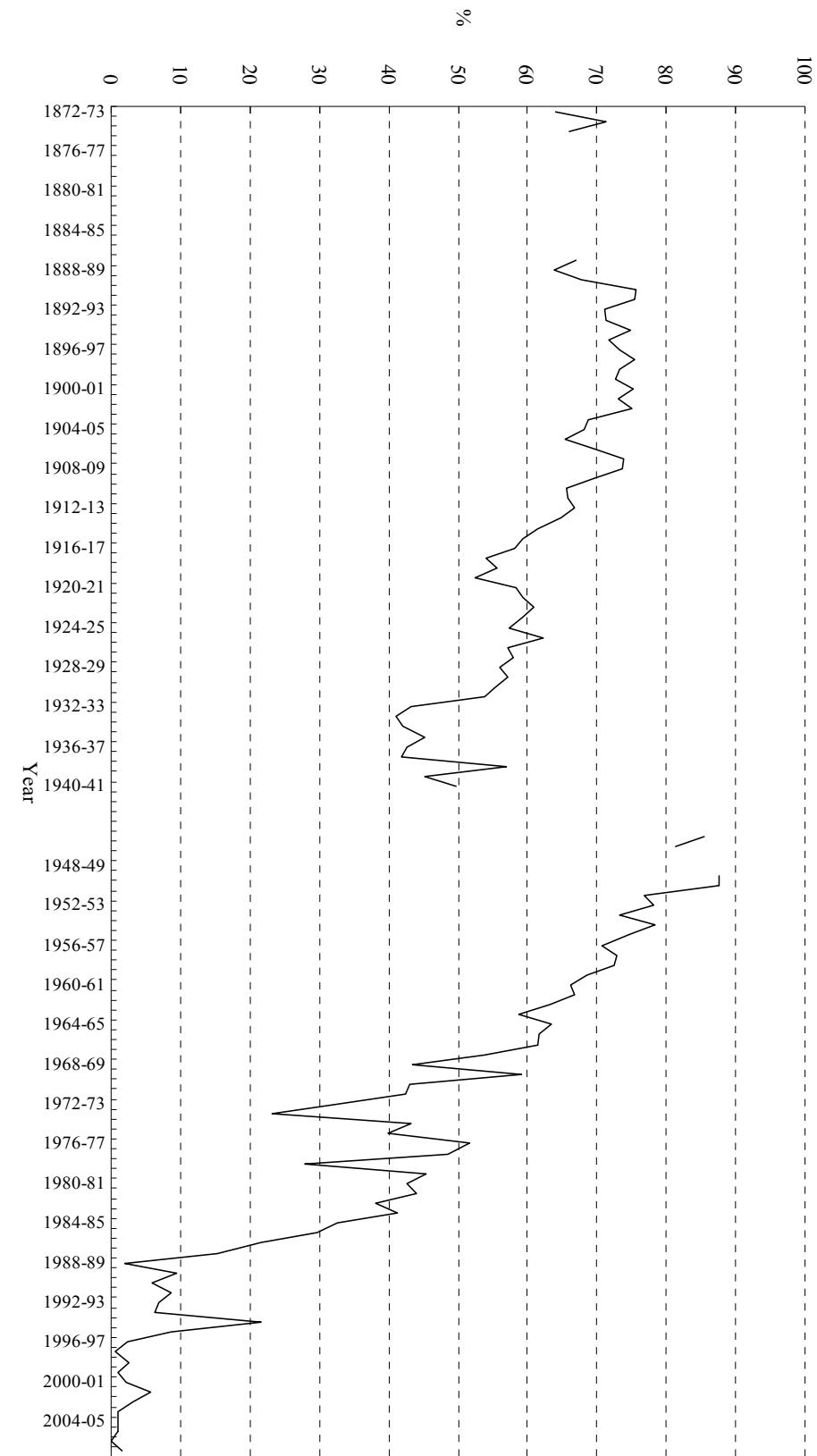
Source: Same as Graph 4.

Graph 6. Trend of HHI (Three year's moving average)



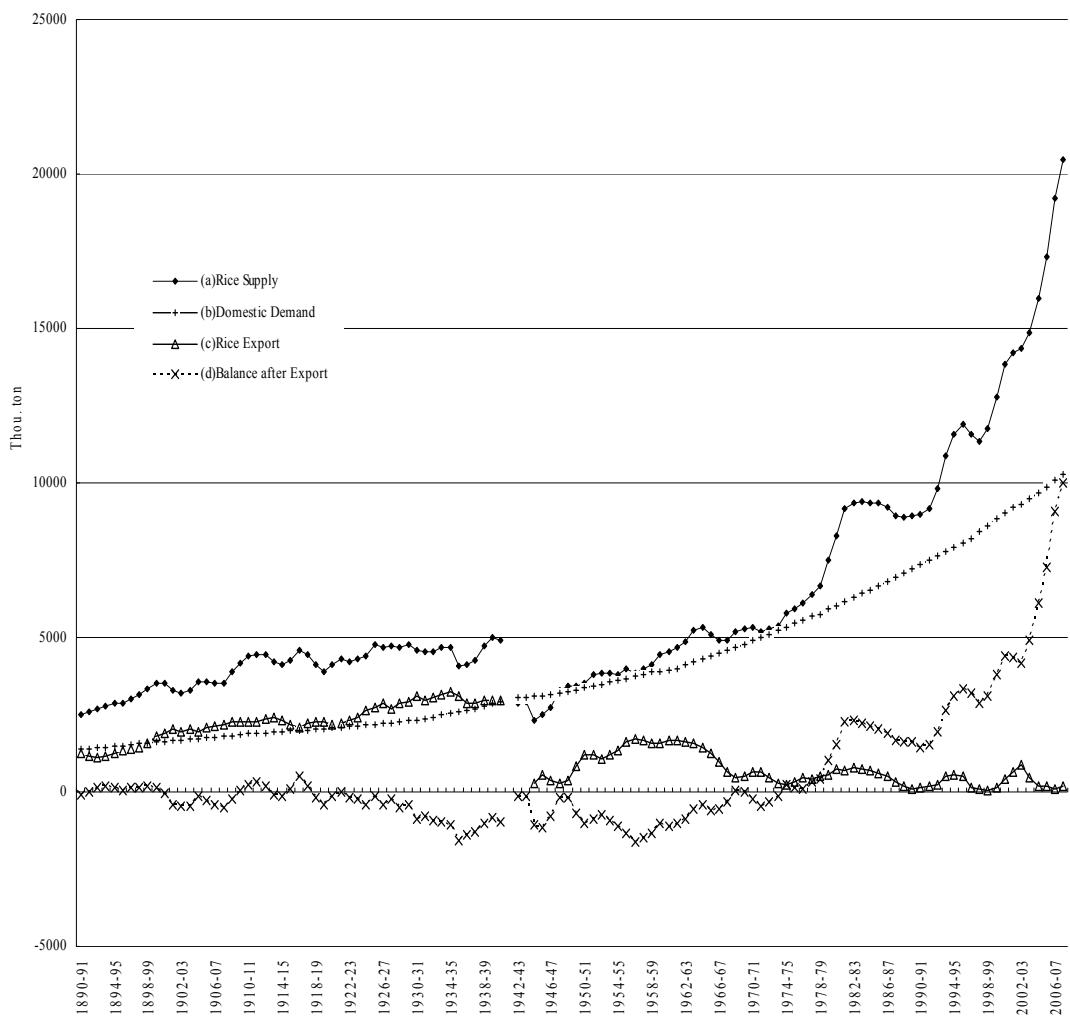
Source: Same as Graph 4.

Graph 7. percentage of rice export in the total export



Source: Same as Graph 4.

Graph 8. Supply, Demand and Export of Rice(Three years' moving average)



Note:

1. Production from 1901-02 to 1908-09 is calculated from the harvested area of each district, assuming 95% of sown area, multiplying by normal outturn and percentage of the normal of each district. Production from 1890-91 to 1900-01 is calculated from sown area [Cheng 1968] multiplying by 0.66 ton/acre, average yield from 1901-02 to 1910-11.
2. Paddy is converted to rice at 66% in weight.
3. Population of each year before 1940-41 is estimated from 1891, 1901, 1911, 1921, 1931 and 1941 Census. Each population after 1942-43 is estimated from SY (various years)
4. It is assumed that per capita rice demand is 180kg .

Source: Same as Graph 3 and 4. Population Census 1891, 1901, 1911, 1921, 1931 and 1941 before WW2, and SY thereafter.

Table 1. Main export destinations of rice from Burma

									(In thousand ton)		
1872-73		1880-81		1890-91		1900-01		1910-11	1920-21	1930-31	1940-41
U.K.	551	U.K.	486	Egypt	485	India	1,007	India	503	India	1,044
Malaya	84	Egypt	132	Malaya	318	Egypt	516	Germany	311	Ceylon	293
India	16	Malaya	103	U.K.	159	Malaya	276	Malaya	289	Malaya	225
China	13	India	35	India	80	U.K.	131	Netherland	275	U.K.	169
Holland	8	South America	12	Japan	65	South America	63	Holland	224	Germany	51
1950-51		1960-61		1970-71		1980-81		1990-91		2000-01	
Ceylon	407	China	355	Ceylon	188	Africa	165	Sri Lanka	55	Bangladesh	174
India	323	Indonesia	330	India	161	Indonesia	119	Africa	39	Indonesia	33
Indonesia	226	Ceylon	201	Middle East	37	Sri Lanka	90	South America	10	Africa	25
Japan	195	India	151	South America	30	Brazil	76	Maldives	10	Malaysia	7
Malaya	69	Middle East	45	Indonesia	22	S. Korea	50	Malaysia	10	Belgium	6
										Europe	7

Notes: 1. Malaya includes Straits Settlement (1826-1946), Federated Malay States (1909-1946), Malayan Union (1946-1948), and Federation of Malaya (1948-1963).

2. Ceylon changed its name to Sri Lanka in 1956.

3. Singapore became independent from Malaysia in 1965.

Source: Same as Graph 4.

References

Primary sources

India Office Records

Customs Department. *Annual Statement of the Sea-borne Trade and Navigation of Burma with Foreign Countries and Indian Ports (SBTB)*. 1872/73-1947/48 (many missing issues)

Customs Department. *Report on the Maritime Trade of Burma [title varies] (MTB)*. 1867/68-1876/77, 1877/78-1890/91.

Burma Customs Department. *Report on the Trade and Customs Administration of Burma (TCAB)*. 1906/07-1940/41, 1946/47.

Department of Land Records and Agriculture. *Report on the Internal Trade of Burma (ITB)*. 1877/78-1886/87, 1888/89-1896/97.

Department of Land Records and Agriculture. *Report on the Trans-frontier Trade of Burma (TFTB)*. 1889/90-1924/25.

Department of Land Records and Agriculture. *Report on the Inland Trade of British Burma (ITBB)*. 1877/78-1896/97.

Department of Land Records and Agriculture. *Season and Crop Report (SCR)*. 1901/02-1946/47

Report on the Administration of Burma (RAB). 1872/73-1935/36.

Report of the Export Advisory Committee of the Rehabilitation of the Rice Industry on Burma (EAC). 1945. IOR: M/31255 Burma 750,

Government of Burma

amyôdhâ simankêin hnìn sîbwâyêi pwùpyôu tôute'hmù wungyî htanà (Ministry of National Planning and Economic Development). *pyidaunzù myanma nainngando xxxx/xx hkùhni' bandayêi sîbwâyêi luhmùyêi aceianeimyâ tinpyâje'* (Report on the Financial, Economic and Social Conditions of the Union of Burma for the year of xxxx/xx) [title varies]. Yangon: annual issues.

Central Statistical and Economics Department (CSED). *Quarterly Bulletin of Statistics (QBS), 1953-62.*

Central Statistical Organization (CSO). *Statistical Yearbook (SY)*. 1961, 1963, 1965, 1967, 1969, 1975, 1989, 1991, 1993, 1995, 1998, 2001, 2003.

Central Statistical Organization (CSO). *Statistical Abstract (SA)*. 1974, 1976, 1978, 1994, 1996.

Government of Burma *Census of Burma, 1931*

Government of India. *Census of India, 1891, 1901, 1911, 1921.*

Government of the Union of Burma (Myanmar), *Agricultural Statistics (AS)* 1962-63 to 1963-64, 1966-67 and 1967-68, 1969-70, 1970-71 and 1971-72, 1974-75, 1975-76 and 1976-77, 1985-86 to 1995-96, 1987-88 to 1997-98, 1989-90 to 1999-2000.

Myanmà sosheli' lânzin pati [Burma Socialist Programme Party, BSPP] 1967. patisîyôunyêi bahoukomiti htanàjou' (Party Organizing Committee). "myeiyasani" tohlanyêi (Agrarian Revolution)." In *myanmà sosheli' lânzin pati i taundhu ledhamâ yêya (Farmers' Affairs of BSPP)*, Vol. 3, Yangon: myanmà soshli' lânzin pati,

Myanmà sosheli' lânzin pati [BSPP]. 1987. *mynama naingngan zabâ sai'pyô htou'lou' yâunchà hmù* (Paddy Production and Marketing of

Myanmar), Yangon, myanmà soshli' lānzin pati.

Revolutionary Government of the Union of Burma, *Agricultural Abstract of Burma (AA), 1962-63*.

Secondary sources

Binns, B. O. 1948. *Agricultural Economy in Burma*. Rangoon: Government Printing and Stationary8.

Brown, Ian. 2005. *A Colonial Economy in Crisis: Burma's rice cultivators and the world depression of the 1930s*. New York: RoutledgeCurzon.

Cheng , Siok-Hwa. 1968. *The Rice Industry of Burma: 1852-1940*. Kuala Lumpur: University of Malaya Press.

Furnivall, J. S. 1957. *An Introduction to the Political Economy of Burma*. 3rd edition, Rangoon; Burmese Advertising Press.

Furnivall, J. S. *J.S.Furnivall Collection*, PP MS 23 at School of Oriental and African Studies (SOAS).

Grant. J. W. 1932. *The Rice Crop in Burma* (Agricultural Survey No. 17 of 1932). Rangoon: Agricultural Department.

Jayasuriya, S. K. 1984. Technical Change and Revival of the Burmese Rice Industry. *Developing Economies* 22(2) : 137-154.

Kano, Hiroyoshi. 2008. *Indonesian Exports, Peasant Agriculture and the World Economy 1850-2000: Economic Structure in a Southeast Asian State*, Singapore: NUS Press.

Khin, Win. 1991. *A Century of Rice Improvement in Burma*. Manila: International Rice Research Institute (IRRI).

Okamoto, Ikuko. 2007. Transforming Myanmar's Rice Marketing. In

Myanmar: The State, Community and the Environment. ed. Monique Skidmore and Trevor Wilson, 135-158. Canberra: Asia Pacific Press.

Okamoto, Ikuko. 2008. *Economic Disparity in Rural Myanmar: Transformation under Market Liberalization.* Singapore: NUS press.

Saito , Teruko and Lee Kin Kiong. 1999. *Statistics on the Burmese Economy: The 19th and 20th Centuries,* Singapore: Institute of Southeast Asian Studies.

Takahashi, Akio. 1992. *Biruma deluta no beisaku-son: "shakaishugi" taiseika no nousonkeizai* [A Rice Village in the Burma Delta: Village Economy under the Rule of 'Socialism']. Tokyo: Institute of Developing Economies.

Takahashi, Akio. 2000. *Gendai myanmar no nousonkeizai : ikou keizaika no noumin to hinoumin* [Myanmar's Village Economy in Transition: Peasants' Livelihoods under the Market-Oriented Economy]. Tokyo: University of Tokyo Press.

Takahashi, Akio. 2006. Myanmar no tanada to sanson keizai[Rice Terraces and Mountainous Village Economy in Myanmar]. *Tanada Gakkai Shi* 7, 10-23.

Takahashi, Akio. 2007. Regional Differences in Agriculture in Burma during the Japanese Occupation Period. In *Reconsidering the Japanese Military Occupation in Burma (1942-45)*, ed. Kei Nemoto, 157-178. Tokyo: Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of Foreign Studies.

Thein Maung 1977. *hsan akêhpya' ahpwè thamâin* (History of Rice Assessment Board). Yangon.

2. 仏領期メコンデルタにおける大土地所有制の研究

高田 洋子 (敬愛大学)

はじめに

第2次世界大戦以前の英領ビルマ、タイ（シャム）、仏領インドシナは、世界の三大コメ輸出地域であった 1)が、とりわけ仏領インドシナのメコンデルタは、大土地所有制の発達した農村社会として知られる。なかでもメコンデルタの南端に位置するバクリュウ Bac Lieu 地方は、土地集積が顕著にみられた典型的な地域であった 2)。

フランス植民地政府による 1920 年代後半の農業調査によれば、当時 27 万 ha 以上の水田を有したバクリュウ省には、50ha を越える大土地所有者が 1,064 人存在し、その数は同省の土地所有者数の 1 割にも充たなかったが、同省の水田面積の 65.5% を占有した 3)。大土地所有者の多くは不在地主であり、彼らが雇用する差配人の下で、輸出米生産に従事したのは多数のタディエン（小作人）と日雇い農業労働者であった。土地所有をめぐる不平等問題は農業不安を引き起こし、やがて植民地解放闘争の重要な争点となつた。独立をめざすインドシナ戦争が始まると、不在地主の土地はすぐさま小農民の「解放区」となつた 4)。

仏領期のメコンデルタ開発について、筆者はこれまでコメの海外市場、植民地政府の諸施策、特徴ある地域の地主・小作制の実相を、同時代の文献史料、あるいは臨地調査を基に論じてきた 5)。それらを踏まえ、本稿では、メコンデルタにおける大土地所有制成立の問題をバクリュウ Bac Lieu 農村社会に焦点を絞って明らかにする。植民地支配下で進行した輸出米生産と土地分配の諸問題を、できるだけミクロの視点から検討する。

バクリュウ省は、フランス海軍の監察区制度が文民政行に転換する 1882 年に、コーチシナにおける新しい（21 番目）行政区として誕生した。サイゴンから最も遠く離れ、南シナ海とタイ湾の合流するカマウ岬周辺には、植民地権力の及びにくい地域が存在した。バクリュウの "辺境地域" としての特性も吟味しつつ、ホーチミン市のベトナム国家第 2 公文書センターで筆者が筆写した仏領期バクリュウ省地方文書を主として用いて、これまで国内外ともに十分には明らかにされていない同地域の大土地所有制成立の実態に迫りたい。

前半の論攷 1 は、バクリュウ省の創設と大土地所有制が発達する前史をあつかっている。本論は、I でバクリュウ地方の自然条件と植民地化以前のこの地域の略史を述べ、地方行政制度が開始される 1882 年当時の住民構成を明らかにする。II では、19 世紀末から 20 世紀初頭の納税状況の資料を基に、農村各地の生産活動を検討する。次に III で、諸村落の土地所有構造を分析し、コンセッション（国有地払い下げ制度）が本格化する直前の状況を考察する。

後半の論攷 2 では、1913 年改訂以降の国有地払い下げ制度の変遷をたどってその実態を明らかにする。バクリュウ省を典型例とする、大土地所有の進展と払い下げの関連を

具体的に探究し、近代的土地法による土地分配のあり方が大土地所有制の重要な要因であったことを明らかにする。

(論攷 1)

仏領期メコンデルタにおける大土地所有制の成立 1

I. バクリュウ省の創設

(1) バクリュウ地誌

i. 自然的条件

植民地時代のバクリュウ省は、北をラクザー省、東をソクチャン省に接し、ベトナム最南端のカマウ岬までの約 80 万 ha を越す広大な面積を有した。1890 年代、とりわけ省内のカマウ地区は未開地が多く、人口密度は 5.5 人/km² 以下という人口希薄な地域であった 6)。

この地方の農業開拓が遅れた最大の理由は、作物の生育には適さない広大低地 7) およびピート層 8) 等、その地形・土壤に問題があったからである。年間を通して、一帯は浸水したまま、沼地とメラルーカ林で覆われていた 9)。

フランス植民地政府は、20 世紀初頭以降に、開発のための交通路と排水路を兼ねた運河を広大低地に貫通させた。その結果、降雨と川の増水によって浸水する沼地帯の乾地化が可能となり、運河周辺一帯には可耕地が創出された。

他方、沿岸部は濃いマングローブに覆われ、その先は遠浅の大陸棚である。マングローブの森には大小無数の河川が流れ、不定形の迷路をなした。海か陸か定かでない大地は虎やワニ、イノシシ、鹿、カワウソほかのさまざまな動物や鳥類の宝庫であった。岬の先に浮かぶ小島群は、昔から海賊の潜む場として恐れられた 10)。

ii. 入植者たち

この地方で人々の住み着いた最も古い場所は、Thanh Hungあたりであるという。ソクチャンやチャヴィンから移住した先住クメール人たちは、南シナ海に臨む沿岸で漁をするか、肥沃な微高地の上で作物づくりを生業とした 11)。稲作の収穫物は彼らに十分な食糧とカンボジア王への税の支払いを充たした。やがて 17 世紀の末以降、中国人がクメール人社会に共存し始めた。商業活動を活発化させた、いわば ”華僑の時代” の到来である 12)。18 世紀初頭、現在のカンボジア国境ハティエンでは華人マック氏とその子孫たちが権勢をふるった。シャムやカンボジアに対する警備をベトナムのグエン家から任されたマック一族は、中国南部からの流民をメコンデルタの開拓に定着させようと試みた。ソクチャンやバクリュウには多くの潮州人たちが入植してきた 13)。

南進してきたベトナム人のこの地域における足跡は、おそらく 19 世紀以降のことである。ようやくバクリュウやカマウ岬に達し始めたベトナム人たちは、森の産物を採取し、川岸に住んで漁に勤しんだ 14)。

18世紀末の西山党に追われたグエン・フック・aignは、カマウ岬のドック河を遡り、現在のカマウに身を潜めたという伝説がある。彼は後にグエン王朝を創始する人物である。19世紀初頭にベトナム南北を統一したグエン王朝の時代になると、メコンデルタ西部は Vinh Long, An Giang, Ha Tien の3省に再編され、バクリュウ地方は Hatien 省に属した。

領域内の強力な中央集権体制を目指したグエン朝第2代目のミンマン王の時代に、チャヴィン、ソクチャン、バクリュウを含む各地では、華人やクメール人、そしてベトナム人カトリック教徒たちの反乱が興こった。反乱を鎮圧したグエン・チ・フォン¹⁵⁾は、1849年にベトナム人の屯田隊（兵）をカマウ地方に展開させ、開拓と領土「警護」を目的とした村落の創設を奨励したといわれている¹⁶⁾。

（2）住民構成（人口・民族）

i. バクリュウ省・市・郡

フランス海軍がコーチシナに1867年以降植民地権力を樹立すると、コメ輸出の解禁、自由な開墾の奨励によって、メコンデルタでは水田開発がさかんに行われるようになった。植民地権力は、1880年代に至り、ようやく地方の行政機構を整備して本格的な支配に乗り出すのである。

バクリュウ省は、1882年に、ラクジャ省（1,262.300ha）の一部と、ソクチャン省（460,300ha）の一部を再編成した新行政区である。以後、旧ラクジャ省の部分をカマウ区、旧ソクチャン省側をバクリュウ区と呼ぶ。誕生したばかりの同省の耕地面積は14,761ha、住民総数も19,301人と把握されていたに過ぎない¹⁷⁾。

省行政の中心地は Vinh Loi 村のバクリュウ川のほとりに置かれた¹⁸⁾。当時、ソクチャン省の Bay Xau（コメの主要な集散地）からバクリュウ市まで蒸気船で5時間要したという。東側からソクチャン省に隣接する Thanh Hung 郡¹⁹⁾と Thanh Hoa 郡（バクリュウ区）、その西北側にはラクジャ省の南に接する Long Thuy 郡、海側に Quang Long 郡、カマウ岬を含む最南端に Quang Xuyen 郡（以上をカマウ区）の5郡が配置され、その下に70村(Xa)が編成された。Xaは地方行政機構の末端単位であるが、Xa（Thon）の内部には自然集落の邑 ap を複数含んだ²⁰⁾。

ii. 人口

文民政事が開始された1882年の統計によれば、最も人口の多い郡はバクリュウ区の Thanh Hoa 郡で約9,000人（17村）、ついで Thanh Hung 郡の約5,200人（12村）である。カマウ区の Quang Xuyen 郡は約4,900人（13村）、Long Thuy 郡約4,400人（18村）となり、Quang Long 郡1,800人（9村）は最も少ない（表1参照）。

表1の数値から1村あたりの平均人口を求めるとき、370人である（平均的家族数を4～5名とすると、各村は平均70～90戸から構成されると推定できる）。これを基準にすれば、Thanh Hoa 郡の平均は532人（100～130戸）、次いで Thanh Hung 郡は440人（90～110

戸) となる。Quang Xuyen 郡は平均に近い 377 人である。Long Thuy 郡と Quang Long 郡は 200 人台(40~50 戸)と少数である。ただし村落数は Long Thuy 郡が省全体で最も多い。

さらに表 3 で個別村落をみていくと、人口規模は実にばらばらである。しかもカマウ区の人口は概数しか示されていない。1000 人を超える村として Thanh Hoa 郡の Vinh Huong 村(1,876)、An Trach 村(1,114)、Thanh Hung 郡の Lai Hoa 村(1,079)がある。Quang Xuyen 郡で最大規模の村落は Tan Hung 村(900)、Long Thuy 郡のそれは Tan Qui 村(600)、Quang Long 郡では Tan Dinh 村の 400 人と、かなり規模は小さくなってしまう。カマウ区には人口わずか 100 人規模の村が 2 割ほどある。

iii. 民族構成

当時の統計上の民族表記は、アンナン人(ベトナム人)、カンボジア人(クメール人)、中国人(華人)しか資料に表れない。その他の民族、混血に関する情報は不明である。まず表 1 で概観すれば、全人口に占めるベトナム人の割合は 65%、クメール人は 25%、華人は 10%である 21)。

民族の分布をみると Quang Xuyen 郡と Quang Long 郡にはほとんどベトナム人が住んでいる。Thanh Hoa 郡ではベトナム人 57%、クメール人 23%と省の平均に近いが、ここでは華人の人口比が平均と比べて際だって高い(21%)。Thanh Hung 郡は、クメール人が多数派(77%)である。華人はベトナム人ともクメール人とも通婚する場合が極めて多い。華人と混血は明郷ミンフオン(Minh huong Annamites と Minh huong Cambodgiens の 2 種類がある)と呼ばれる。これに対して、ベトナム人とクメール人の間の通婚は時代を遡るほどめったにみられない。バクリュウ区の 2 郡は、人口が集中している上に、複雑な多民族社会とみることができる 22)。

さらに詳しく村々の状況を検討して、社会形成に関する仮説を考えてみよう。バクリュウ区の多民族社会をよくみると、その民族構成はベトナム人と華人、クメール人と華人、ベトナム人のみ、クメール人のみの 4 つのパターンのいずれかである。ベトナム人とクメール人と華人の 3 民族を含む村、そして華人のみの村はみあたらない。

Thanh Hoa 郡 17 村では、華人を含むベトナム人村は 10 村、ほぼベトナム人のみの村は My Thuan 小村に限られる。Vinh Hung 村ではベトナム人、華人ともにバクリュウ省最大規模であること、また An Trach 村は華人が最大多数派であり、これもバクリュウ省唯一として特筆される。他方、華人を含むクメール人村は 5 村あり、クメール人だけの村は Hung Dien 小村のみである。

クメール人の優勢な Thanh Hung 郡 11 村のなかでは、Lai Hoa 村が最大規模のクメール人村である。同郡のクメール人村は 5 村、クメール人と華人 2 民族からなる村は 6 村ある。その一方で An Khanh 村、Dai Hoa 村、Vinh Thanh Tay の 3 村はベトナム人村として、互いに近くにまとまって立村している。

カマウ区の 3 郡については、先述の通り、ほぼベトナム人村(若干の華人も含む)であ

るが、Long Thuy 郡にはウーミンの森周辺にクメール人の 2 村が存在した。

以上、新しい地方政府が把握した村落と住民構成の史料から、①数百年にわたるクメール人中心の世界であるソクチャン地方の延長として、省内の東部地域 Lai Hoa にクメール古村がある程度のまとまりを維持しつつ存続していたこと、②ベトナム人集団はシャム湾に河口をもつカイロン川とその支流、ドック川などを遡り、カマウの南の Tan Hung、Tan Duyetあたりを拠点に小規模だが活発な創村活動を行っていたこと、③クメール人との共存から始まる華人社会の勢力は、ベトナム人との共存村を産むところとなり、とりわけ新しいバクリュウ市とその周辺の沿岸部農村に集中していたこと、④フランス植民地権力は、水田開発に積極的なベトナム人勢力が華人と共存し、先住クメール人と拮抗しつつもやや優勢な状況下にあった地域に、諸民族間のバランスをとるかのように新たな支配の中枢を置いた、とまとめることができる。

バクリュウにおけるフランスの統治は、旧ソクチャン省と旧ラクザー省のそれぞれの僻地に軍政期に置いていたふたつの軍事拠点（カマウとバクリュウ）を生かし、多民族がモザイクのように集住した村落を再編成して遂行されたのである。新しい行政単位が整備されていく過程では、旧来のものが利用されつつ、境界の不明確な土地、曖昧であったさまざまな「既得領域」がしだいに植民地支配の網の目に取り込まれて消えていく。この点について、次に当時の分村や新村誕生の例を検討し、住民側の活発な動きに注意を払うことしたい。

（3）村の創設と統廃合

i. 村落の誕生 <Dong Co 村周辺>

Thanh Hung 郡 Dong Co 村は、1882 年の史料に基づけば、住民数 509 人で、そのうちクメール人が人口の 9 割を占め、西は Lac Hoa 村に隣接していた。1887 年にこの村からミンフォン（クメール人と華人の混血）93 人が、新たに Long Chau 村を母村の南側に創設する申請を提出した。申請にあたり、41 頭の豚、33 頭の水牛、1 艘の船、桑畠 72ha、水田 60ha が当局に登録された。村内にはそのほか 40ha の新田が開発予定であることが記載された。公文書には申請する新村の東西南北の境界が示された。また申請理由には、母村の Dong Co 村（桑畠、タバコのほか豊かな作物を産す微高地 Giang 上にある）の土地が人口の増加に伴い次第に細分化しつつある問題が述べられ、新しい村の創設を母村の住民も望んでいる、としている。

さらに、Dong Co 村の北側には、Co Co 川との間にベトナム人の新村創設も申請された。このいきさつについて、次のような記載がある（バクリュウ省議会 1887 年 8 月 8 日定例会議）。3 年前から Dong Co 村に通じる Tra Nho (Vinh Chau) からの道が造られた。ラン川から数人のベトナム人がやってきて住み着き、やがて国有地の無償払い下げをこの場所に申請した。住居を建て、独立の村を申請したのである。その村の名は Tan Qui Dong 村である。36 人のベトナム人が全部で 150ha の水田開拓を行うという。こうした提案は議会開設以来

初めてであると記され、歓迎された。

Dong Co 村の面積は 4,979ha でそのうち耕地は 995ha である。Tan Qui Dong 村が 2,218ha を占めるようになっても、母村の Dong Co 村にはまだ 1,687ha の未耕地がある。新しい村の水田は第 2 級田 155ha、宅地 0.5ha、ニッパヤシ 3ha、林 109ha、川沿いの放牧地は 1,391ha である。先の分村と同じく 1887 年 7 月 30 日付のバクリュウ省長のサインがみえる 22)。

＜An Trach 村周辺＞

1888 年、Thanh Hoa 郡の An Trach 村では、同村の飛び地としてあった 2 つの集落(Ap Tran Ho, Ap Ong Tam) が合体して、An Trach Dong 村（東アンチャック村）の創設を住民が申請した。付随された図には、南シナ海に面して、母村の An Trach に隣接した Vinh Hinh 村、さらにその先には Vinh An 村の配置が描かれている。その隣に An Trach Dong 村が誕生した。新村は、Thanh Hoa 郡の Lai Hoa 村境と接している 23)。郡、村々のはざまに存在した未利用地が、次第に行政領域の境界を画定しつつ、統治体制に組み込まれて行く様子がわかる。また地方行政区が整備されていく中で、人々は積極的に新しい村の建設に向かっていたこともわかる。

こうした創村の動きは、史料上はバクリュウ区においてのみ現れる。カマウ区は茫洋とした荒蕪地がひろがるのみで、岬に近づくにつれて、マングローブのなかの小河川で結ばれた小村は互いに小舟で何時間もかけなければ行き交うこともできなかつた。同時代にこの地を旅したフランス人医師の紀行文によれば、村の領域は広大であるが、村の中に散在する集落の間ですら 6 時間近くかかるところも珍しくなかつた 24)。

ii. 行政村の再編と植民地支配

コーチシナの行政村 Xa は 1890 年代から 20 世紀の初頭に大きな変化を被つた。行政村の規模の均一化、および統治制度の統一化が目指されたのである。バクリュウ省でも 1882 年から 1894 年の間に Thanh Hoa 郡は 17 村から 6 村に、Thanh Hung 郡は 12 村から 5 村に合併された。そして 1906 年までに、Long Thuy 郡の 18 村も 5 村に、Quang Long 郡も 9 村から 5 村に、Quang Xuyen 村も 14 村から 7 村に統廃合が実施された。結局、1882 年時点のバクリュウ省 70 村は、20 世紀初頭には、5 郡は同じだが、28 村に再編された 23)。

行政村再編の要請には、植民地政府の各村落に対する要求事項の増大（たとえば植民地予算を確保するためのさまざまな収税やフランス近代統治の施策が村落に課されたこと等）によって、旧来の村の権力構造は衰退し、全体としてフランス植民地政府が期待するコーチシナ村落の”自治力”は著しく弱まったという背景があつた。1904 年、総督令によって行政村の自治組織は成文化され、そして標準化されたのである 25)。

バクリュウ省においても、村の自治を担う役員 notable の名簿（選挙人）が作成され (Huong ca, Huong chu, Huong tu, Huong chanh, Huong quan, Huong than, Huong hao, Xa truong の 8 職位)、バクリュウ省全村落の選挙人によってコーチシナ植民地評議会に

参加するバクリュウ省代表の評議員が選ばれるという制度がつくられた 26)。村々の代表者から選出された各郡の代表は、フランス人や帰化人とともに、バクリュウ省議会のメンバーでもあった。それは植民地体制を支える官僚機構が、末端に於いて完成されていく過程だったのである。

II. 19世紀末～20世紀初頭の農村の生産活動

(1) 納税にみる人々の生業

i. 郡別の納税状況

省政府の課税項目には、人頭税、地税、漁業税、蜜蠍採取税、小舟税、小売業税、塩税がある。1900 年のバクリュウ省予算を見ると、収入の部にはこれらの収税項目以外にも賦役、中国人の登録税、豚や水牛への課税などが加わる。これに対して、支出の項目は地方の道路・水路等工事費、公共物建造費、人件費、警察・通信費、会議費などである 27)。

表 2 から納税状況を概観すると、1882 年の 5 郡の納税総額 23,758 ピアストルのうち、税目では地税と人頭税で全体の 5 割(48%)ほどを占めていたことがわかる。次が塩税、営業税である。塩税は Thanh Hoa 郡のみ納税している 28)。営業税は収益に応じていくつもの額が決まっていた 29)。植民地の省都には必ず公営の大市場がつくられた。省内の各地で人々の集まる商業的中心地にも公営の市場がつくられた。営業税はこうした場所に売り場を確保するために徴収された。蜂蜜と蠍の税は森林の産物にかかる税として、カマウを中心ウーミンの森周辺の Quang Xuyen 郡に集中し、Long Thuy 郡も多く納税している。

漁業税は全体の 1 割弱に過ぎないが、バクリュウ区 2 郡とカマウ岬の Quang Xuyen 郡に多い。船税は域外交通を主に徴収された。これは Thanh Hoa 郡が全体のほぼ半分を支払っていたことがわかる。

ii. 村の特徴的生業

さらに表 3 では各村の納税状況が詳細にみえてくる。1 村の納税額が 1000 ピアストル以上あるのは、Thanh Hoa 郡の An Trach 村(3620\$)、Vinh Huong 村(1715\$)、Hoa Tanh 村(1343\$)と、Thanh Hung 郡の Lai Hoa 村(1424\$)である。An Trach 村と Hoa Tanh 村(とりわけ前者)はかなりの額の塩税を納めているし、Vinh Huong 村は営業税が高額である。また Lai Hoa 村は地税の額が際だって多い。

つまり、An Trach 村は製塩業が盛んであったこと(先述の通り華人が多数派の村)、Vinh Huong 村はバクリュウ省で住民数最大、かつ華人も最大規模の村であり、商業的中心だったことも想像される。一方、Lai Hoa 村はクメール人口が最大規模であり、農業と漁業を中心とした農村と考えられる。

他方のカマウ区 3 郡は、いずれも納税額は少ない。Quang Xuyen 郡の Tan Kung と Tan Khanh の諸村は森の産物の採集・生産活動がさかんであったと考えられる。蜂蜜と蠍の他

にも、材木（建材用、燃料用など）、鳥類の羽毛もこの地方の特産品であった。

先述のフランス人医師は、フランス人省長 Lamothe de Carrier とその継承者たちの 1886 年以降の航行改善事業によって、カマウ岬のドック河からカマウ(Quang Long)に入るルートが確立されたこと、その結果シンガポール、海南島から中国人のジャンク船が数多く遡航し、カマウをめざしてきたと強調して述べている。ここからカンポート、シンガポール、海南島に運ばれる品々の中には粄米も含まれていたという 30)。

（2）耕地の等級別面積

土地税は水田と畑作地に区分され、等級別に課税額が定められていた。1904 年の告知によれば、水田、畑作地の双方に 3 等級が設けられていた 31)。先述の通り、1882 年の土地税は徵税額全体の 3 割にも満たなかった。植民地政府の土地測量は思うに任せなかつたとはいえ、村落内の土地登記は徐々に進んでいた。コメの商品化、輸出が急増していくにつれて、水田面積は年々増大し、当局による把握は次第に進展をみるのである。バクリュウ省の国有地払下げ面積は 19 世紀末までみるとどのものはなかつたが 32)、水田面積は 1898 年は 50,175ha、1908 年には 74,379ha に拡大し、冒頭でも述べたように、その後の 20 年間の急増によって 1920 年代末には 21 万 ha に達した。ここではまず、バクリュウの広大低地が新田開発ブームを迎える以前の状況を表 4 から確認しておこう。

i. 水田

表 4(1)は 1906 年のバクリュウ省各村落の水田等級別面積を示している。水田の税額をめぐっては、地主の抗議ないし減免要求が多く出され、1909 年には 5 等級に変更になつたが 33)、同表によれば、水田総面積 69,073ha のうち Thanh Hoa 郡と Thanh Hung 郡の 2 郡でその 7 割以上を占めている。2 郡はそれぞれ 38% と 35% とほぼ 2 分している。

等級別では、第 1 級田が全体の 65%、第 2 級および第 3 級はそれぞれ 19% と 16% である。先の 2 郡とともに、第 1 級田が 8 割前後を占める。Thanh Hoa 郡の 4 村 Hung Hoi 村、Hoa Binh 村、Long Thanh 村、Vinh My 村に、また Thanh Hung 郡の 2 村 Vinh Phuoc 村、Lai Hoa 村に 1 級田が多い。水田面積および等級別面積の両方から判断すると、これらの地域が当時のバクリュウ省のいわば稲作の核心域と考えられる。

カマウ地区はこれに対して水田が少なく、1 級田の比率も低い。比較的人口の多かつた Quang Xuyen 郡においてもわずか 5% しか占めないが、例外は Long Thuy 郡の Long Dien 村である。

ii. 畑地

畑作地の総面積は 2523.59ha で、水田面積と比較すればその 4 % に満たない程度である。表 4(2)にあるように、第 1 級地は 12% であり、第 2 級地が 62%、第 3 級地は 26% である。Thanh Hung 郡に省全体の畑作地の 4 割近く (1005ha) が集中する。特に Vinh Chau 村に

多い。Thanh Hoa 郡の Vinh Loi 村と Hung Hoi 村にもそれぞれ 100ha を超える規模の畑地がある。Quang Xuyen 郡の Khanh An 村は 200ha を超しているが、Long Thuy および Quang Long 両郡には少ない。

畑作は現在も見られるように、高みの土地で労働集約的に生産される。人々の多く集まる町の近郊に立地する傾向がある。当時から、デルタの浸水しない天然の微高地 Giang 上の、古くからの人団地（クメール人および華人居住地域）で盛んだったのである。

II ではバクリュウ省政府が 19 世紀末に村落に課したさまざまな税をめぐって考察し、5 郡で営まれる生業、農業生産力の地域別比較等を詳細に行った。結局、19 世紀末から 20 世紀初頭のバクリュウ省では、Thanh Hoa 郡や Thanh Hung 郡が旧来からの稻作および畑作の農業生産核心域であり、その上に製塩業や漁業、商業活動がみられた。他方のカマウ半島側の稻作は発達が遅れ、わずかな例外を除けば、森林の産物の採取を主たる生業とした。とはいえ、辺境の地の利を生かして中国人のジャンク船がカマウを往来し、シンガポールやカンボート、バンコク、海南島との海外交易を通じた繋がりがあったことは、注目に値する。

III 農村の土地所有構造と新しい土地集積

（1）土地所有の 3 類型

植民地政府は、占領から海軍統治の時代にかけてグエン朝ミンマン期の地簿、田簿等を研究し、これらを村ごとの土地の確定作業（新しい地簿の作成）の基礎とした 34)。植民地文書に残されたいくつかの「田簿」 35) と新しい地簿を用いて、バクリュウの村の土地所有構造を検討する（表 5 および表 6 参照）。

i. Vinh An 村（1882 年）

先の表 3 によれば、Vinh An 村は住民数 468 人で、ベトナム人の村にわずかな華人が共存する小規模農村であった。納税額も小規模であり、これといって特徴のない村といえる。成和総（Thanh Hoa Tong）永安村（Vinh An Thon）の田簿によれば、村の土地所有者は 100 人で、平均所有規模は 3ha 程である。村の農地面積から私的所有地を除いた“共有地”は 18ha である。1ha 以下の零細規模の農民はおらず、1ha～5ha の小土地所有者が全体の 98% を占める。5ha から 7ha 未満の所有者が 2 人（2%）である。土地所有構造は単純で、一つの基本型とみることができる（表 5 ①参照）。

ii. Dong Co 村

Thanh Hung 郡 Dong Co 村は 458 人のクメール人と 51 人の華人が住む。Vinh An 村と同じ程度の人口規模の村である。しかしこの村の納税額は同郡で第 2 位であり、Vinh An 村の 3 倍にもなる。納税の内訳は良田の地税が多くを占める。IA 12/261(1) の文書で見たよう

に、Dong Co 村の起源はクメール古村であり、この村から 1888 年には東西方向に混血の人々明郷 Minh Huong の Long Chau 村と新参のベトナム人たちによる Tan Qui Dong 村が分村し、誕生した。

Dong Co 村の農地は 614ha でそのうち私的所有地は 595.4ha、共有地は 20ha 程となる。土地所有者は 263 人で、平均所有面積は 2.3ha であるので Vinh An 村より少ない。1ha～5ha の小土地所有者は 90% に近い。他人の土地を賃貸して小作をしなければ食べていけない 1ha 未満の零細土地所有者が 5.3%、自作から地主への境にある 5ha～10ha 未満は 3.8% であり、Vinh An 村と比較すると階層分化が進んでいると考えられる。6-7ha が家族で經營する規模の上限と考える(Y.Henry による)と、明らかに地主的所有である 10ha 以上の所有者が 5 人 (1.9%) 存在している (表 5 ②参照)。

iii. Vinh Thanh 村

Thanh Hoa 郡 Vinh Thanh 村は 1884 年と 1892 年の状況を比較し、その変化を考察できる例である。同村はバクリュウ省創設当時は、ベトナム人 360 人と華人 29 人の住む小規模な農村であった。納税は地税と漁業税が目立つので、南シナ海に臨む半農半漁の村と考えられる。先の 2 村と比べると、この村の土地所有者数は 86 人と少ない。平均所有規模は 4.2ha であるから、3 村の中では一番大きい。しかし所有構造をみると 1ha～5ha 未満の小土地所有者は 68.6% と先の Dong Co 村より比率が下がり、5ha～10ha 未満の自作農から地主への移行期にある農民層は Dong Co 村の 3.8% と比べて 7 倍近い 25.6% である。またこの時点では零細規模の村民と地主層である村民の両方が存在している (表 5 ③参照)。

その 8 年後の史料では、この村の土地総面積 1517.45ha のうち農地面積は 998ha となり 581ha も増加した。村落合併によるものかは不明である。土地所有者数は 86 から 183 に倍増し、平均所有規模も 9 ha に急増している。何らかの大きな変化がこの村には生じたことが想起され、土地所有構造には 10ha～50ha 未満の範疇の中土地所有層の存在感が顕著に現れている。なかには大土地所有すらみえる 36)。

iv. 類型化による分析

今、これら 3 村の土地所有構造をモデル化して、土地所有構造の変動を考察することにしよう。シンプルな構造を持つ Vinh An 型の村を、仮に土地所有構造タイプの I 型とする。大部分の所有者が同程度の小土地所有のカテゴリーに属し、階層差はほとんどみられない。

次に、古い歴史をもつ Dong Co 村は土地所有の構造に緩やかな階層分化の兆しが現れていた。中核であった小土地所有層が上層と下層に分かれはじめ、零細所有層と地主層に向かう人々が出現しつつある。この Dong Co 型の所有構造を II 型とする。未開発地を村の周辺部に含む場合は、人口圧が高まると村内の土地所有の矛盾は顕在化せずに、新しい分村化によって問題が解消できる。

さらに、II 型からやがて 1892 年段階の Vinh Thanh 村のように、農地の著しい拡大のな

かで零細土地所有者は消え、また小土地所有者層の上層化が現れ、自作農から地主に転化する中土地所有層の比重は高まった。それを III 型としておこう。1890 年代の Vinh Thanh 村は、II 型から III 型への移行を経験し、明らかに Y.Henry の調査結果に現れるバクリュウ省の中土地所有層の増加を予測させる。

I 型から II 型、III 型への移行は、1 つの道というわけではなく、II 型から新しい村が発生したことによって I 型が生まれることも、III 型から社会制度の規制・改変によって I 型への変化もあるだろう。諸条件の変化によって、たとえば土地の存在状況、技術力の変化、外部資金の投入、市場如何、相続・社会慣習等々のさまざまな原因に応じて、ヴァリエーションが生じるだろう。しかしそうは限られた土地面積、一定の技術水準、漸次的人口増、社会慣習の継続等の条件のなかでは、I 型→II 型→III 型への変化が想定される。バクリュウ省の植民地行政草創期における 12 村の土地所有史料をこの類型論を基に分類したものが表 6 の①～⑫である。19 世紀後半の農村における緩やかな土地所有構造の変化が、これによって伺われる。

バクリュウの地方社会は、前述のように省内に広大な未耕地を残したまま、植民地権力による支配体制の整備、土地登記の奨励、コメをめぐる海外市場の拡大、水田開発のブーム、また人頭税・地税他の多種に及ぶ納税義務の増大等にみまわれた。20 世紀を迎える頃になると、人びとは大規模かつ急速な「法的」土地集積へとかきたてられていくことになった。

（2）”ヨーロッパ人”による土地取得のブーム

その先駆けとなった世紀転換期の変化の兆しを、バクリュウ省の農業に参入したヨーロッパ人の動向を示す文書からみておこう。表 7(1) (2) によれば、1906 年、11 村にヨーロッパ人は水田約 3016ha と水田以外の土地 17ha の合計約 3033ha を所有していた。同表にはひとりの人物あるいは一つの団体が、異なる村に地片を複数所有する場合もみられる。

表にある西欧風の名前、Gonet, Lugnel, Duquet, Bec, Blansukie, Brun, Valentin Herget, Eglise(原史料ママ)の 8 名はほぼフランス人と思われる一方、ベトナム人らしき名前の 6 人 Le Van Mau, Vo Van Quang, Diep Quang Binh, Diep Thi Bo, Trinh Thi Kiem, Joseph Phuoc はフランス国籍をもつ帰化人である。S.M.E.は Societe Mission Etranger (外国宣教団) の略である。

SME は 7 村に 8 地片、合計約 564ha (水田 559ha、その他 5ha) を所有している。ひとりで複数の所有地を持つ場合は合算した上で、面積の多い者からみていくと、Le Van Mau は SME を上回って 3 村 4 カ所に 859ha、Vo Van Quang は 1 村 2 カ所に 776ha を所有した。大規模な所有者はこの他にも、Joseph Phuoc の 211.84ha、Diep Quan Binh の 174.97 ha, Bec の 110ha、Bran の 104.58ha がある。

Le Van Mau (Mau Mathieu Pierre Adolf) は、1867 年生まれのバプティスト派キリスト

教徒であった。1899 年のバクリュウ省植民地議会のメンバーにその名がみえるが、1910 年のリストにも 43 歳の Mau の名がある 37)。別の史料から、彼は 1903 年に 1,453ha の国有地を Long Dien 村に、また翌年 Lac Hoa 村に 132ha の国有地を譲渡されている（後半の論文で触れるが、彼は 1904 年から 1925 年の間に 4 度のコンセッションで 4306ha におよぶ土地を集積する人物である）。取得したばかりの広大な払下げ地の開発は、この表の 1906 年の時点ではまだ進んでいなかったのだろう。

Diep Quan Binh については、ヴィンロイ村の塩田 3 カ所（計 14.5ha）、またヴィンロイ、ホアビン、ヴィンミー 3 村の複数の水田を、インド人高利貸しチェティから資金を得て購入したことが裁判関連史料のなかに記されている 38)。この人物もまた 1904 年に Phong Thanh 村の払い下げ地を 131ha 譲渡されており、精力的な土地取得の動きがうかがわれる。1904 年のバクリュウ省長（フランス人）の手紙には、Binh が所有地の地税 408 ピアストルについて減額を申請しているとコーチシナ知事に取りなす内容が記されている。そこには彼が 100 家族を雇用して経営を行っているとあり、ホアビン村にある彼の醸造工場と 2 つの穀倉庫が破壊されたことから、地税の減免・猶予を申し出たとある 39)。

フランス人 Bec は、バクリュウの学校の校長を務めた人物である。彼は 1902 年、ヴィンミー村の Pham Van Muoi から 10ha90are を 100\$で購入。また Phong Thanh 村の土地 7ha を 30\$で購入。さらにヴィンロイの 3ares を 35\$で購入と、各地の土地を買い集めた 40)。結局、1909 年の時点で、バクリュウ省におけるヨーロッパ人所有地は 6,111ha（省内の水田面積の約 8.2%）となり、このうち 4,556ha まで耕地となった。全部で 31 人のヨーロッパ人経営者が、監督のためにヨーロッパ人を 12 人、そして労働力として現地人を 1,058 人、ヨーロッパ人以外の外国人を労働者として 196 人雇用していたという 41)。

彼らの土地取得の方法は、このようにすでに耕作が行われている現地人の土地を購入するか、国有地払い下げ制度を通して未耕地を譲渡されたかのいずれかである。バクリュウにおける大規模な土地集中と経営は、やがて 1910 年代～20 年代に急進展することになる。そこで土地分配の実態は後に明らかにしたい。

注

- (1) 19世紀末から1930年頃まで、いわゆるサイゴン米（サイゴンから輸出されるコメ。そのほとんどはメコンデルタで産出された）の輸出量は英領ビルマに次いで世界第2位であったが、その後はタイ米に超されて第3位となった(Yoko Takada, "A Study on Tariff Policy in the French Indochina," *Institute of Environmental Studies*, No.3, 1995, pp.27-28).
- (2) 高田洋子『メコンデルタ フランス植民地時代の記憶』新宿書房、2009年、50-54頁参照。現在のベトナムでも「バクリュウ」と言えば、植民地期の巨大地主チャン・チン・チャックの息子の物語「バクリュウ坊ちゃん」を知らない者はいない。
- (3) Y.Henry, *Economie agricole de l'Indochine*, Hanoi, 1934, pp.174-5. インドシナ植民地政府の農業官僚であったHenryによれば、「バクリュウ地方は人口密度が31/km²と低く、小土地所有者（0～5ha）は、たとえばLong Thoi郡では1.3%しかいない（コーチシナ全体では71.7%。バクリュウ省全体では38.3%）。・・・5～50haの中土地所有は、同省の戸数では48.3%、面積では31.2%である。しかし、同省の新開地Long Thuy郡においては12.2%にとどまり、ほとんどの土地（84.8%）は、50ha以上の大土地所有が占めている。1000haを超す大土地所有もみられる。こうした土地では小土地所有者が開墾に従事することはめったにない（*Ibid.*, pp.189-191）。
- (4) P. Brocheux, *The Mekong Delta: Ecology, Economy, and Revolution, 1860-1960*, University of Wisconsin-Madison, USA, 1995, p.203. 高田洋子「戦争と社会変動：メコンデルタの大土地所有制崩壊に関する一考察」『アジア・アフリカ研究』第50巻第3号、2010年参照。
- (5) 高田「第一次世界大戦前におけるコーチシナの米輸出とフランスのインドシナ関税政策」『国際関係学研究別冊』津田塾大学、1979年、—「植民地コーチシナにおける国有地払下げと水田開発——19世紀末までの土地政策を中心に」『国際関係学研究』No.10、津田塾大学、1984)、—「20世紀初頭のメコン・デルタにおける国有地払下げと水田開発」『東南アジア研究』22巻3号、1984、—「インドシナ：稻作経済の変容」『岩波講座東南アジア史6 植民地経済の繁栄と変容』加納啓良編、岩波書店、2001、—「20世紀メコン・デルタの開拓：海岸複合地形における砂丘上村落の農業開拓」および「広大低地氾濫原の開拓史——植民地期フランスバサックにおける運河社会の成立」（ピエール・プロシュと共に著）上記2論文とも『東南アジア研究』39巻1号、京都大学東南アジア研究センター、2001など。

(6) J.C. Baurac, *La Cochinchine et ses habitants, Provinces de l'Ouest*, Saigon, 1894, p.375.

(7) 稲作立地の観点からみたメコンデルタの地形区分のうち「広大低地」とは、メコン川右岸の河口に近くの氾濫原低地にみられる。凹地帯を含むために降雨や川の洪水によって湛水状態が 1 年の長い期間にわたって続く。強酸性の硫酸塩土壤を含むので作物の生育には問題がある（拙稿「フランス植民地メコンデルタ西部の開拓：Can Tho 省 Thoi Lai 村の事例研究」『敬愛大学国際研究』創刊号、1998 年参照）。

(8) ウーミンの森近くの植物の残骸が腐植しないまま土中に埋もれ、炭酸ガスとなって吹き出る土壤。

(9) その代表ともいえるウーミンの森は、原生林のまま仮領期の開発は放棄されたが、1960 年代のベトナム戦争で散布された枯れ葉剤によって、森林は消滅の危機に陥った。さらにベトナム戦争後に入植した人々の乱開発により、かつての「ウーミンの森」は喪失した。筆者が 1995 年 8 月に訪問した時、そこは解放ゲリラの戦跡「記念保護区域」となり、植林を義務づけられた人々の「入植分譲地」となっていた。詳細は、『メコン通信』No.1, 文部省科研費補助金国際学術研究成果報告書（課題番号 07041031 「メコンデルタ農業開拓の史的研究」研究代表者：高田洋子）1995 年参照。

(10) 植民地当局は密入国し浮遊する華人グループの動きを警戒し、それらを「天地会系」秘密組織の活動と捉えていた。たとえば、1882 年当時、ソクチャンやカントーで山賊集団の動きを見せた者たちは、宗教組織天地会メンバーであり、ソクチャンの潮州系華人の出身者である。彼らは中国から追放され、近隣の植民地に入国したとして、幫長（Congregation の長）ならびにソクチャンの省長は監視を強めるよう警告されている[IIA 45/313(1)]。

(11) Huynh Minh, Tim Hieu Danh Lam Thang Tich Cac Tinh Mien Nam, *Bac Lieu Xua*, (往時のバクリュウ) Nha Xuat ban Thanh Nien, Ben Tre (Viet Nam), 2002, p.11.

(12) Labussiere, "Etude sur la propriete fonciere rurale en Cochinchine et particulierement dans l'inspection de Soc-trang, *Excursions et Reconnaissances*, 1889, p.254.

(13) Huynh Minh, *op.cit.*, pp.12-15.

(14) 紅河デルタに誕生したベト族（自称キン族、いわゆる平野部稻作の民としてのベトナ

ム民族)は、15世紀以降、しだいに領地を拡大すべく南下し、17世紀末には現在のホーチミン市周辺に進出した。メコンデルタへのベトナム人の入植は、自由な開墾および活発な創村によって18世紀以降に進展し、19世紀前半までにはかなりのベトナム人口を擁す程になった。ただし、フランス植民地権力が Basse-Cochinchine と読んだバサック河右岸の河口一帯には、1870年代においてもクメール人と中国人の農村社会が存在し、ベトナム人の入植はまだ初期の段階にとどまっていた(Labussiere, *op.cit.*)。

(15) 知方(1800-1873)はベトナム中部生まれのグエン王朝の高官で、マニラ、シンガポールに宮廷用品の買い付けに派遣された経験なども持つが、メコンデルタでの黎文悦の反乱、キリスト教徒の反乱(1834・5年)鎮圧に貢献し、1842年から安江省・河省総督に任命された。1857年までデルタの水田開発、灌漑の指揮に当たっていたとされるが、その後の抗仏戦争を指揮。植民地化後は1872年のデュピュイ事件全権大使を務めたが、フランスとの妥協を拒み、ハノイ城砦の攻防戦で負傷し死去した(坪井善明『近代ヴェトナム政治社会史 朝嗣徳帝統治下のヴェトナム 1847-1883』東京大学出版会、pp.153-157 参照)。

(16) Huynh Minh, *op.cit.*, p.15. 屯田制はフランス植民地化直前まで行われていたが、1867年9月20付グランディエール海軍大将の解散命令で廃止された(E. Deschaseaux, "Note sur les anciens don dien annamites dans la Basse-Cochinchine," *Excursions et Reconnaissances*, Tome 14, No.31, p.136)。Leopold Pallu de la Barriere, *Histoire de l'Expedition de Cochinchine en 1861*, Paris, 1888, pp.295-302 参照。

(17) ベトナム第2国家公文書センター所蔵の植民地期地方文書[IA 12/162(9)](以下では引用・参照した文書の資料番号のみを記す)。

(18) バクリュウ Bac Lieu の地名の由来は、潮州語の Po Leo (貧しい村、漁業などの意味) とする説がある。Po Leo は漢越語で「北寧」と書く。そのベトナム語表記(発音)が bac lieu である。クメール語の Po (警察) Lieu (ラオ人の意味) から生まれたとする説もある。華人が渡来する前に、ラオ人兵の駐屯地する場所がそこにあったという。(Huynh Minh, *op.cit.*, p.15.)

(19) バクリュウ省に分離した旧ソクチャン省の Thanh Hung 郡には、それまでクメール人の住む9村の Thanh Hun 郡とベトナム人の住む3村の Thanh Hung 郡がふたつ列記された(*Annuaire de la Cochinchine pour l'annee 1877*, Saigon, 1877, pp. 192, 195)。クメール人とベトナム人は決して同じ村には住まなかつたのである。

(20) ベトナム語表記で当時の行政機構のレベルは、府 phu → 県 huyen → 総 tong → 社

xa → 村 thon → 里 ly → 邑 ap となる(A.Bouinais, A.Paulus, *L'Indo-Chine française contemporaine, Cochinchine, Cambodge, Tonkin, Annam, Tome Premier, Cochinchine-Cambodge*, Paris, 1885, p.100)

(21) 1874 年の法令では、華人とベトナム人ないしクメール人の婚姻によって誕生した混血は各ベトナム人、クメール人のいずれかの民族に属すことになった(Huynh Minh, *op.cit.*, p.18) インドシナ華人の法的地位の変遷については、拙稿「フランス植民地期ベトナムにおける華僑政策——コーチシナを中心に」『国際教養学論集』千葉敬愛短期大学国際教養科、創刊号、1991 を参照。

(22) [IA 12/261(1)] ソクチャンの多民族社会の諸問題を歴史的に考察した論考に次のものがある。拙稿「ベトナム領メコンデルタにおける民族の混淆をめぐる史的考察—ソクチャンの事例から—」奥山眞知・田巻松雄・北川隆吉編著『階層・移動と社会・文化変容』文化書房博文社、2005 年、121-144 頁。

(23) 同上文書。

(24) J.C. Baurac, *op.cit.*, p.376.

(25) 拙稿「法と植民地主義—ベトナムにおけるフランス近代法導入をめぐる一考察」敬愛大学『敬愛大学国際研究』No.12, 2003, 14-15 頁。Milton E. Osborne, *The French Presence in Cochinchina & Cambodia, Rule and Response (1859-1905)*, Cornell University Press, 1969 は、文民統治の開始にあたり、当時のミルドヴィレ総督がベトナム人カトリック教徒チヤン・バ・ロックの考えに従って村落への介入政策を強めていく過程を詳細に分析した優れた研究である。またコーチシナ植民地支配の道具としていち早く進んだ国語（ベトナム語）教育についても、先駆的な視点と分析を含んでいる。

(26) 1900 年に行われたバクリュウ省のコーチシナ植民地評議会代表者選挙では、51 人の選挙人から Thai Van Bon 氏と Ho Bao Toan 氏の 2 人の立候補者がそれぞれ 15 票と 36 票の得票数を得たことが記載されている[IA12/171]。

(27) バクリュウ省政府の 1900 年予算は、収入の部；人頭税 1,327 人×10 サンチーム=1322\$、地税 70,708\$、塩税 1,142\$、営業税 3,646\$、船税 3,227\$、アジアの外国人の登録税 9,490\$、その他で合計 89,538\$。賦役 12,500 人×5 日→15,6250\$、華人税 3706 人→5,559\$、豚税 583\$、水牛税 7129\$、航行税 33,369\$、その他産物税 54,268\$で合計 125,007\$ であった。支出は人件費 7,578\$、公共工事費 10,178\$、役所建築費

15,653\$、道・水路整備費 28,884\$、警察・通信 30,184\$、その他 33,898\$である[IA 12/2020]。

(28) 塩税は海水から食塩をとるために設けた砂浜の塩田にかかる税である。原住民監察官ラビュスイエールは1870年代のソクチャンについて、華人とその混血たちはバクリュウに住みつき、製塩場の経営で生計を立てている。彼らが造る塩は大部分がカンボジアのトンレサップ湖の漁の季節に魚を塩漬けにする塩として運ばれた、と述べている (Labussiere, *op.cit.*, p.258)。塩の専売は、1898年から総督ポール・ドゥメールの財政改革によって始まった。コーチシナやカンボジアで生産された塩は連邦政府によって一手に買い上げられ、消費税、保税課徴金、登録税の3つを加えた販売価格が植民地政府によって決められた。数年のうちに価格はさらに引き上げられた。塩はインドシナ人の日常生活に不可欠な物資であったので、民衆の反発は高まったが、これにより連邦政府の財政は潤ったのである (Paul Doumer, *Situation de l'Indo-Chine (1897-1901)*, Hanoi, 1902, pp.169-170)。

(29) 1904年の営業税額は、収益の規模に応じて、300ピアストル以上は33.45\$、300未満150ピアストル以上は13.38\$、150未満50ピアストル以上は6.69\$、50ピアストル未満であれば2.23\$と定められた[IA 12/162(6)]。船の税は漁船だけでなく、域外の河川交通に携わるすべての船主から徴収された。船の大きさによりかなり細かな税額が決められていた。

(30) J.C. Baurac, *op.cit.*, pp.370,376,378,383。しかし、たとえば、A.Denis (President de la Chambre de Commerce)の報告にある1879-81年の輸出表にはこうした項目はみあたらない ("Chambre de commerce de Saigon," *Excursions et Reconnaissances*, Tome 4, No.12, 1882, p.445)。サイゴンからはこうした辺境貿易の実態は見えていなかったと考えられる。Baurac本によれば、コメの移出量は1893年には316,000ピクルとある。20世紀の度量衡表の数値で換算すると、18,960トンということになる(1piculは粳米60キログラム相当)。1898年の経済統計に基づけば、バクリュウ省の水田面積は50,175haである。水田1haあたりの植民地期の粳生産量はせいぜい1.2トンとされるので(新開地のバクリュウにとっては高めの数値となるだろうが)、バクリュウ省の粳生産量は多くても約6万トンと推定できる。ボラがみた粳輸出は、生産量に対してその約30%に以上に達する。域内消費も勘案すれば、この数値はカマウからの移出が高比率であったことを伺わせるのである。

(31) 水田の等級別税額(1904年現在)は次の通りである[IA 12/162(6)]。1級田: 1.8975\$、2級田: 1.2650\$、3級田: 0.6324\$。つまり1級は3級の3倍、2級は2倍ということになる。畑作地は、1級地: 3.04\$、2級地: 1.06\$、3級地: 0.53\$。ここでは3級と比べて、1級地の税額が高い。市場向けの畑作物生産は稲作よりも収益性が高いからだろうか。ある

いは当時の粗放な水田経営と比べれば、労働集約的な畑の経営規模は小さいということを表すのかもしれない。

(32) 19世紀末までのコーチシナにおける無償払い下げ（小規模なコンセッション）の総面積は31万ha以上で、1890年代は年平均26000haである(Osborne, *op.cit.*, p.289参照)。

(33) 水田税は農民の不満が高かった。地主達の抗議は Tan Thuan 村[IA 12/162(8)]の他 Vinh My 村、Long Dien 村、Phong Thanh 村からも提出。数年続きの天候不順による不作の上、台風で破壊された村の宗教施設の修復に村びとは苦しんでいるので、土地税を半額にしてほしいと訴えている。こうした要求を郡長からバクリュウ省長へ、そしてコーチシナ知事にとどける文書がみられる[IA 12/162(5)]。

(34) 拙稿「植民地コーチシナにおける国有地払い下げと水田開発—19世紀末までの土地政策を中心に」同掲論文(1984年)、81-85頁に詳しく論じた。いわゆる地簿の再興である。

(35) 史料は[IA 12/181]を用いる。グエン朝時代のベトナム地簿に関する研究はハノイ大学を中心に盛んである。Phan Huy Le, Vu Minh Giang, Vu Van Quan, Phan Phuong Thao, *Dia Ba Ha Dong* (ハドン省地簿) Hanoi, 1995によれば、グエン王朝ミンマン期には南部(Nam Ky、仏領期のコーチシナと同じ)6省26県で484分冊1715の地簿が作成された。フランス植民地政府はこれらの古い地簿を土地登記簿の編成に利用した。南部では18世紀にすでに米の海外移出がみられ、他人労働を利用した開墾の推進者として大土地所有者が現れた。在村地主 Phan Canh に対して、Phu Canh と呼ばれた村外地主の存在は地主の20%から30%いたと言われる。Tran Thi Thu Luong, *Che do So huu va Canh tac Ruong dat o Nam bo nua dau the ky XIX* (19世紀初頭の南部における土地所有制度と水田開拓) Nha Xuat ban Thanh pho Ho Chi Minh, 1994も参照。

(36) 1900年にインドシナ研究協会が出版したミト一省のモノグラフに、同省の経営規模別農家戸数の総覧が出ている。本稿の土地所有構造の分析に用いた範疇で表を作成すれば、次のようになる。<ミト一省の土地所有構造> III型に分類できるが、バクリュウ省と比べて1ha未満の零細土地所有は3割も占めるほど高い比率である。自作農層は5割、そして地主層が2割におよんでいる。バクリュウ省に先行して、ミト一省ではすでに一握りの巨大地主層が出現していたことも伺われる(La Societe des etudes Ondo-Chinoises, *Geographie physique, economique et historique de la Cochinchine, Monographie de la Province de My-tho*, Saigon, 1902, p.43)。

<ミト一省の土地所有構造>

0-1ha未満 31.0%

1-5ha 未満 33.7%

5-10ha 未満 16.1%

10-50ha 未満 18.7

50ha 以上 0.4%

計 99.9%

(農家戸数 23,641 の規模別比率)

(37) IA 12/172.

(38) IA 13/155(1-4)

(39) IA 12/162(6)

(40) IA 13/155(1-4)

(41) ヨーロッパ人が所有する水田で産出された粗米は、295,000 ザーである。1 ザー(gia)は 40 リットルで、重さに換算すると約 20.4kg に相当するので、6,018 トンとみることができる。その生産額は金額でいえば 15 万 5700 ピアストルであった[IA 263(2)]。

表1 村落数と民族別人口（1882年）

郡名	村落数	ベトナム人	クメール人	華人	計	%
(カマウ区)						
Long Thuy	18	4,160	200	100	4,460	17.5
Quang Long	9	1,740	—	100	1,840	7.2
Quang Xuyen	14	4,800	—	100	4,900	19.2
(バクリュウ区)						
Thanh Hoa	17	5,126	2,057	1,870	9,053	35.5
Thanh Hung	12	936	4,036	306	5,278	20.7
合計	70	16,762	6,293	2,476	25,531	100.1
(%)		65	25	10	100	

* IA12/162(9) から筆者作成

原史料ではベトナム人はAnnamites、クメール人はCambogiens、華人はChinoisと表記。

表2 納税状況(1882年) 単位:ピアストル

郡	地税	人頭税	船税	営業税	漁業税	蜂蜜と蠅	塩税	合計	%
Long Thuy	342.5	967.8	339.26	177.9	184.3	294.58	—	2306.34	9.7
Quang Long	244.8	388.8	74.4	37.8	60.19	49.16	—	855.15	3.6
Quang Xuyen	265	1083.6	366.81	154.8	692.71	1248.24	—	3811.17	16
Thanh Hung	2705.4	1051.7	291.3	625.2	561.6	—	—	5235.2	22
Thanh Hoa	2927.53	1304.6	1149.2	2131.1	811	—	3227.6	11551	48.6
計	6485.24	4796.5	2221	3126.8	2309.8	1591.98	3227.6	23758.8	99.9
%	27.3	20.2	9.3	13.2	9.7	6.7	13.6	100	

史料:[IA12/16289] より筆者作成

表3 諸村落の民族・納稅状況一覧 (1882年)

郡・村名	ベトナム	クメール	華人	人口計	人頭税	地税	漁業税	船税	営業税	蜂蜜・蠟税	塩税	納稅額合計
<Long Thuy>												
Cuu an	100		100		15.6	2.8		4.8		11.21		34.41
Huu loi		100	100	13.2	8	5.04	0.6			5.05		31.89
Huu ngai		100	100	21	17.4	8.04	5.4			13.83		65.67
Kiet an	120		120	21.6	1.2			4.2		8.41		35.41
Long dien	300		300	84	66	42.43	21					213.43
Phong thanh	400		400	111	7.3	60.93	25.7	9.4	18.69			233.02
Tan an	120		120	19.2	1.6			2.4	9.4			32.6
Tan binh	250		250	51	5.6			35.2	9.4	24.3		125.5
Tan hoa	100		100	20.4	2.8					3.74		26.94
Tan my	350		350	93.6	32.4	13.08	17.9	19		24.3		200.28
Tan nghien	350		350	75	52.8	14.02	14.4	9.5	11.21			176.93
Tan phong	350		150	34.2	25.4	3.37	11.8	9.4				84.17
Tan qui	600		600	141	59.4	6.73	43.5	23.7	9.35			283.68
Tan thoi	350		350	96	21.2	16.07	27.8	18.9	149.53			329.5
Tan thuoc	200		200	37.2	20.6	3.37	12.5			9.35		83.02
Tan xuyen	500		500	88.2	12.8	1.12	100	69.2	5.61			276.93
Thanh hoa	120		120	21	2.2	6.73	5.4					35.33
Thanh tri	150		150	24.6	3	3.37	6.6					37.57
<Quang Long>												
		100										
An thanh	250		250	51.6	73.6	26.54	8.4	2.4	11.21			173.75
Binh dinh	100		100	15	11	1.87	1.2			2.81		31.88
Binh thanh	150		150	26.4	26.8	1.87	4.1			5.05		64.22
Binh thanh tay	120		120	19.2	3.4	3.37	6.5			7.67		40.14
My thoi	120		120	0.6	4.8	6.54				2.8		14.74
Tan dinh	400		400	88.2	50.2	15.14	21.4	14.1	11.2			200.24
Tan duc	200		200	48.6	22	2.99	6	2.4	1.87			83.86
Tan thanh	200		200	50.4	17.6		8.9	9.4				86.3
Tan trach	200		200	58.8	35.4	3.74	12.6	9.5	6.54			126.58
<Quang Xuyen>												
		100										
An lac	100		100	18	5.6		3.6			6.54		33.74
An phong	200		200	40.2	12.4	11.59	13.7			9.35		87.24
Hung phu	100		100	13.2	2	16.26	5.3			14.95		51.71
Khanh thuan	100		100	18	4	16.45	3			84.11		125.56
Lam an	250		250	53.4	26.3		10.8	4.7	3.74			98.94
Phu my	400		400	75.6	15.1	12.52	38.7	7.2	62.62			211.74
Phu huu	200		200	16.8	2.01	11.03	16.9	9.4	30.84			86.98
Phu thanh	300		300	27.6	12	4.11	11.7	16.6	11.21			83.22
Tan an	450		450	45.6	2.4	41.12	22.01			205.61		316.74
Tan duyet	900		900	102	11.4	37.01	34.7	23.7	56.08			264.89
Tan kung	800		800	267	38	130.28	40.4	38.2	244.86			758.74
Tan kanh	600		600	214.8	116.6	78.13	95	26.3	228.41			759.24
Tan thuan	600		600	131.4	14.4	143.55	28.8	9.5	136.92			464.57
Vien an	300		300	60	2.8	130.66	42.2	19.2	102.8			357.66
<Thanh Hoa>												
An tuc	442	31	473	77.6	186.6	69	15.2	56.4				404.8
An trach	451		663	1114	139.8	453	104	164.2	296.1		2464	3620.6
Binh an	453		15	468	69	86.72		29.4	9.4			194.52
Binh lang		286	2	288	42	77.4	20	9.6	18.4			167.8
Gia hoi	233		233	34.8	100.8		27	10.7	9.4			182.7
Hung dien		196		196	34.2	87.2	16	24.5				161.9
Hoai thanh	715		26	741	108.6	281.3	160	4.2	25.9		764	1343.99
My thuan	297		1	298	51	111.6	30	15				207.6
Phuoc thanh	478		12	490	70.2	219.8	75	19.8	9.4			394.2
Quyen phi		304	49	353	58.2	220.1	64	40.1	108.1			490.5
Tan hung	459		22	481	102.6	146	45	68.4	141			503
Tan long	188		5	193	31.8	65.8	22	15.4	9.4			144.4
Tra khua		667	69	736	118.8	353.3	32	123.5	183.3			810.91
Thi yen		162	2	164	30.6	71.2	14	1.8				117.6
Vinh hinh	449		111	560	101.4	54.8	32	191.5	263.2			642.9
Vinh huong	1043		833	1876	149.4	187.3	16	389.5	972.9			1715.11
Vinh thanh	360		29	389	84.6	224.6	85	26.4	27.8			448.44
<Thanh Hung>												
An khanh	461		2	463	112.2	88.2	195	54.4	30.6			480.4
Ba tien		180		180	52.3	159.6		6.6	4.7			223.2
Ca lac	494	16	510	91.2	166.4		39	10.1	14.1			320.8
Ca lang	272		272	55.8	164.6	16	1.8	7.1				245.3
Dong chanh	311		311	58.2	146.6			6.6	9.4			220.8
Don co		458	51	509	98.4	366.8	48	13.2	37.6			564
Dai hoa	263		5	268	55.2	92.8	16	21.5	32.9			218.4
Lai hoa		1006	73	1079	181.2	884.1	202	53.3	103.4			1424
Tuong lieng		428		428	121.2	291.5	15.6	12.6	14.1			494.4
Vo tu		189		189	45	112	11	5.3	23.5			196.8
Vinh hoa		698	150	848	129.4	148		86.2	338.4			702
Vinh thanh tay	212		9	221	51.6	84.8	19	19.7	9.4			184.5

史料:IA 12/16289 より筆者作成。空欄は数値ゼロ。

注:Long Thuy,Quang Long,Quang Xuyen 3郡の人口は概数しか把握されていない。

表4(1) バクリュウ省水田の等級別面積(1906年) 単位:ha

郡・村名	1級田	2級田	3級田	計
<Thanh Hoa>				
Hoa binh	4,049.04	117.43	603.59	4770.06
Hung hoi	5,362.29	—	540.99	5903.23
Long thanh	4,002.92	298.81	—	4301.73
Vinh loi	3,106.75	148.22	229.1	3484.07
Vinh my	3,466.65	583.4	464.37	4514.42
Vinh trach	2,401.28	1,029.69	78.24	3509.21
合計	22,388.93	2,177.55	1,916.29	26,482.8
郡内比率	84.50%	8.20%	7.20%	* 38%
<Thanh Hung>				
Khanh hoi	3,154.79	722.58	824.69	4702.06
Lac hoa	1,547.91	289.45	1,114.58	2951.94
Loi hoa	4,286.60	610.98	244.48	5142.06
Vinh than	3,624.92	89.06	7.01	3720.99
Vinh phuoc	5,874.77	263.01	1,243.97	7381.75
合計	18,488.98	1,975.08	3,434.73	23,898.80
郡内比率	77.40%	8.30%	14.40%	* 35%
<Long Thuy>				
Long dien	2,002.67	1,321.39	723.29	4047.35
Phong thanh	—	824.33	1,068.78	1893.11
Tan loc	—	823.6	401	1224.6
Tan loi	—	1,099.50	201.75	1301.25
Thoi binh	—	242.5	190	432.5
合計	2,002.67	4,311.31	2,584.82	8,898.81
郡内比率	22.50%	48.40%	29.00%	* 13%
<Quang Long>				
An trach	986.07	1,065.64	164.56	2216.27
An xuyen	34.5	535.7	169.8	740
Hoa thanh	—	182	193	375
Dinh tranh	594	1,093.73	209.79	1897.52
Tan thanh	593.39	101.05	214	908.44
合計	2,207.96	2,978.12	951.15	6137.23
郡内比率	36%	48.50%	15.50%	* 9%
<Quang Xuyen>				
Hung my	—	300.5	434.39	734.89
khanh an	—	10	32	42
Phong lac	—	147.5	204.84	352.34
Tan duyet	—	145	147.5	292.5
Tan hung	29	687	648.05	1364.05
Tan thuan	—	350	97.22	447.22
Thanh phu	—	161.23	261.82	423.05
合計	29	1,801.23	1,825.82	3656.05
郡内比率	0.80%	49.30%	49.90%	*5%
4郡の総計	45,117.55	13,243.31	10,712.81	69,073.00
等級別比率	65%	19%	16%	100%

史料:(1)(2) ともに IA 13/N6

(1)(2) ともに表中の * の数値はバクリュウ省内における占有比率

表4(2)バクリュウ省の畠地等の等級別面積(1906年)単位:ha

郡・村名	1級地	2級地	3級地	計
<Thanh Hoa>				
Hoa binh	—	30.66	—	30.66
Hung ho	4.4	64.65	108.04	177.09
Long thanh	不明	60.29	—	60.29
Vinh loi	2.83	134.46	6.03	143.32
Vinh my	—	16.5	—	16.5
Vinh trach	不明	54.87	不明	54.87
計	7.23	361.42	114.08	482.73
郡内比率	1.50%	74.90%	23.60%	* 19%
<Thanh Hung>				
Khanh hoa	—	33	6	39
Lac hoa	—	329.1	68	397.1
Lai hoa	—	66.4	—	66.4
Vinh thau	11.45	297.43	—	308.88
Vinh phuoc	1.29	139.23	53.63	194.15
計	12.74	865.16	127.63	1005.53
郡内比率	1.30%	86%	12.70%	* 40%
<Long Thuy>				
Long dien	未記入	8.71	14	22.71
Phong thanh	6	14.5	6	26.5
Tan loc	2.93	19.36	14	36.29
Tan loi	2.5	28.29	18	48.79
Thoi binh	19.03	24.71	36	79.74
計	30.46	95.57	88	214.03
郡内比率	14.20%	44.70%	41.10%	* 8%
<Quang Long>				
An trach	3.29	27.63	29.5	60.51
An xuyen	3.39	6.61	30	40
Hoa thanh	—	5.9	9	14.9
Dinh thanh	2.5	14.6	13	30.1
Tan thanh	4.45	27.64	62.5	94.59
計	13.63	82.38	144	240
郡内比率	5.70%	34.30%	60%	* 10%
<Quang Xuyen>				
Hung my	46.85	20.16	11	78.01
khanh an	129.72	36.39	36.8	202.91
Phong loi	2.86	9.1	14	25.96
Tan an	—	3.5	5	8.5
Tan duyet	1.29	10.27	31	42.56
Tan hung	46.04	48.66	49	143.7
Tan thuan	—	30.02	35.61	65.63
Thanh phu	2.26	3.76	3	9.02
Vien an	—	4	1	5
計	229.02	165.86	186.41	581.29
郡内比率	39.40%	28.50%	32.10%	* 23%
4郡の総計	293.08	1,570.39	660.12	2523.59
等級別比率	11.60%	62.20%	26.20%	100%

史料:(1)(2)ともにIA 13/N6

(1)(2)ともに表中の*の数値はバクリュウ省内における占有比率

表5 土地所有構造の基本類型

①Thanh Hoa 郡 Vinh An 村の土地所有構造
(1885年)

0-1ha 未満	0-1ha 未満	0	0	0
1-5ha 未満	1-2ha	1	98	98%
	2-3ha	38		
	3-4ha	25		
	4-5ha	34		
	5-10ha 未満	1		
土地所有者数の合計		100	100%	

⇒ I 型

注: 村の農地318ha (うち私有地300ha)、農地の平均規模 3.028ha/人

②Thanh Hung 郡 Dong Co 村の土地所有構造
(1885年)

0-1ha 未満	0-1ha 未満	14	14	5%
1-5ha 未満	1-2ha	97	236	89%
	2-3ha	76		
	3-4ha	39		
	4-5ha	24		
	5-6ha	5		
5-10ha 未満	6-7ha	4	10	4%
	7-8ha	0		
	8-9ha	0		
	9-10ha	1		
	10-11ha	0		
10h 以上	11-12ha	0	5	2%
	12-13ha	4		
	13-14ha	0		
	14-15ha	0		
	15-16ha	1		
土地所有者数の合計		265	100%	

⇒ II 型

注: 村の農地 614ha (うち私有地595.4ha)、農地の平均規模2.26ha/人

表5 土地所有構造の基本類型（続き）

③Thanh Hoa 郡 Vinh Thanh 村の土地所有の変化 (1884/1892年)

(1884年)

0-1ha 未満	0-1ha 未満	3	3	3%
1-5ha 未満	1-2ha	26	59	69%
	2-3ha	15		
	3-4ha	13		
	4-5ha	5		
5-10ha 未満	5-6ha	6	22	26%
	6-7ha	3		
	7-8ha	9		
	8-9ha	1		
	9-10ha	3		
10h 以上	10-11ha	1	2	2%
	11-12ha	1		
土地所有者数の合計		86	100%	

⇒ II型

(1892年)

0-1ha 未満	0-1ha 未満	0	0	0
1-5ha 未満	1-2ha	11	60	33%
	2-3ha	13		
	3-4ha	17		
	4-5ha	19		
5-10ha 未満	5-6ha	18	78	42%
	6-7ha	19		
	7-8ha	19		
	8-9ha	11		
	9-10ha	11		
10-50ha 未満	10-11ha	7	44	24%
	11-12ha	5		
	12-13ha	7		
	13-14ha	2		
	14-15ha	2		
	15-16ha	4		
	16-17ha	2		
	17-18ha	3		
	18-19ha	1		
	19-20ha	2		
	20-21ha	0		
	21-22ha	0		
	22-23ha	1		
	23-24ha	0		
	24-25ha	1		
	25-26ha	1		
	26-27ha	2		
	27-28ha	0		
	28-29ha	0		
	29-30ha	0		
	30-31ha	1		
	38-39ha	1		
	39-40ha	1		
	40-41ha	0		
	41-42ha	1		
50ha 以上	89-90ha	1	1	0.50%
土地所有者数の合計		183	99.50%	

⇒ III型

表6 土地所有構造の類型分析 ①～⑫

<Thanh Hoa 郡>

①Hung Dien村 (1884年)

0-1ha未満	0-1ha	0	0
1-5ha未満	1-2ha	15	50 (75.8%)
	2-3ha	16	
	3-4ha	8	
	4-5ha	11	
	5-6ha	7	
5-10ha未満	6-7ha	4	15 (22.7%)
	7-8ha	4	
	10ha以上	30-31ha	
土地所有者の合計		66	(98.5%)

⇒ I 型

②Binh Lang 村 (1884年)

0-1ha未満	0-1ha	2	2 (8.7%)
1-5ha未満	1-2ha	6	20 (87%)
	2-3ha	6	
	3-4ha	3	
	4-5ha	5	
	5-6ha	0	
5-10ha	6-7ha	1	1 (4.3%)
	10ha以上	0	
土地所有者の合計		23	(100%)

⇒ I 型

③Hoa Thanh 村 (1884年)

0-1ha	0-1ha	0	0
1-5ha未満	1-2ha	4	81 (72.3%)
	2-3ha	34	
	3-4ha	17	
	4-5ha	26	
	5-6ha	14	
5-10ha未満	6-7ha	11	21 (24.1%)
	7-8ha	1	
	8-9ha	0	
	9-10ha	1	
	10-11ha	1	
10ha以上	11-12ha	0	4 (3.6%)
	12-13ha	1	
	20-21ha	1	
	21-22ha	1	
土地所有者の合計		112	(100%)

⇒ II 型

表6 土地所有構造の類型分析 ①～⑫ (続き)

④My Thuan 村 (1885年)

0-1ha未満	0-1ha	0	0
	1-2ha	5	44 (67.7%)
	2-3ha	21	
	3-4ha	8	
	4-5ha	10	
	5-6ha	1	
5-10ha未満	6-7ha	6	18 (27.7%)
	7-8ha	4	
	8-9ha	5	
	9-10ha	2	
	10-11ha	0	3 (4.6%)
	11-12ha	0	
10ha以上	12-13ha	0	
	13-14ha	0	
	14-15ha	1	
	15-16ha	1	
土地所有者の合計		65 (100%)	

⇒ II型

⑤Vinh Hinh 村 (1885年)

0-1ha未満	0-1ha	0	0
	1-2ha	9	36 (92.3%)
	2-3ha	18	
	3-4ha	4	
	4-5ha	5	
	5-6ha	0	3 (7.7%)
5-10ha未満	6-7ha	2	
	7-8ha	0	
	8-9ha	1	
	9-10ha	0	
	10ha以上	10ha-	0
土地所有者の合計		39 (100%)	

⇒ I型

⑥Hung Dien 村 (1889年)

0-1ha 未満	0-1ha	0	0
	1-2ha	15	51 (76.1%)
	2-3ha	16	
	3-4ha	8	
	4-5ha	12	
	5-6ha	7	15 (22.4%)
5-10ha未満	6-7ha	4	
	7-8ha	4	
	8-9ha	0	
	9-10ha	0	
	10-11ha	0	
	30-31ha	1	
土地所有者の合計		67 (100%)	

⇒ II型

表6 土地所有構造の類型分析 ①～⑫ (続き)

<Thanh Hung 郡>

⑦Ba Tien 村 (1884年)

0-1ha未満	0-1ha	8	8 (7%)
1-5ha未満	1-2ha	42	93 (80.9%)
	2-3ha	30	
	3-4ha	11	
	4-5ha	10	
	5-6ha	12	
5-10ha未満	6-7ha	0	12 (10.4%)
	7-8ha	0	
	8-9ha	0	
	9-10ha	0	
	15-16ha	1	
10ha以上	20-21ha	1	2 (1.7%)
	土地所有者の合計	115	

⇒ II型

⑧Ca Lac 村 (1884年)

0-1ha未満	0-1ha	0	0
1-5ha未満	1-2ha	17	37(95%)
	2-3ha	19	
	3-4ha	1	
	4-5ha	0	
	5-6ha	0	
5-10ha未満	6-7ha	0	1(2.6%)
	7-8ha	0	
	8-9ha	1	
	9-10ha	0	
	15-50ha	0	
50ha以上	50-51ha	1	1(2.6%)
土地所有者の合計		39	

⇒ I型

⑨Dong Chah 村 (1885年)

0-1ha未満	0-1ha	9	9(6.3%)
1-5ha未満	1-2ha	46	121(84.6%)
	2-3ha	35	
	3-4ha	16	
	4-5ha	15	
	5-6ha	12	
5-10ha未満	6-7ha	1	13(9.1%)
	7-8ha	0	
	8-9ha	0	
	9-10ha	0	
	土地所有者の合計	143	(100%)

⇒ I型

表6 土地所有構造の類型分析 ①～⑪ (続き)
 ⑩Soc Hoa 村 (1880年)

0-1ha未満	0-1ha	0	0
1-5ha未満	1-2ha	40	173(60.5%)
	2-3ha	53	
	3-4ha	38	
	4-5ha	42	
	5-6ha	24	
5-10ha未満	6-7ha	36	98(34.3%)
	7-8ha	12	
	8-9ha	19	
	9-10ha	7	
	10-11ha	7	
10-50ha未満	11-12ha	1	15(5.2%)
	12-13ha	1	
	13-14ha	2	
	14-15ha	0	
	15-16ha	1	
50ha以上	20-21ha	2	286(100%)
	60-61ha	1	
土地所有者の合計		286(100%)	

⇒ III型

⑪Khanh Hoa 村 (1892年)

0-1ha未満	0-1ha	6	6(2.4%)
1-5ha未満	1-2ha	35	154(62.3%)
	2-3ha	50	
	3-4ha	44	
	4-5ha	25	
	5-6ha	15	
5-10ha未満	6-7ha	19	55(22.3%)
	7-8ha	9	
	8-9ha	9	
	9-10ha	3	
	10-11ha	12	
10-50ha未満	11-12ha	1	30(12.2%)
	12-13ha	0	
	13-14ha	5	
	14-15ha	2	
	15-16ha	2	
50ha以上	16-17ha	0	2(0.8%)
	17-18ha	1	
	18-19ha	1	
	19-20ha	2	
	28-29	1	
50ha以上	29-30ha	2	247(100%)
	40-41ha	1	
土地所有者の合計		247(100%)	

⇒ III型

<Quang Long郡>

⑫Tan Dinh 村 (1885年)

0-1ha未満	0-1ha	0	0
1-5ha未満	1-2ha	0	3(30%)
	2-3ha	0	
	3-4ha	2	
	4-5ha	1	
	5-6ha	0	
5-10ha未満	6-7ha	0	0
	7-8ha	0	
	8-9ha	0	
	9-10ha	0	
	10-19ha	3	6(60%)
10-50ha未満	20-30ha	2	
	30ha	1	
	52-53ha	1	
土地所有者の合計		10(100%)	

表7(1)ヨーロッパ人所有水田の等級別面積:ha

(1906年)

所在地・所有者名	1級田	2級田	3級田	計
(Thanh Hoa郡 Hung Hoi 村)				
Gonet			39.16	39.16
S.M.E.			12.45	12.45
Lugnel	10.29			10.29
Le Van Mau			27.31	27.31
(Thanh Hoa 郡 Vinh My 村)				
Duquet	10			10
S.M.E.	126.09			126.09
Bec	31.46		21.5	52.96
Blansulie			6.2	6.2
(Thanh Hung 郡 Khanh Hoa 村)				
Vo Van Quang	577.4		199.4	776.8
Le Van Mau	244		260.5	504.5
Diep Quan Binh	174.97			174.97
Diep Thi Bo	18.08			18.08
Trinh Thi Kiem	21.5			21.5
(Thanh Hung 郡 Lac Hoa 村)				
Brun			104.58	104.58
(Thanh Hung 郡 Lai Hoa 村)				
Le Van Mau			327.49	327.49
(Long Thuy郡 Long Dien 村)				
Duquet	14.55	12.5		27.05
(Long Thuy郡 Phong Thanh 村)				
S.M.E.			81.9	81.9
Bec	57.5			57.5
S.M.E.			105.8	105.8
(Long Thuy郡 Tan Loc 村)				
S.M.E.			30	30
Valentain Hergott			60	60
(Quan Long 郡 Hoa Thanh 村)				
S.M.E.		37	76	113
Duquet			5	5
Eglise			22	22
(Quang Long 郡 Dinh Tranh 村)				
Joseph Phuoc	53.6	52.32	105.92	211.84
(Quang Xuyen 郡 Tan hung村)				
S.M.E.			90	90
合計	1,339.44	101.82	1,570.71	3016.47

史料:(1)(2)ともにIA13/N6(付録)

表7(2) 水田以外のヨーロッパ人所有地の面積:ha

所在地・所有者の氏名	1級地	2級地	3級地
(Thanh Hoa 郡 Hung Hoi 村)			
Gonet			2.43
Lugnel			3.58
Le Van Mau			1.79
(Thanh Hoa 郡 Vinh Loi 村)			
Duquet		1.1	
Meary		2.9	
Earnest Goursaid		0.58	
(Quang Long郡 Hoa Thanh 村)			
S.M.E.		1	
(Quang Xuyen郡 Tan Hung村)			
S.M.E.		4	
水田以外の所有地合計			17.38

史料:(1)(2)ともに IA13/N6 (付録)

(論攷 2)

仏領期メコンデルタにおける大土地所有制の成立 2 : バクリュウ省の事例研究

植民地政府によって認可された国有地払い下げに関する資料を分析し、メコンデルタ最大規模の大土地所有制が成立したバクリュウ省における土地分配と大規模な集積の実態を論じることにする。

1. 国有地払い下げ制度の進展

(1) 1913 年の統一令

フランスは、軍事的占領によってメコンデルタに植民地権力を確立すると、すぐにも住民に私有地の登記を義務づけた。住民の私有権を植民地政府は脅かすことはないこと、それらの権利は守られるべきものであることを謳った。そして所有権の確定されない「無主地」は国有地に編入し、植民地開発を推進する立場から、国有地払い下げ（コンセッション）制度を樹立して、申請する者たちへの土地分配を実施した(42)。以下ではまず、国有地払い下げ制度について概略を述べることにしたい。

植民地権力が樹立された当時の国有地譲渡は有償であったが、文民統治が始まる 1880 年以降はコンセッションの無償化に向けた基本的な転換がみられた。次いで、譲渡する土地の規模に応じた管轄の機関も定められた。1886 年法令によって、10ha 以上 500ha 未満であれば植民地評議会の承認を要すこと、また 10ha 未満の申請であれば省政府にそれらの認可を任せることが決められた。申請地の開墾権（仮譲渡権 *titre provisoire*）を申請者に認可する権限は、地方ごとに配された各省のフランス人行政官にあった。

開墾権を得た後、一定の期限内に開発が終了しなければ、所有権の確定は認可されない。10ha 未満の規模の土地であれば 3 年間のうちに、また 10ha 以上の仮譲渡地では 5 年以内に開墾を終了しなければならない。仮譲渡から確定的所有権 *la proprieté definitive* を付与するのは、正式にはコーチシナ総督代理官（コーチシナ行政長官）であった(43)。

その後、1913 年の総督令により、それまでは各地方政府（コーチシナ、トンキン、アンナン）ごとにばらばらに実施されていた国有地払い下げ制度は法的統一をみた。仏領インドシナ全域で適用される共通の払い下げ諸規定が発布された(44)。次の 1~4 は、改訂された後の国有地払い下げ制度の骨子である。

1. 都会にある土地については、規模にかかわらず有償でのみ譲渡される。
2. 農業開発のために譲渡の申請があれば、公開された請求に基づき 1000ha 以上の規模である場合は総督令により、それ以下の規模は地方行政長官令によって、有償または無償で許可される。同一人が複数の払い下げ地を得ることはできる。売却の代金は、半額は現金で、残りは 2 回に分けて支払わなければならない。
3. 無償の払い下げは 300ha 以下の規模の土地とする。無償払い下げ地を 2 回目に申請

する際は、第1回目の申請地の5分の4が作付けされた後でなければ認可されない。その期限は開墾権を認可されてから5年以内である。無償払い下げの3回目の申請は認可されない。

4. 払い下げは、初め臨時的な資格を与えられるに過ぎず、規定の通りに作付けが終了して初めて正式に譲渡が認められる。その時点から地税の義務が生じる。

1913年以前のコーキシナにおける払い下げ法と比べて異なるのは、第一に1000ha以上の仮譲渡を認可するのは総督令に変更された点だ(45)。次に、従来の10ha-500ha区分の払い下げは、300haを境に無償のものと有償のものとに分けられた。無償払い下げは、1回目の開墾が5分の4を終了した後、作付け地が(最大で)240haになった時点で、300haまでを目処に2回目の申請が可能になる。上記の規定を充たせば600haの土地は無償で取得できるようになったのである。

払い下げ地を最終的に取得するまでには、次のような過程を経なければならない。①譲渡の申請手続き → ② 調査・審査の後に仮譲渡の許可 → ③ 調査・審査の後に確定譲渡の認可 → ④地税額の決定、である(46)。

①譲渡の申請手続き：申請者は、フランス語もしくはアルファベット化されたベトナム語で所定の様式の文書に記入し、土地の調査および手続きのために定められた費用を支払い、申請が公開された後2ヶ月を待って(現地の先住者、開墾を始めた者等の抗議がその間に出されないことを確認した後)、審査の結果を通知される。

②調査・審査の後に仮譲渡の許可：仮譲渡(開発権の付与)は、申請地の規模が10ha未満であればコーキシナ各省のフランス人行政官が許可する。10ha以上300haの規模についてはコーキシナ各省の植民地評議会が決定する。

③調査・審査の後に確定譲渡の認可：3ないし5年間のうちに仮譲渡地の定められた割合を耕作していれば、確定譲渡に変更される。土地所有権はコーキシナ地方行政長官令によって申請・開墾者に付与される。

④翌年からは地税支払い義務が生じる。

①～④のそれぞれの過程で、許可の取り消し・返還、開発許可権の別人格への移転も発生した。様々なケースは法令に記される条文から概略を判断できる為、これらを集計・解析すれば、払い下げの実像をある程度は把握できる(47)。

申請者の資格はフランス臣民(コーキシナ住民)および市民に限られる。フランス人、現地人の区別なく申請ができる。会社であれば、その本店はフランスまたはその保護国の領土内に所有しなければならない。

20世紀のコンセッションをとりまとめた政府統計に、申請者の区分は、「欧州人」、「現地人」とあるのみである。当時インドシナにいたフランス人以外のヨーロッパ人は極めて少數であり、農業開発のための土地を申請したかは不明である。また、欧州人とあっても、そこにはフランス国籍を取得した現地人が含まれている。

また実際の許可令をみれば、現地人の名前の中にアルファベットで記された華人あるいは

はクメール人と推察される氏名があることにも気づく。ただし、高利貸しとして知られたインド人を推測させる氏名はみあたらなかった(48)。通常、コンセッションを申請した華人もしくは華人の混血（ミンフォン）はフランス国籍をとるか、現地人の女性と婚姻関係を結んで女性の名前で申請書に記載する方法がとられた。

（2）実施上の問題点・改訂

植民地政府は当初、自作農の育成のために払い下げ制度が寄与することを期待した。しかし実際には、大規模に土地を譲渡されても開発されないまま長年にわたり放置された例も多かった。開発主体の小農民を排除する土地の独占に対して、村人の不満が表面化する例もあった(49)。国有地の分配制度が公平に機能するように、当局は法令の改訂を行った。先述の通り、開墾を終えなければ譲渡地を返還させる規定を加え、投機目的の土地の占拠を防ぐ方策をある程度は講じたのである。

植民地化以前から、農民は比較的自由な先取開墾権をもっていたのであるし、新しい開拓村の創設を申請することもできた。フランス植民地政府の「植民地法」に則って、自ら所定の申請書を提出し、それを公開し、期間を待って、政府のお墨付きをもらわなければ「自由な開墾」もままならない。せっかく開墾を果たし、収穫が始まった水田が、国有地払い下げ申請中の他者の土地として召し上げられたことへの抗議・係争もおきた(50)。制度の実用性、普通の人びとの運用力の不備など、実際には近代的なシステムとしての払い下げ制度が農村社会で受け入れられるには、多くの問題を含んでいたことは当然である。それでも開発資金を調達できる者にとっては、払い下げ制度を通して、土地を取得することは従来よりも容易に、また大規模化していった。

仮の譲渡権を付与されたまま土地が放置された事例の背景には、土地の取得者が植民地官吏、退役軍人、都市の商人・教師・医師・エンジニア・ジャーナリスト他であった実態がある。国外在住（リヨンやニースほか）のものが譲渡を受ける例もあった。自分で農園を開設し直接経営を行う者は稀であり、ほとんどが仲介者をおき、開発を請け負わせた。こうした開発のための組織がうまく成立し機能するには、時間がかかった。開発地はサイゴンから遠く離れた新開地であった。仲介者が新開地に赴く小作人を雇い、その小作人の力量にあった規模の土地を任せて、開墾からはじまる一連の農作業を軌道に乗せることはそれほど簡単ではなかったのである。メコンデルタの新開地は干ばつ、洪水、鼠や害虫等の被害ほか不安定な生産条件が多く、労働力不足が大きな問題だった(51)。

国有地払い下げ法には、1926年に申請の際に申請者の開発遂行能力、資金力を証明することを求める法改正もみられる。また1928年の法令では、各地方行政機関の策定した入植プログラムに沿った払い下げの施行方針、乱開発を防ぐために開発に伴う植林等の義務を申請者に課すこと、土壤・地形等々に関する一定の調査の必要性も当局は認識するようになったのである(52)。

(3) 国有地払い下げ制度の "成果"

とはいえた局的にみれば、払い下げ制度とその諸法規は、植民地の無主未耕地を住民に分配し、開墾を促進させてコメの増産をもたらすことに効果があった。当局はそれを通じて水田面積を把握し、税収を増やすこともできた。さらに重要な点は、「国有地払い下げ制度」が、植民地支配層であるフランス人にインドシナの土地権を"合法的"に取得させる "近代的" 手段であった点であろう。

インドシナ総督府農業省は、1927年から数年をかけてインドシナ全域の農業調査を実施した。その集成である Yve Henry 著 *Economie agricole de l'Indochine*(Hanoi, 1932)の中から、仏領コーチシナの水田面積の増大過程を示したものが図3である。同書には、フランス人の水田所有の推移について、次のような記載がある。「1890年以前のコーチシナにおいて、フランス人に認可された払い下げ総面積は 4,346ha にすぎなかった。それらの払い下げ申請者は、宣教師や退役軍人および官吏たちである。彼らは開発許可を得た譲渡地を、現地人に請け負わせて水田経営を行った。その数は 100 件ほどであったが、1894 年から 1895 年に譲渡の申請が殺到し、1900 年頃に総面積は 78,274ha にまで増加した。」(53)

さらに 19 世紀末から 20 世紀初めに行われたメコンデルタ西部における運河建設によって、運河の排水機能が周辺に広大な可耕地を生んだ結果、土地取得へのフランス人の関心は大いに高まった。第 6 章で筆者が明らかにしたように、1898-1907 年分の払い下げ認可令の集計によれば、当時のフランス人向け確定・仮譲渡の合計面積は 16 万 ha 以上に及んでいた。それらのほとんどはバサック川右岸のデルタ西部諸省に多く見られ、トランスバサック地域の新田開発が促進されたのである(54)。

BEI(1912)に掲載された表 8 をみれば、コーチシナ 20 省の欧州人水田所有状況がわかる。第 9 章でバクリュウの事例で明らかにしたように、フランス人が水田を所有する方法には、払い下げ制度を通して開発されたもの他、既耕地の購入によるものもある。表 8 から、所有地の合計 247,617ha のうち 162,049ha が払い下げを得て開発中の水田であったことがわかる。1900 年から 1912 年の間にフランス人の水田所有面積はさらに増大過程を辿っていたのである。

Henry によれば、農業調査の実施時において(1920 年代末)、フランス人が国有地払い下げ制度を通して確定譲渡および仮譲渡権を得た土地の面積は 503,300ha となり、これらの払い下げのうち実際に開発された土地は 351,854ha であった。その内訳は水田が 253,400ha、ゴム農園が 97,804ha である(55)。前述の 1912 年時点と比較すると、払い下げ地の水田開発と所有面積は 1910 年代~20 年代にさらに増加した。メコンデルタの 20 年代末の水田面積は約 230 万 ha であったので、そのうちの 11%ほどをフランス人が占めていたことになる。

2. バクリュウ省における開発の時代 *mise en valeur*

（1）運河の掘削

バクリュウ省の水田面積は 1920 年代末まで増大の一途をたどった（表 9）。その背景として、メコン川河口流域に人びとを引き寄せた交通網の発達と「広大低地」における排水運河の役割があつたことを述べておきたい。

まず、同省における運河建設は、1910 年代半ば以降に本格化した（表 16 参照）。それは、1900 年代にバサック河右岸のデルタ西部開発の先陣を切ったカントーほかの諸省と比べれば、メコンデルタ最南端の辺境であることから 10 年ほど遅れての開始となった。

代表的幹線水路は、1915 年に完成した省都バクリュウとカマウを結ぶ運河である。さらにフンヒエップからロントゥイ Long Thuy 郡に入ってカマウまでを結ぶ幹線運河は、1915 年に掘削が開始されて 1918 年に貫通した（56）。

バクリュウと Gia Rai ザライは直線水路で結ばれ、ザライから上述の幹線運河に結びつく運河は 1920 年に掘削された。カマウ地区では、Thoi Bin トイビンから Vinh Thuan ヴィントゥアンを通って Chac Bang チャックバンまでの運河が 1924 年に開通した（57）。さらに Ho Phong 運河も 1931 年に完成した。カイロン川に向かって延びるバクリュウ・ガンズア運河は、1925 年にチュウォンティエンに接続された。同じ年にロベ・ガインハウ運河も完成した。

カマウ西部を占めるウーミンの森（U Minh Thuong と U Min Ha）を流れる Cai Tau 川と Trem Trem 川の狭間地区には、1920 年代半ばに運河が掘削され、1925 年にはその運河と運河に直角に交わる短い 3 つの運河が掘削された（57）。このように、1910 年代半ばから 20 年代を通して、バクリュウ省の主要な運河は掘削されていったのである。

省内の道路建設の過程をみれば、1920 年代半ばにようやくバクリュウからカマウに向かうルートが開通している。さらにバクリュウからカマウまでの運河に沿って、植民地道路 16 号がホアビンから南に迂回してロベまで敷設された。この道路建設のための労働者の差配を請け負ったのは Dong Trung Lap 会社である。工事の企画は 1925 年 1 月 27 日にバクリュウ省長が承認した。バクリュウからホアビンまで 11km、ホアビンからザライまで 20.5km、ザライからロベまで 3.5km、ロベからカマウまで 32.656km の道路が貫通した（58）。当時の官報に、フランスから輸入された自動車の登録許可令がバクリュウ省でも多く出ている。

（2）1920 年代の新田開発と大土地所有制

植民地政府によるバクリュウ省のインフラ整備の推進は、同省の新田開発を大いに刺激した。バクリュウ省の水田面積（表 9）は、新省設置から数年後の 1888 年には 1 万 9000ha であったが、10 年後の 1898 年には 5 万 ha、20 年後の 1908 年には 7 万 4000ha へ、さらに 20 年後の 1928 年には 32 万 ha にまで達した（59）。このことから運河建設に伴い、20 世紀に入って 1910 年代以降に水田地帯が急速に拡大したことは明らかである。そしてこの水田面積の急増は、バクリュウ省内の新開地に大土地所有制の展開を伴つたのである（表

11-ab)。

1920年代は仏領インドシナのいわば最大の開発の時代 *mise en valeur* であったとされる。先の Henry による農業調査が実施された 20 年代末、メコンデルタの水田面積は仏領期最大の 230 万 ha に達していた。しかし同時に、Henry の調査結果から、植民地政府は水田開発の進展に伴って、メコンデルタの中・西部社会（トランスバサック地方）には深刻な大地主・小作関係が拡大していたことも、初めて明らかにされたのである。コーチシナの 14 省（メコンデルタ）1009 村の 25 万を超す土地所有者のうち 3 人に 1 人は地主であり、数の上では 2 %に過ぎない 50ha 以上を越える大土地所有者が、所有地全体の 45% を占めていたことがわかったのである（60）。

なかでも、バクリュウ省は最大の大規模所有の地として、同書でも注目された。バクリュウ省はラクザー省とともに、「新開地であり」、人口希薄な省（人口密度は 1 km²あたり 31 人）であり、そこでの土地所有の特徴はまさに「大土地所有制」であった。メコンデルタの中・西部諸省に 500ha 以上の巨大土地所有者は 244 人みられたが、そのうちの 2 割はバクリュウ省に存在していた。

バクリュウ省の小土地所有（5ha 未満）は同省の中心部付近と Giang（砂丘列状の微高地）の上、および若干の移民と大規模な払い下げ地が共存するクアンナン Quan an およびカマウに局限されている。戸数では小土地所有は省全体（11,022 戸）の約 4 割を占めるが、占有面積では全体の 3% にすぎない。ロントイ Long Thoi 郡ではこの範疇の農家は、わずか 1.3% しかいない。

中土地所有（5ha-50ha 未満）は屢々大土地所有の近辺に存在した。土地所有者数では約半分、面積では 3 割ほどである。この範疇を 5-10ha と 10-50ha の 2 グループに分けると、戸数ではそれぞれ 2500 と 3200 だが、その占有面積は後者が 4 倍広い。

大土地所有（50ha 以上）は戸数では 9.6% だが、占有面積では省の 65.5% に達する。50-100ha、100-500ha、500ha の 3 つに分けると、戸数では 530、487、47 である。面積は 35,800ha、99,400ha、44,300ha 以上である。新開のロントウイ Long Thuy 郡においては、土地の 84% 以上がこの範疇で占められ、1000ha を越す所有者も存在した。このようなところでは、小土地所有者は存在しない。（61）

新開地に見られる大土地所有こそは、開削された運河周辺の可耕地を大規模に分配していく「国有地払い下げ制度」の産物だったのである。その実態は、後に明らかにする。

（3）世界恐慌の打撃とメコンデルタ社会の農業不安

前述したように、仏領期メコンデルタの水田面積は恐慌直前の数値が最大値となった。なぜなら、1929 年に穀米の流通を扱う=華人の信用危機が発生し、1931 年以降には世界恐慌の影響を受けて米価が暴落したことにより、メコンデルタ西部諸省では耕作放棄地が拡大していったからである。バクリュウ省も例外ではなかった。同省の水田面積 32 万 ha は、これをピークとして 1935 年から 1940 年には 19 万 2000ha に激減する（表 9 参照）。

周知の世界恐慌の影響下、コメ輸出に依存したインドシナ植民地経済は深刻な打撃を受けた。コメの国際価格は1931年から下がり始め、1934年には二分の一にまで落ち込んだ。それまでトランスバサックの新田開発が「金の卵」と映り、開発資金をフランス系の不動産金融機関およびインド人高利貸しチェティーからの借入れに依存していた大地主たちは、途端に返済不能に陥った。バクリュウ、ラクザー、ソクチャンの3省で申告された債務額は、メコンデルタ13省全体の約5割に達したという(62)。

大地主たちの開発資金の原資は、1920年代の *mise en valeur des colonies francaises* のブームに乗ってインドシナに流入したフランス資本であった。その受け皿としてインドシナ銀行の傘下に創設されていた植民地不動産金融機関(とりわけ SICAM および CFI Credit Foncier Agricole de l'Indochine 1928)は、農地=水田抵当貸付のオーバーローン債務焦げ付きに直面した(63)。本国およびインドシナ総督府により、インドシナ銀行がベトナム人地主の救済事業を命じられることになったが、しかしその救済の恩恵を被ったのは「巨大地主」だった。権上氏の一連の研究から、地主債務の整理に関わったインドシナ財務局長の言葉を次に引用する。

「ベトナム人地主は、実際には土地経営者ではない。・・・彼らはなによりも投機家や高利貸しである。それゆえ今日の不動産抵当債務の根源は、・・・新田の投機的な買収、目先の利益を目的としたトランスバサック地方の新開地の獲得、小農民や小作農に対する貸し付けから得られる莫大な利潤、時には商業投機や賭博の失敗にさえある。・・」(64) 植民地政府は「大農地の拡大を制限し、農村大衆が小区画の農地を入手できるようにすること」を目指すことを政策課題としながら、結局は、債務の救済事業は大地主制の強化に帰結した(65)。

1938年秋のデルタでは、不穏な時代の幕開けのような事件が続出していた。植民地政府は同年10月、デルタ各地の社会不安、小農民の動向を各省政府に緊急報告させた。カントー省、ラクザー省などでは小作料の不払い、耕作拒否等の動きが表面化していたし、武装した農民たちが暴徒化し富裕な者の家から金品を略奪し、放火を繰り返した。ラクザー省 Thuan hung 村やカントー省の学校教師宅の強盗、チャウドック省の Phu lam 村での宝石・衣類・現金等の窃盗事件、他。バクリュウ省ザライのヴィンミー村でも華人の精米所が何者かに襲撃された。当局は、当地に拠点を置いたサイゴングループのアジテーター "Le Peuple" 誌の編集者たち(コミュニスト)が農民を煽った結果と捉え、警戒感を高めた(66)。

1938年12月9日付けのコーチシナ行政長官 (Rivoal リヴォアル知事) からインドシナ総督に宛てた手紙には、当時の様子が次のように記されている。コーチシナ西部の地主と小作人の間では収穫をめぐる緊張が高まっていること、ロンスエン地域では洪水が発生し、その機に乘じたコミュニストたちの働きかけによって農民の政治的動きが見られること、それはバクリュウやラクザーの村でも同じである。地主は小作人に契約書を書かせるようになり、かつての両者の温情的な関係は変化した。小作人は単なる農業労働者としての立場になっているようだとも指摘し、農民は地主の粒倉さえ襲うようになった(67)。

実際、多数の騒乱と鎮圧の記事が残されている。不況の中で没落する中・小地主も多かった。先に述べた 1930 年以降のバクリュウ省における水田面積の低迷は、深刻な時代状況を反映したものだったのである。

インドシナ銀行による地主の救済事業は、すなわち本国資本による地主の債権肩代わりと短期債務の長期債務への転換であったが、それは 1936 年に終了した。1930 年代後半、こうした不安定な社会・経済状況下にあったメコンデルタで、国有地払い下げ制度はどのような進展をみていたのだろう。次に検討することにしたい。

3. 1930 年代の国有地払い下げの実態

ここで分析する 1928-1939 年の省別コンセッションに関する統計資料は、ハノイのベトナム国家アカデミー社会科学史学院近代史部門主任 Ta Thi Thuy 氏から筆者が提供を受けたものである。氏が自らホーチミン市の仏領期第二植民地文書センターで収集し、研究上も未使用の貴重なものである。記して深く感謝の意を表したい。資料の集計整理および分析の責は、すべて筆者にある。

植民地政府による国有地払い下げに関する統計区分に従い、欧州人と現地人のそれについて順にみていく。

(1) 欧州人（フランス国籍）

i. 確定譲渡の動き 表 13-a

表 10 メコンデルタ諸省における欧州人植民の動き・確定譲渡の件数推移によれば、1930 年代の前半には明らかに世界恐慌の影響が払い下げの状況に表れている。

1928 年から 1931 年に確定譲渡の件数は 35 から 16 に半減した。世界恐慌が及ぶ前の 1928 年（35 件）から、不況の底とされる 1934 年～1935 年には毎年 14～16 件に落ち込んでいる。開発の動きには、明らかに恐慌の影響がみえる。

回復の傾向は、1936 年（57 件）と 1938 年（54 件）にあらわれている。前者の 1936 年にはラクザー省で 36 件（27）、タンアン省で 18 件が認可されている。後者の 1938 年には、チャウドック省 32 件、ロンスエン省 12 件（28）が含まれた。

30 年代を通して 200 件以上の確定譲渡があり、最多はラクザー省の 85 件、ついでロンスエン省の 39 件、チャウドック省 38 件、バクリュウ省の 33 件であった。いずれもトランスバサック地方である。

ii. 仮譲渡の動き 表 13-b

この期間に認可された仮譲渡は計 185 件で、20 年代と比較すれば、確かにここでもコンセッションの動きは止まり、新しい新田開発への着手は鈍化していた。ラクザー省は恐慌前の 1928 年時点の 101 件が 30 年代には約 20 件へ、バクリュウ省も 30 件、ロンスエン省も 24 件ほどの仮譲渡が認可されている。

iii. 申請中の動き 表 13-c

手続き中でまだ開発に着手していない段階の申請はこの間 145 件あるが、バクリュウ省が 66 件、チャウドック省は 28 件と多い。全体に恐慌前の 1928 年の件数レベルに戻るのは、37 年から 38 年である。バクリュウ省では恐慌の底とされる 1934 年にもゼロにはならず、細々ながらも継続していて、確定譲渡の件数が多いラクザー省と並ぶ。

結論として、デルタの最南西端においては、世界恐慌の影響が鋭く及んだ 30 年代を通して、回復後の土地取得熱および水田開発の動きは旺盛であったと考えることができる。

(2) 現地人 表 14

i. 確定譲渡の動き

現地人のこの期間の確定譲渡総件数は 24,777 件に達した。フランス人の 103 倍である。最大はラクザー省 10,166 件で、次いでバクリュウ省 6,914 件、チャウドック省 3,855 件である。トランスバサックのこれら 3 省で全体の 84.5% に達した。

現地人の場合は、フランス人と異なり、1928 年から 1933 年まで、年間 3000 件以上の水準は変わらず続いている。1934 年に一旦は 566 件に激減（10 分の 1）するが、翌年には 1,196 件、1936 年 1,933 件、1937 年には 2,161 件と増大していく、1938 年は 4,266 件に達した。

ii. 仮譲渡の動き

総件数 5,263 件のうち、省別にみると最大はラクザー省 3,433 件（65%）である。2 位以下はハティエン省の 619 件、バクリュウ省の 545 件である。

年別では、1931 年の 1,574 件をピークにその後は急減し、停滞したままである。1938 年に 669 件にやや回復するが、30 年代を通して年間 200~400 件ほどを推移していたことがわかる。ラクザー省では 1928 年から 1931 年に多くなる。同省は、30 年代を通して積極的な水田開発がほぼ継続していたことをイメージできる。ハティエン省は 1931 年にのみ多かった。

iii. 申請中の動き

申請中の件数は 12,117 件であり、フランス人の 145 件と比べて 84 倍である。チャウドック省が 7,557 件で最大である。それは特に 1938 年に集中している。この年度に 4,800 件以上の申請が出ている。次いでバクリュウ省の 1,885 件も他省と比べて突出する。1933 年から 1937 年の間の休止を経て、1938 年から再び急増したことがわかる。

総じて現地人の払い下げ申請は 1930 年代を通して計 42,157 件あり、そのうち確定件数 58.8%、仮譲渡件数 12.5%、申請中 28.7% であった。それらの申請の多くは、バサック川以西のトランスバサック諸省、デルタの周縁部一帯に集中していたことはフランス人と同様である。

(3) 欧州人と現地人の総計 表 15

1940 年 1 月までの累計でみると、現地人の確定譲渡は 93,897 件、面積では約 92 万ヘク

タール(1件の平均は約10ha)に対して、フランス人は1,665件、約21万ヘクタール(同様に126ha)となる。1件当たりの平均面積をみれば、現地人はフランス人の12分の1より小さかった。しかし、両者の総計は113万ヘクタール以上であった。先述の通り1920年代末におけるメコンデルタの水田面積が約230万haであることに照らせば、確定譲渡地の規模が無視できないものであることは明かであろう。地域別にみれば、ラクザーとバクリュウの両省だけで合計61万ヘクタールとなり、分配された全体の半分に達していたことも注目される。

仮譲渡では、フランス人140件4万3000ha(1件平均307ha)、現地人5,189件11万8000ha(同様に平均23ha)、合計16万ha以上である。

申請中の面積はフランス人96件、4万4000ha、現地人は16,239件、約30万haで、合計34万4000ha以上である。依然として土地取得熱は続いているといえよう。

以上みたように、1930年代におけるデルタの国有地払い下げ総面積は163万haに達していた。ここには、開発権を得ただけで実際にはまだ作付けが終わらない土地、返還されて再申請地に変わった土地等の事例も含む。とはいえ、払い下げ制度に関わったその延べ面積は現ベトナム領メコンデルタにおける土地利用規模(約400万ha:2006)の約4割にも相当する。この植民地政府統計に基づけば、国有地払い下げ制度はフランス支配の後半期においてもなおフランス人・現地人の双方に利用され、土地分配の社会システムとして機能していたのである。

4. バクリュウ省における国有地払い下げと大土地所有制の成立過程

では、1930年代にも継続していた未耕地の分配システムが、バクリュウ省ではどのような展開をみたか、さらに分析を加えていくことにする。とりわけ、救済される巨大規模の大土地所有の実態に迫りたい。

(1) 1930年代の払い下げ状況再考(1929-1941年)

i. 確定譲渡の累積値からの分析

1930年代のバクリュウにおける欧州人の確定譲渡の認可数は、先にみたように、1928年(6件)から、恐慌の影響が発現した後の1931年(5件)、1932年(0件)、1933年(4件)、1934年(5件)、少しづつ回復過程に入った後は、1935年(3件)、1936年(2件)、1937年(1件)、1938年(4件)、1939年(3件)と推移し、合計33件となった(表13-a)。また1930年代を通して仮譲渡の件数は30件(表13-b)、申請中は66件となった(表13-c)。世界恐慌の打撃を受けたとはいえ、ゼロではない。バクリュウ省では10件近くの確定譲渡があり、1929年と1940年のそれぞれの確定譲渡面積は累計値で、28,000haと50,000haであるから、この期間(1930年代)の確定譲渡の増大分は、約22,000haと推計できる。

現地人の確定譲渡はもっと積極的である。1928年（397件）、1931年（953件）、1932年（393件）、1933年（2202件）、1934年（35件）、1935年（16件）、1936年（42件）、1937年（1182件）、1938年（1506件）、1939年（188件）、合計9,344件である。仮譲渡は計552件、申請中のものも1885件であり、活発な払い下げの申請があったことがわかる（表14）。その結果、現地人の確定譲渡の累計値は、10年間で18万5000haから25万haへ、つまり65,000haの増大となる（70）。

1940年1月1日現在の確定譲渡の総面積は、現地人250,301haと欧州人50,054haの合算値300,355haとなる。その面積比は、現地人83%、欧州人17%であった。30万haは、バクリュウ省の総面積727,200haの4割を越す規模である。

ii. 現地人の集団による払い下げ申請の事例

このように払い下げ申請の資料からは、現地人の活発な申請、土地取得の意欲が伺われる。*Bulletin Administrative de Cochinchine*（コーチシナ行政法令集）の1937年版に掲載された現地人による集団的払い下げ申請の例を、以下に3つ検討しておく。

1937年9月22日、バクリュウ省 Tan loi 村では632人が払い下げ申請を行い、譲渡が確定された（71）。個人毎の申請規模の構成は、1ha未満が29%、1-5haが23%であった。さらに5-10haは36%、10ha以上が12%となった。その中の8名は複数地片を申請している。当時の家族経営の経済規模を6-7haとみて、これ以上の規模を集計してみると26%となつたが、15haを越える申請はなかった。何れも小規模な土地申請である。村人が代表を立てて土地譲渡を願い出ており、全員がほぼ自作農の範疇と考えられる。同村では、1930年にフランス人 Jaque の64haの払い下げが認可された以外、個人による10haを越す規模の払い下げ申請はみられない。

次に、Vinh chau 村でも Tran Chinh（チャンチン）以下15名が連名で国有地の譲渡を申請し、3年後に確定譲渡を認可された。17名のそれぞれは、1ha未満が3人、2ha未満が5人、3ha未満が4人、4ha未満が3人であり、ごく小規模なものである（72）。

3例目の Thoi binh 村では、同年7月8日、村人と思われる494人にそれぞれ地番の付された587筆の土地が無償譲渡されている。譲渡される人物ごとに、地片の地番と面積が一覧表に明示してある。587地片の規模を分類すると、0-1haは384(65.4%)、1-5haは116(19.8%)、5-10haは65(11.1%)、10-15haは22(3.7%)である。同じ法令で、この村には109筆（計450ha）の地番付き土地が、「cong-dien」「cong-tho」（村の共有地、村で管理して土地利用を行つてよい共有地）として認められている。いわば当時の植民地政府による上からの共同体創生策、自作農育成のための施策と思われる（73）。

以上の事例は、村あるいは集団による土地の申請であり、件数は多数に上るもの、1件当たりの土地面積はわずかなものであった。

（2）大規模払い下げの実態分析（1897-1941年）

最後に、1897 年から 1941 年における個人向けのコンセッションの実態を明らかにする (33)。ここでの大規模な土地譲渡は、明らかにバクリュウ省の大土地所有制の成立に直接に関わりがあると考えられる。

i. 時系列：表 16

払い下げはいつ頃から始まり、どの時期に多かったのだろうか。個人向けの払い下げのうち、1年間の件数が 10 件以上の年を選び、件数の多い順に並べると、1925 年 (29 件)、1928 年 (18 件)、1926 年 (17 件)、1909 年 (11 件)、1941 年 (11 件) となった。また 1 年間の合計面積が多いのは、1925 年 (9,650ha)、1909 年 (6,198ha)、1926 年 (5,208ha)、1923 年 (4,628ha) である。

次に、表 16 で払い下げの年代別・規模別分布を検討すると、全 204 件のうち、1920 年代に 40%以上が認可されていることがわかる。また規模では、50-100ha と 100-200ha、200-300ha の区分にほぼ集中している。1910 年代と 1930 年代も 20%ずつを占める。300ha を越えるもの(有償譲渡)は、1920 年代と 1910 年代に多く見られる。1930 年代には 1000ha を越える巨大規模の払い下げは 1 件しかない。

時間の流れに沿って、個別の事例をみると、早くも 1900 年代のはじめに 1000ha を越す規模の払い下げが出現している。1903 年に Le Van Mau (75) がロンディエン村に 1400ha (加えて同一人物が 1904 年にも 132ha)、1908 年にはアンチャック村で Vuong Huu Hau が 1024ha、1909 年にはタンロック村にフランス・アンナン開発会社が 4115ha の土地を獲得している。

1910 年代は、Le Van Thong が Long dien 村に 3938ha (1917 年)、Nguyen Van Giao が Tan hung 村に 1015ha (1919 年) を取得している。

1920 年代には、Le Van Truoc が同じく Long dien 村に 3938ha (1921 年)、Nguyen Cao Mau が Khanh An 村に 1479ha (1923 年) に取得。Arborati が An Trach 村に 1527ha (1925 年)、Tran Trinh Trach が Phong thanh 村に 1057ha (1925 年)、先の Le Van Mau が再び Long dien 村に 989ha (1925 年) を取得。1926 年には、Tan tuan 村に Concession Douane et Regies が 2000ha、Cao Minh Thanh が Khanh Hoa 村に 900ha。1929 年に Nguyen Van Khue が Tan Hung 村に 2386ha の土地を取得した。

1930 年代は、Vuu Tung が Long dien 村に 1162ha (1936 年) を得ている。

以上はいずれも途方もない巨大規模の払い下げである。大部分は大土地を幾つかに分割した上で、複数の中間介在人(親族や信頼のおける使用人である場合が多い。幾つかの呼び名と階級がある)を雇用し、それぞれが数百に及ぶ小作地(小作人 tadien の耕作可能な面積に分けて借地させる)に分割し、耕作を管理させた。

次に、こうした巨大規模の払い下げ地が分布する村ごとにみていこう。

ii. 大規模払い下げ地の存在した村

表 17 には面積の多い順に 18 村を抽出した。最も多くの払い下げ地が存在したのはロンディエン村 15,973ha (21 件)、次いでフォンタイン村の 7,553ha (21 カ所)、アンチャック

ク村の 5,474ha(17 件)、タンロック村 4,987ha(5 件) である。以上の 4 村は、いずれもザライ周辺（ロントゥイ郡）である。ロンディエン村はバクリュウからカマウに向かうバクリュウ運河にそったザライの南側、フォンタインはフンヒエップからカマウに向かう運河の南側でバクリュウ運河との間に挟まれた地区、アンチャックはロンディエン村の西側。タンロックもフォンタインと村境を接するあたりに位置し、いずれも 2 つの幹線運河に沿った一帯である。バクリュウの一般的な村なら 1 村がすっぽり入るほどの広さである。

4 村の払い下げの年代推移をみると、ロンディエン村は第一次世界大戦の終わりころに大規模な譲渡があり、その後は 20 年代半ばに集中するほか、世界恐慌の影響で他の地区的払い下げが停滞する中でも 1930 年代半ばまで払い下げが続いていたことがわかる（表 17-b）。フォンタイン村は、第 1 次世界大戦の末期と、とりわけ 1920 年代半ばに集中していた（表 17-c）。上記 2 村にはフランス人 7 名の取得地がある。アンチャック村の払い下げは 20 世紀初頭に 1 件で 1024ha もの取得があつて以来、1920 年代に 14 件が毎年数件ずつ進行した（表 17-a）。ここにも 1527ha 規模の認可がなされている。タンロック村にはフランス・アンナン栽培会社が 1909 年に 4115ha もの払い下げを得ている。この村の払い下げ 5 件のうち 4 件がフランス系で占められる（表 17-d）。

第 4 位の Tan hung 村と Khanh an 村は、カマウの南と北（ウーミンの森周辺）に位置していた。前者はバクリュウ・カマウ完成運河から南に延びた運河の周囲、後者はウーミンの森の間に完成した運河の周囲である。Tan hung 村には 1919 年に 1015ha の土地、1929 年に 2386ha の土地が含まれる（表 17-e）。取得者はベトナム人名だがフランス国籍である可能性もある。また 2 名はフランス人名である。Khanh an 村では 1919 年に 1126ha、4 年後の 1923 年に 1479ha の認可がおりている（表 17-f）。

iii. 巨大規模の取得者

表 18-ab は、個人の規模別一覧である。取得地の合計が 1000ha 以上のものは 15 例（会社・法人関係の 2 つを含む）、取得地が 500ha～1000ha 未満は 14 例である。以上の巨大規模取得者 29 例のうち、フランス名を持つものは 9 例、残り 20 例は現地名である（フランス国籍を持つ場合も含む）。両者の合計面積だけで、204 件の個人払い下げ地総面積の 60% を越える。

巨大払い下げ地取得者の筆頭、4300ha 以上の取得者 Le Van Mau に並び、Le Van Thong も、フランス国籍を持つ帰化人である。この Le Van Thong も 4 番目の Le Van Truoc も、名前から推測して Le Van Mau の親族と思われる。Le Van Mau は前稿で明らかにしたようにバプティスト系クリスチヤンであり、さらに 1903 年のインドシナ行政年鑑によれば、当時バクリュウ省カマウ区の現地人行政官第 2 位（huyen de 2e classe）の地位に就いた人物である（76）。仏領期にコーチシナ、アンナンの土地を集積し、ベトナム随一の大地主であったとされる Tran Trinh Trach がそれに続く（77）。

Le Van Mau の土地取得時期は 1904-1925 年、二人の親族は 1920 年前後に取得している。Tran Trinh Trach は 1925 年から 1934 年までの間に 7 回にわたり取得した（有償 3 回、無

償4回)。Cao Minh Thanh も1903年という早い時期から1926年までの期間に3回の譲渡を受けた。彼は、20世紀初めの頃の植民地評議会のメンバーであり、職業は米商人である。1903年の行政年鑑をみるとCao Minh ThanhはThanh Hung郡長を勤め、最後は現地人植民地官僚として最も高位のDoc Phu Suの地位まで上りつめた(78)。

1908年に取得したVuong Huu Hauは、その後は認可を受けなかった。同様に1回だけの認可は、Nguyen Van Giao(1919年)、Nguyen Cao Mau(1923年)、Ngo Coi(1928年)、Vuu Tung(1936)である。最後のVuu(Buu)Tungは、実はTrachに次ぐバクリュウ第2の大地主とされる人物であり、植民地評議会会員のリストに掲載された粧商人である(79)。Tran Trinh TrachもVuu Buu Tungも潮州系の明郷(ミンフォン・中国人とベトナム人女性の混血)であった。

Mau, Trach, Thanhと同様、数十年にわたり複数の譲渡を受けた例は次の2人である。Truong Xuanが1913-1930年に有償1回、無償3回を、Do Khac Thanhが1919-1938年に有償1回、無償2回の認可を受けて取得地を集積していた。フランス系の農園会社も、早期に設立された仏越栽培会社を除いて1918-1925年の間にほとんど認可されている。

小結

仏領期のバクリュウ省は1880年に確立されたメコンデルタ最南端の行政区であり、省内は人口希薄、かつ広大な未耕地が存在した。インドシナの植民地経営を支えた輸出米生産の最後の開発地として、植民地政府は1910年代以降、運河建設を主としたインフラ整備をおこない、運河周辺の可耕地を国有地払い下げ制度の下で申請者に分配する事業を実施した。

第9章では、19世紀末のバクリュウ省の村落に関する植民地政府文書からクメール人、ベトナム人、中国人として分類された多様な人びとの生産活動を分析し、村落再編のなかで土地所有の構造にあらわれた変化および土地集積の状況を論じた。そして20世紀の変化の兆しとして、フランス国籍を取得した帰化人と同省に土地を所有したフランス人の水田経営の実態を述べた。それはその後に展開するバクリュウの大土地所有制成立の前史であった。

引き続いて第10章では、1913年にインドシナで統一され、改訂されたフランス植民地政府の国有地払い下げ法を詳述した。払い下げ法はインドシナにおけるフランス人の土地取得を保障するものであった。植民地期を通してフランス人におよそ50万haが分配され、そのうち水田所有(ほとんどはメコンデルタ、買い入れの土地も含むが)は25万haに及んだ。

1920年代末の農業調査によって、メコンデルタ中西部の大土地所有制の典型として新開地バクリュウの実態が明らかにされた。本章ではメコンデルタ14省の1930年代以降の払い下げ認可の法令を分析し、世界恐慌によって米輸出経済が打撃を受け、その結果地主・

小作関係の矛盾が露呈しつつあったこと、全体として水田面積の増大は見られなかつたにもかかわらず、土地分配は大量に進み、とりわけ現地人の積極的な土地取得熱を背景に国有地払い下げ制度は大いに機能していたことを論じた。

さらに、バクリュウ省における払い下げの実態を検討し、植民地政府によって1915年以降に掘削された幹線運河の周辺地帯に、それらは1920年代に集中的にかつ大規模に認可されていたことを明らかにした。500haを越える巨大規模の払い下げ取得者のうち、3割はフランス系であり、残りの6割は帰化人を含む現地人だった。ベトナム随一の大地主とされた人物たちの出自はミンフオン（華人の混血）であり、糲流通に携わる商人資本、植民地地方行政の中枢にあった人物でもあったことを明らかにした。

バクリュウのような新開地では、国有地払い下げ制度が土地集積の法的根拠であると同時に、それが大土地所有制成立の基軸となつたことは疑いようもない。一方で、国有地払い下げの申請に必要な読み書きのできない者たちの集団的申請も積極的に行われていて、私的土地位に基づく開墾が小農民レベルでも促進された。

個々の払い下げは各省の植民地評議会と行政府の管轄の下に置かれていた。仮譲渡の認可はコーチシナ地方長官が行い、巨大規模の土地分配のみ総督令が付された。建前上も、一連の認可過程は植民地の官僚機構すなわち植民地権力を帶びた者たちにより、法的ルールに則ってすすめられたのである。したがって、第9章で述べた村落再編と地方行政機構の構築、およびその有り様も大土地所有制の成立に深く関わっていたと考えなければならない。諸村落から選ばれた郡長は植民地政府の末端官吏となり、彼らが参加する省の植民地評議会が払い下げの申請を承認する仕組みに変えられたことによって、彼らによる土地集積の道も開かれていたのである。

注

(42) 高田洋子「植民地コーチシナにおける国有地払い下げと水田開発—19世紀末までの土地政策を中心に—」津田塾大学『国際関係学研究』No.10, pp.81-87, 1984.3.

(43) Outrey, *Nouveau recueil de legislation cantonale et communale, Annamite de Cochinchine*, Saigon, 1913, Girault A., *Principes de colonisation et de legislation coloniale*, Tome II, Paris, 1927を参照。

(44) 当時は水田開発を目的とする以外の土地利用、すなわち1907年以降に天然ゴム農園等の開発ブームが起こり始め、地方の枠を超えた大規模な国有地譲渡の要請が高まっていた。

(45) 1000haを超える大規模な払い下げ申請が、各地でしばしば出されるようになった

(46) 高田洋子「20世紀初頭のメコン・デルタにおける国有地払い下げと水田開発」『東南アジア研究』22巻3号、1984年12月参照。

(47) 同上論文では *Bulletin Economique de l'Indochine* に掲載された払い下げ令の事例を収集分析し、1899年から1907年の実態を明らかにしたものである。本稿の議論は、基本的には同様の手法を用いて1940年までの実態に迫ろうとするものである。

(48) ベトナム人（当時はアンナン人と表記）の名前に、アルファベット化された中国人名はやや似ているが、ある程度は区別がつく。クメール人（カンボジア人）の場合も、ほぼ違いはわかる場合が多い。インド人名については、ベトナム共和国（南ベトナム）の土地改革で収用された土地の地主名に、仏領期のチェティーのものが多数出てくる。しかし、管見では仏領期の払い下げ認可令にそれらを見ることはない。

(49) 高田洋子「広大低地氾濫原の開拓史——植民地トランスバサックにおける運河社会の成立——」『東南アジア研究』39巻1号、2001年6月、pp.48。1903年に Cantho 省で認可されたあるフランス人の 2000ha を超すコンセッションの事例では、仮譲渡から 9 年たつても開発がなされないまま、植民地政府に土地が戻された(CAOM : INDO-GGI 876)。

(50) カントー省評議会の議事録に、Thoi Bao 郡のベトナム人委員の発言として、実際の小開墾者が払い下げ制度で開発権を取得した者に土地を奪われる問題を追及している（同上論文、p.49 参照）。このような問題はラクザー省でも頻発していたとされる(TTLTQC II : Gou coch IA 18/094 ファイル)。

(51) 本稿では払い下げ制度を中心に土地分配を主たるテーマとするため、地主経営、生産組織に関する議論には紙幅の都合上、触れないことをお断りしたい。

(52) Y.Henry, *Economie agricole de l'Indochine*, Gouvernement general de l'Indochine, Hanoi, 1932 (『佛領印度支那の農業経済』翻訳本、161頁参照。1928年法令の一般的規定より)。

1928年には、さらに大規模な 4000ha 以上の譲渡の承認機関として、植民地大臣及び総督府評議会、コンセッション委員会が決められた。

(53) *Ibid.*

(54) 高田「20世紀初頭の～」(1984.12), 前掲論文、247-249頁。

(55) Y. Henry, *op.cit.* (pp.152-3 翻訳本)。天然ゴム生産のブームは、植民地政府によるスザンナ農園開設(1907年)を契機に、インドシナのフランス人に広がった。また1917年のロシア革命の勃発によって、ロシアから引き上げられたフランス資本の向かい先はコーチシナ東部の丘陵地(ゴム農園開設)に集中した。1925年の天然ゴム価格の世界的高騰以降、チュオンソン山脈裾野のいわゆる赤土地帯の農園(プランテーション)開発も一挙にすすむことになった。

(56) バクリュウ省の主要運河の開削については、Huynh Minh, Bac Lieu Xua, pp.29-30.

(57) David A. Biggs, *Between the Rivers and Tides : A Hydraulic History of the Mekong Delta, 1820-1975*, A Dissertation submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy, University of Washington, 2004, p.182も参照。

(58) バクリュウ・カマウ間の道路建設についてはIA 12/247 (3)の史料。

(59) Henry, *op.cit.* pp.190-192.

(60) *Ibid.*

(61) バクリュウ省の水田面積は、1946年以降のフランスからの独立戦争の時代に、20世紀初頭の"開発の時代 *mise en valeur*"以前の水準にまで落ち込んだ。その低迷を余儀なくされた背景は、ここが解放勢力側と植民地軍との激しい闘争の地に変化したからである。インドシナ戦争が始まると、カマウ区のタンズエット、バクリュウ区とラクザー省境のフックロンを皮切りにして、一帯は解放区になった。ウーミンの森はベトミン・ゲリラの軍事的根拠地になったのである。バクリュウ省の動向は、インドシナ戦争の開始を待たずして、すでに1930年代後半にはその未来を先取りしていたことになる

(62) 権上康男『フランス帝国主義とアジア』東大出版会、198年、345頁。

(63) 同上書、325頁。

(64) 同上書、342頁。

(65) 植民地政府には、大地主制が社会悪であるという認識、地主の高利貸しの悪弊、貧民

層の憎悪、1930 年のコミニスト主導の農民蜂起を経て、自作農育成・民主化は急務であるという認識はあった（同上書、309-322 頁）。地主債務の整理に向かった総督府は公正な土地分配を政策課題としたのである。

また総督パスキエは、1932 年にフランス植民地大臣に宛てた手紙の中で、インドシナの国際収支の悪化すなわち金融危機をもたらした原因是、フランス人植民地官吏・入植者及び企業が植民地で蓄積したピアストルを速いテンポで本国送金したこと、恐慌によって縮小した貿易黒字はそれをカバーできず、かつてはそれを補填した新規資本も流入しなくなったこと、その結果インドシナの貨幣市場が逼迫したと書き送った（同上書、329-330 頁）。

(66) IIA 45/285 (2)。

(67) 1938 年 10 月 6 日付けニュース。同年 10 月 26 日には、バクリュウの"互助農民会"のメンバー 6 人が騒乱罪で逮捕された。3 人のジャーナリストが農民を煽動していたとして監禁したことをハノイ治安当局に報告。また 8 月 12 日にはインドシナ共産党の貧農への呼びかけを警戒する極秘文書などが、IIA 45/263 (11) ファイルに含まれている。

(68) 1902 年に取得された譲渡地を Beauville 氏が相続した 3,195ha を含む

(69) 1938 年にニース在住の Chapuis 氏に 2,053ha が譲渡された例を含む

(70) 欧州人のものと合算すれば 87,000ha となる。これだけの土地が実際に新たに作付けされたとすれば、前述のように統計上の水田面積が 1930 年代を通して減少するというのは不可解である。

(71) *Bulletin Administratif de la Cochinchine* (以下 *BAC* と略) , 1937, pp. 2925-37.

(72) *BAC*, 1937, p. 2701

(73) *BAC*, 1937, pp. 1902-1914.

(74) これらも Ta Thi Thuy 氏提供の資料。長年の研究仲間として貴重な資料を提供いただいたことに深く感謝する。

(75) Le Van Mau は、前稿で述べたようにバプティスト教会派のクリスチヤンであり、フランス国籍を取得した帰化人である。1906-1912 年の収税の記録から、Le Van Mau 他、20 世紀初頭のバクリュウ省内の土地所有者である帰化人とその所有面積を列挙する。Vo Van

Quang (776ha), Diep Quan Binh (834ha), Diep Thi Bo (18ha), Trinh Thi Kien (21ha), Joseph Huynh Quan Phuoc (124ha), Tran Khac Nhuong (426ha), Tanh Thi Linh (65ha), Tran Thi Ngoc (73ha), Diep Thi Co (22ha), Le Van Thong (734ha), Trinh Thi Hun (22ha), Truong Vinh The (125ha) など (IA13/N6)。

(76) *Annuaire General de l'Indochine* (以下 AGI と略), 1903, p.407.

(77) Phan Trung Nghia, *Cong Tu Bac Lieu, Su That & Giai Thoai, So Thuong Mai & Du Lich Bac Lieu*, 2005, p.15. Tran Trinh Trach は、Vinh Loi 村で 1872 年に生まれ、1942 年に没した。高田『メコンデルタ フランス植民地時代の記憶』新宿書房、2009 年、50-53 頁参照。

(78) AGI, 1903, p.408.

(79) 1995 年に筆者は Vuu Buu Tung の子孫にバクリュウ市で聞き取りをおこなった。Tung の父は潮州人、母はベトナム人女性、バクリュウで生まれた。兄弟の Vuu Buu Hoa は材木商人であった。

表8 コーチシナ19省におけるヨーロッパ人の水田所有状況(1912年)

省名	水田面積	
	水田所有地	払い下げ地で開発中を含む
	H. A. C.	H. A. C.
Baclieu	5,510. 29 90	5,056. 51 48
Baria	409. 91 72	1,763. 40 01
Bentre	3,741. 47 61	494. 54 41
Bienhoa	1,726. 16 15	3,840. 61 60
Cantho	8,127. 52 70	21,951. 00 30
Chaudoc	448. 07 41	41.91 52
Cholon	3,149. 96 28	3,487. 23 42
Giadinh	4,267. 30 21	2,252. 25 28
Hatien	~~	~~
Gocong	2,439. 98 54	1,158.54 15
Longxuyen	3,318. 60 00	30,912.10 49
Mytho	9,949. 89 15	6,489.00 00
Rachgia	12,304. 00 00	26,121.00 00
Sadec	1,470. 27 97	12,521. 26 56
Soctrang	11,246. 14 02	4,508. 22 22
Tanan	9,759. 34 88	41,201. 86 95
Tayninh	967. 16 50	388.00 00
Thudaumot	161.52 97	00.00 00
Travinh	4,251. 23 00	00.00 00
Vinhlong	2,139. 74 90	101.82 00
計	85,568. 63 71	162,049.28 05

注: Hatien省の欄 ~~は原史料のママ。

史料: コーチシナ農業会議所Julien Delpit氏による週報のなかの報告から(出所: *BEI*, 1912, p.834).

表9 バクリュウ省の水田面積の推移(1889-1954年)単位:ha

年	面積
1889	18,985
1898	50,175
1908	74,379
1928	320,000
1931	270,420
1935-40	192,900
1951/52	110,000
1952/53	89,000
1953/54	92,750

資料: Yoko Takada, "Historical Agrarian Economy of Cochinchina," in *Quantitative Economic History of Vietnam, 1900-1990, An International Workshop*, eds. by Jean-Pascal Bassino, Jean-Dominique Giacometti, Konosuke Odaka, Institute of Economic Research, Hitotsubashi University, 2000, pp.134-135.

表10-a メコンデルタ諸省の規模別土地所有の状況(農家数 %)

省名	小土地所有			中土地所有			大土地所有			自作農	小作人を使用する 土地所有者		
	農家戸数		5-10ha	10-50ha	50-100	100-500	500以上	50ha以上 計					
	0-1	1-5ha											
Rachgia	17,722	14.6	35.3	49.9	22.1	21.2	3.1	3.5	0.2	6.8	14,015		
Chaudoc	29,337	43.1	35.3	78.4	15.1	5.9	0.4	0.2	0.02	0.6	26,358		
Longxuyer	14,817	28.2	36.9	65.1	16.2	14.4	2.6	1.5	0.2	4.3	8,540		
Sadec	17,201	38.8	40.9	79.7	11.7	7.3	0.9	0.3	0.1	1.3	8,782		
Cantho	15,487	20.6	39.6	60.2	16.8	18.7	2.6	1.6	0.1	4.3	9,606		
Mytho	31,173	40.5	39.7	80.2	11.8	7.0	0.6	0.4	0.0	1	14,815		
Tanan	9,404	17.4	38.7	56.1	26.5	15.7	1	0.6	0.1	1.7	6,583		
Soctrang	19,329	29.0	41.0	70.0	14.0	13.1	1.8	1.1	0.05	2.9	12,478		
Vinhlong	13,352	38.0	35.0	73.0	12.7	11.6	1.8	0.9	0.03	2.7	8,780		
Cholon	17,329	26.0	47.3	73.3	16.2	9.8	0.4	0.3	0.02	0.7	12,417		
Bacieu	11,022	10.4	27.9	44.5	24.4	23.9	4.8	4.4	0.4	7.2	6,910		
Travinh	24,195	45.6	34.8	80.4	11.1	6.6	1.2	0.6	0.1	1.9	14,252		
Bentre	30,021	46.6	38.5	85.1	9.5	4.6	0.6	0.2	0.02	0.8	19,615		
Gocong	4,675	23.4	42.2	65.6	17.8	14.2	1.5	0.7	0.2	2.4	1,611		
平均	255,064	33.7	38.1	71.7	14.7	11.1	1.42	0.96	0.08	2.5	164,762		
											90,285		

資料: Y.Henry, *Economie agricole de l'Indochine*, Hanoi, 1932, p.189.

表10-b コーチシナ中西部諸省における規模別土地所有の状況:面積・人数(%)

省名	小土地所有		中土地所有				大土地所有	
	0-5ha		5-10ha		10-50ha		50ha以上	
	面積ha	人数	面積ha	人数	面積ha	人数	面積ha	人数
MyTho	26.9	80.2	16.2	11.8	25.6	7.0	31.3	1.0
Cholon	27.9	73.3	21.5	16.2	33.5	9.8	17.1	0.7
Tanan	12.7	56.1	19.9	26.5	29.3	15.7	38.1	1.7
CanTho	9.0	60.2	9.2	16.8	30.1	18.7	51.7	4.3
Baclieu	3.3	38.3	6.8	24.4	24.4	23.9	65.5	9.6

史料: *Ibid.*, p.189

表11-a バクリュウ省の規模別土地所有者数の状況(1920s)

地域名	郡名	0-1ha	1-5ha	5-10ha	10-50ha	50-100ha	100-500ha	500ha以上	合計
Vinloi	Thanhhoa	124	753	469	446	71	25	2	1,890
Vinhchau	Thanhhung	352	864	460	531	44	49	3	2,303
Giarai	Longthuy	50	78	131	370	122	113	25	889
Camau	Quanlong	149	395	250	421	47	69	8	1,339
	Quanxuyen	353	699	633	836	165	167	7	2,860
	Longthoi	11	119	271	374	36	34	1	846
Quanan	Quanan	107	155	297	260	45	30	1	895
計		1,146	3,063	2,511	3,238	530	487	47	11,022
(%)		10.4	27.9	22.8	29.3	4.8	4.4	0.4	100

史料: Y.Henry, *Economie agricole de l'Indochine*, Hanoi, 1932, p.174

表11-b バクリュウ省の規模別所有地の占有率: %

地域名	郡名	0-1ha	1-5ha	5-10ha	10-50ha	50-100ha	100-500ha	500ha以上
Vinloi	Thanhhoa	0.2	8.8	12.9	35.7	19.8	15.0	7.6
Vinhchau	Thanhhung	0.5	6.5	9.9	30.0	9.1	35.3	8.7
Giarai	Longthuy	0.03	0.4	1.2	13.6	12.7	34.1	38
Camau	Quanlong	0.2	3.4	6.9	23.2	9.6	37.4	19.2
	Quanxuyen	0.3	2.5	5.8	23.1	13.6	46.3	8.4
	Longthoi	0.03	1.9	10.0	36.9	11.7	36.3	3.2
Quanan	Quanan	0.4	2.7	14.1	30.8	17.2	31.5	3.3
平均 (%)		0.2	3.1	6.8	24.4	13	36.4	16.1

史料: *Ibid.* pp.176-8.

表12 メコンデルタ諸省における国有地払い下げ（件数・面積 ha : 1929年1月1日累計）

省名	確定譲渡		仮譲渡		譲渡審理中		* 面積合計 ha
	件数	面積 (ha)	件数	面積 (ha)	件数	面積 (ha)	
ヨーロッパ人							
Bacieu	276	28,042.18.00	13	2,410.79.42	155	48,060.00.00	78512
Chaudoc	41	269.00.00	2	1,357.00.00	45	19,228.00.00	20854
Hatien	4	4,311.84.00	3	642.01.87	13	5,635.92.30	10588
Longxuyen	92	14,414.48.10	12	1,833.12.09	3	1,927.97.00	18174
Mytho	22	7,533.59.31	9	3,481.06.06	1	177.22.40	11191
Rachgia	108	56,209.00.00	101	4,454.00.00	21	32,260.00.00	92923
Sadec	15	4,880.04.30	5	2,067.03.85	2	5,314.35.34	12261
Tanan	57	5,528.00.00	41	35,502.34.51	53	33,836.00.00	74866
計	615	121,188.13.71	186	51,747.37.80	293	146,439.47.04	319374
		18%		46%		20%	21%
現地人							
Bacieu	13,967	185,382.50.00	91	4,535.95.00	3,907	446,192.00.00	636109
Chaudoc	254,492	104,693.00.00	554	17,901.00.00	1,043	17,423.00.00	140017
Hatien	127	161.91.36	444	2,361.84.51	189	3,784.33.20	6306
Longxuyen	2,155	37,600.16.50	832	8,831.12.87	23	4,372.13.16	50803
Mytho	4,284	45,261.38.22	229	7,594.96.56	9	705.26.30	53560
Rachgia	10,713	151,964.00.00	761	10,055.00.00	33	9,950.00.00	171969
Sadec	1,896	13,224.74.11	7	2,762.68.18	13	14,184.09.13	30170
Tanan	3,578	26,006.88.21	436	7,298.54.83	3,165	94,425.27.97	127729
計	62,212	564,294.58.40	3,354	61,341.11.95	8,382	591,036.39.76	1216663
		82%	1	54%		80%	79%
ヨーロッパ人と現地人の合計							
Bacieu	14,243	213424.68.00	104	6946.74.42	4062	450998.00.00	671368
Chaudoc	254,533	104962.00.00	556	19258.00.00	1088	36651.00.00	160871
Hatien	131	4473.75.36	447	3003.86.38	202	9420.25.50	16896
Longxuyen	2,247	37600.16.50	844	10664.24.96	26	6300.10.16	54564
Mytho	4,306	52794.97.50	238	11076.02.62	10	882.48.70	64752
Rachgia	10,821	208173.00.00	862	14509.00.00	54	42210.00.00	264892
Sadec	1,911	18104.78.40	12	4829.72.03	15	19498.44.47	42431
Tanan	3,635	31534.88.21	477	42800.89.3	3218	128261.27.97	202595
合計	62,827	685482.71.97	3,540	113088.49.75	8675	737475.86.80	1478369
		100%		100%		100%	100%

* 小数点以下は切り捨てて加算した数値

第13-a 表 メコンデルタ諸省における歐州人払い下げ:確定譲渡件数の推移 (1928-1939年)

省名	1928	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939	合計
Baclieu	6	5	0	4	5	3	2	1	4	3	33
Bentre	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
Cantho	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Chaudoc	0	0	0	0	0	4	0	1	32	1	38
Gocong	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hatien	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
Longxuyen	17	2	6	0	1	1	0	0	12	2	39
Mytho	0	7	0	0	2	0	0	0	0	1	10
Rachgia	6	0	6	11	5	6	36	4	4	7	85
Sadec	5	2	0	0	1	0	0	0	2	0	10
Soctrang	0	0	2	0	0	0	1	0	0	0	3
Tanan	1	0	0	0	0	0	18	0	0	0	19
Travinh	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vinhlong	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
合計	35	16	16	15	14	14	57	6	54	15	241

第13-b 表 メコンデルタ諸省における歐州人払い下げ:仮譲渡件数の推移 (1928-1939年)

省名	1928	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939	合計
Baclieu	9	3	4	6	0	1	1	0	0	0	30
Bentre	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cantho	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Chaudoc	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gocong	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hatien	1	0	1	2	0	0	0	0	0	0	4
Longxuyen	10	0	0	5	3	0	0	0	6	0	24
Mytho	2	1	0	0	0	0	1	0	0	0	4
Rachgia	101	2	1	10	0	2	3	0	0	3	122
Sadec	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	2
Soctrang	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tanan	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Travinh	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vinhlong	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
合計	123	7	6	23	4	3	5	0	12	3	185

第13-c 表 メコンデルタ諸省における歐州人植民:譲渡審理中の件数の推移 (1928-1939年)

省名	1928	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939	合計
Baclieu	16	3	6	5	1	2	6	9	14	4	66
Bentre	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cantho	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Chaudoc	1	0	0	0	0	0	0	11	14	2	28
Gocong	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hatien	0	0	0	1	0	0	1	0	0	4	6
Longxuyen	1	5	0	1	1	1	2	1	2	1	15
Mytho	1	0	0	1	1	0	0	1	0	0	4
Rachgia	6	2	4	0	0	0	0	0	0	0	12
Sadec	0	0	1	0	0	0	0	0	2	4	7
Soctrang	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
Tanan	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6
Travinh	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vinhlong	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
合計	31	10	11	8	3	3	9	22	32	16	145

表14 現地人の払い下げ件数の動き(1928-1939年)

省名	1928			1931			1932			1933			1934			1935			1936			1937			1938			A 計	B 計	C 計	合計			
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C							
Bac Lieu	397	4	176	953	195	400	393	67	276	2202	47	15	35	62	2	16	53	2	42	6	1182	79	36	1506	32	460	188	518	6914	545	1885	9344		
Bentre								2	1		36		3															41	1	0	42			
Cantho								329	14	65	5	2	2			9	39	15	30	3	1							34	358	19	171	548		
Chau Doc	1956		5				50		1200	23		525	3	1	44	4	7	157	1	300	1	403	1032	285	4839	330	173	3855	287	7557	11689			
Cocong																												0	0	0	0			
Haien				133	445	20	100	14	25	154	11	44	5	7	14	20	30	10	92		17	38		27	77	7	81	272	452	619	572	1643		
Longuyen	639	89		36	10		29	4	3	130	11	4	42	33	11	453	52	12	24	9	11	35	4	214	111	17	64	17	14	20	1516	243	339	2008
My tho	39	6	6	99	4	1	4	1	3	3	2	4	2	3	4	4	454	215	32	7	18			2		2	386	45	480	911				
Rachgia	627	161	11	1912	919	12	2636	435	13	642	277	1	425	129	3	680	281	277	638	168	170	565	108	371	1603	300	8	438	55	10166	3433	866	14465	
Sadec	51	3	8	5		3	12		2	2	10		15	5	14		7	6	1	12	5	6	15	10	15	96	22	91	209					
Soctrang																																		
Tan an	1	1		1			5																											
Travinh																																		
Vinhlong																																		
合計	3709	864	207	3136	1574	436	3564	541	1505	3197	339	562	506	232	455	1196	406	917	1933	241	318	2160	237	1079	4266	669	5471	1048	160	1008	24,777	5,263	12,117	42,157

注: A 確定譲渡/ B 仮譲渡/ C 審理中の件数を示す。

表15 メコンデルタ諸省における国有地払い下げ（件数・面積 ha : 1940年1月1日累計）

省名	確定譲渡		仮譲渡		譲渡審理中		面積合計 (ha)
	件数	面積 (ha)	件数	面積 (ha)	件数	面積 (ha)	
ヨーロッパ人							
Baclieu	308	50,054.74.90	1	263.00.00	15	2,977.57.00	53,295.31.90
Bentre	1	0.04.00	1	43.82.40	0	0	43.86.40
Cantho	39	23,567.00.00	0	0	0	0	23,567.00.00
Chaudoc	88	5,227.80.45	3	425.15.35	11	2,141.00.00	7,793.95.80
Go cong	0	0	0	0	0	0	0
Hatien	9	5,441.86.52	5	693.56.03	4	267.80.00	6,403.22.55
Longxuyen	134	20,558.08.16	1	233.14.38	3	550.28.30	21,341.50.84
Mytho	34	12,684.58.54	7	902.59.33	0	0	13,587.17.87
Rachgia	191	61,152.00.00	97	6,309.00.00	0	0	67,461.00.00
Sadec	20	6,939.38.05	1	230.00.00	6	1,026.11.00	8,195.49.05
Soctrang	758	16,281.43.00	0	0	3	256.37.40	13,537.80.40
Tanan	68	8,026.91.27	24	33,884.94.14	53	37,036.00.00	78,947.85.41
Travinh	15	275.05.00	0	0	1	275.55.00	550.60.00
Vinhlong	0	0	0	0	0	0	0
合計	1,665	210,208.89.89	140	42,985.21.63	96	44,530.68.70	297,724.80.22
現地人							
Baclieu	20,853	250,301.86.11	42	502.26.36	1,068	46,157.87.30	296,961.99.77
Bentre	154	7,622.07.35	16	1,728.25.19	0	0	9,350.32.54
Cantho	2,549	31,616.89.29	19	78.41.80	34	288.04.50	31,983.355.59
Chaudoc	27,980	122,081.88.43	577	18,921.41.86	11,765	116,892.00.00	257,895.30.29
Go cong	0	0	0	0	0	0	0
Hatien	321	2,940.66.29	739	1,805.39.49	497	5,101.55.81	9,847.61.59
Longxuyen	3,814	62,654.58.86	630	1,998.97.72	81	3,641.51.00	68,295.07.58
Mytho	4,582	51,582.24.80	245	5,323.50.59	2	125.77.20	57,031.52.59
Rachgia	20,881	246,869.00.00	2,418	74,629.00.00	828	37,819.00.00	359,317.00.00
Sadec	1,957	18,916.66.24	18	5,866.61.10	92	6,853.93.77	31,637.21.11
Soctrang	711	76,641.96.06	0	0	160	2,042.00.00	78,683.96.09
Tanan	4,095	30,469.18.53	469	7,100.06.20	1,711	74,454.65.80	112,023.90.53
Travinh	5,736	15,775.30.00	16	102.00.00	1	2,145.80.00	18,023.10.00
Vinhlong	264	2,356.16.51	0	0	0	0	2,356.16.51
合計	93,897	919,828.48.47	5,189	118,055.90.31	16,239	295,522.15.38	333,406.54.16
欧州人と現地人の合計							
Baclieu	21161	300355	43	765	1083	49134	350254
Bentre	155	7622	17	1771	0	0	9393
Cantho	2588	55183	19	78	34	288	55549
Chaudoc	28068	127308	580	19346	11776	119033	265687
Go cong	0	0	0	0	0	0	0
Hatien	330	8381	744	2498	501	5368	16247
Longxuyen	3948	83212	637	2231	84	4191	89634
Mytho	4616	64266	252	6225	2	125	70616
Rachgia	21072	308021	2515	80938	828	37819	426778
Sadec	1977	25855	19	6096	98	7879	39830
Soctrang	1469	92922	0	0	163	2298	95220
Tanan	4163	38495	493	40984	1764	111490	190969
Travinh	5751	16050	16	102	2	2420	18572
Vinhlong	264	2356	0	0	0	0	2356
合計	95562	1130026	5329	161034	16335	340045	1631105

注: 小数点以下は切り捨て。

表16 バクリュウ省の国有地払い下げ:年代別・規模別の件数(1897-1941年)

年代	0-50ha未満	50-100ha	100-200ha	200-300ha	300-500ha	500-1000ha	1000ha以上	計
1897-99年	1	1	2	0	1	0	0	5
1900s	3	2	6	1	4	1	3	20
1910s	8	8	6	3	10	0	4	39
1920s	0	26	19	17	8	7	8	85
1930s	2	13	12	7	4	2	1	41
1940-41年	0	3	4	6	1	0	0	14
合計	14	53	49	34	28	10	16	204

表17 バクリュウ省の1000ha以上の譲渡が認可された18村落の年代別状況(1897-1941年)

村名	譲渡面積合計(ha)	件数	1897-1909	1910-1919	1920-1929	1930-1939	1940-1941
Long dien	15,973	21	3	5	8	4	1
Phong thanh	7,553	25	2	9	14	0	0
An trach	5,474	17	1	0	14	2	0
Tan loc	4,987	5	2	0	0	3	0
Tan hung	4,734	10	0	1	7	1	1
Khanh an	4,121	8	0	1	4	1	2
Cam tien	2,893	1	0	0	1	0	0
Tan thuan	2,683	4	0	0	2	2	0
Thoi binh	1,993	7	0	0	1	4	2
Phong tanh tay	1,849	4	0	0	4	0	0
Khanh hoa	1,671	6	1	2	2	1	0
Vinh loi	1,573	6	1	3	1	1	0
Lac hoa	1,507	8	3	1	1	3	0
Phong lac	1,337	9	1	1	4	3	0
Phu my	1,315	6	0	0	1	1	4
Vinh my	1,224	11	2	7	1	1	0
Hung my	1,133	6	0	0	3	1	2
Vinh phuoc	1,011	6	3	3	0	0	0

表17-a
An Trach 村の払い下げ状況(個人)

年	払い下げ取得者	面積 ha
1908	Vuong Huu Hau	1024
1920	Tran Van Thinh	200
1922	Nguyen Phu Thu	126
1924	Ngo Khac Man	299
1925	Arborati	1527
1925	Trinh Thi Le	415
1925	Le Thanh Tao	100
1925	Le Thanh Tao	100
1926	Nguyen Van Dieu	150
1926	Nguyen Phu Thu	50
1927	To Thi Lich	50
1928	Nguyen Van Tinh	400
1928	Nguyen Van Trinh	400
1928	Jules Le Van The	104
1928	Phan Van Chan	55
1930	Nguyen Tien Tri	49
1935	Trinh Thi Le	425

表 17-b
Long Dien村の払い下げ状況 (個人)

年度	氏名	面積 ha
1903	Le Van Mau	1453
1903	Nguyen Thi Dat	483
1909	Chau Van Duong	78
1911	Joseph Huynh Quang	300
1911	Le Van Hoi	14
1911	Ta Van Thoa	46
1914	Le Van Mau	1732
1917	Le Van Thong	3938
1921	Le Van Truoc	3938
1923	Schmidt	171
1925	Le Van Mau	989
1925	Truong Dai Danh	193
1926	Heiduska	762
1926	J. Combot	79
1926	Trinh Thi Luong	79
1928	Tran Van Nguyen	90
1928	Truong Thanh Quang	60
1933	Truong Dai Danh	193
1935	Nguyen Thi Nhat	78
1936	Vuu Tung	1162
1939	Cao Thi Bong	65
1940	Truong Mau Don	70

表17-c
Phong Thanh 村の払い下げ状況(個人)

年	氏名	面積 ha
1904	Diep Quang Binh	131
1909	Nguyen Thi De	66
1910	Le Minh Nhieu	66
1910	Roques	386
1913	Bec	457
1913	Lam Mau	360
1913	Nguyen Van Kien	188
1914	C.Roques	408
1914	Tran Trinh Trach	107
1915	Nguyen Van Lam	307
1918	Arborati	489
1924	Duong Van Thoai	64
1924	Nguyen Ngo San	101
1924	Truong Vinh The	98
1925	Dang Thi Lieng	511
1925	Huynh Khac Minh	675
1925	Ly Thi Hon	94
1925	Ngo Van Huan	176
1925	Nguyen Van Thuan	198
1925	Tran Nhu Phuong	201
1925	Tran Trinh Trach	1057
1925	Truong Xuan	776
1925	Ngo Van Huan *	385
1925	Vuong Nguyen *	343
1926	Do Khac Thanh	294
1928	Nguyen Van Ho	143
1928	Tran Van Thinh	200
1928	Ngo Coi *	1065
1928	Nguyen Thi Ngo *	56

* Phong Thanh tay 村

表17-d
Tan Loc 村の払い下げ状況(個人)

年	氏名	面積 ha
1909	Barillio	408
1909	St Franco-Annamite D'exploitation	4115
1930	Ngo Hoa Dang	49
1930	Jaques	64
1934	Chene	58
1934	Chene	293

* St. Franco-Annamite d'Exploitation agricole de l'Ouest de Cochinchine

表17-e
Tan Hung 村の払い下げ状況(個人)

年	氏名	面積 ha
1919	Nguyen Van Giao	1,015
1923	Tran Thi Vinh	85
1924	Bandon	286
1927	Bui Van Duoc	200
1927	Do Thi Mung	100
1928	Nguyen Phu Cuong	73
1928	Nguyen Thi Suong	100
1929	Nguyen Van Khue	2,386
1933	Vincensini	362
1935	Battesti	300
1938	Chevassus	155
1941	Lam Thanh Man	127
1941	Tran Thi Dau	94

表17-f
Khanh An 村の払い下げ状況(個人)

年	氏名	面積 ha
1919	Do Khac Thanh	1,126
1923	Nguyen Cao Mau	1479
1927	Tran Van Thao	139
1928	Nguyen Van Ho	240
1929	Madal	500
1934	Nguyen Thanh Khuyen	138
1941	Dao Van Hoa	154
1941	Du Van Cuu	245

表17-g
Khanh Hoa 村の払い下げ状況(個人)

年	氏名	面積
1916	Cao Minh Thanh	299.98
1926	Cao Minh Thanh	900
1936	Cao Trieu Chanh	50.94
1926	Diep Quang Binh	204.57
1910	Tran Van So	19.5
1902	Vo Van Quang	199.4
1925	Lam Van Chieu	100

表17-h
Tan Thuan 村の払い下げ状況(個人)

年	氏名	面積 ha
1926	Concession Douane *	2000
1928	Rosenblat	300
1937	Abalain Canut	250
1937	Pham Van Thuong	133.61

* Concession Douane et Regies

表17-i
Thoi Binh 村の払い下げ状況(個人)

年	氏名	面積
1925	J.Veillard	263.35
1930	Nguyen Van Chiem	282.6
1934	Tran Trinh Trach	726.28
1937	Le Thi Chiem	88.55
1938	Phan Van Nhon	186.3
1941	Nguyen Ngoc Khue	183.6
1941	Nguyen Thoi Hoa	265.06

表17-j
Vinh Loi 村の払い下げ状況(個人)

年	氏名	面積 ha
1897	Phan Ho Biet	424.44
1914	Vassal	459.41
1916	Tran Trinh Trach	284.12
1918	Diep Van Cuong	43.21
1925	Tran Trinh Trach	284.12
1933	Tran Trinh Trach	79.83

表18-a バクリュウ省のフランス人払い下げ地取得の状況(1897-1941)

法人コンセッション取得者(1)	面積ha	村名・面積(取得年)
Le Van Mau	4,306	Lac hoa 132ha (1904) Long dien 1453ha (1903), Long dien 1732ha (1914), Long dien 989ha (1925)
St Franco-Anamite D'exploitation (2)	4,115	Tan Loc 4115ha (1909)
Guyonnet	2,893	Can tien 2893ha (1923)
Arborati	2,016	Phong thanh 489ha(1918), An trach 1527ha (1925)
Concession Douane (3)	2,000	Tan thuan (1926)
Roques	794	Phong thanh 386ha (1910), Phong thanh 408ha (1914)
Heiduska	762	Long dien (1926)
Vincensini	660	Phong lac 298ha (1926), Tan hung 362ha (1933)
Bec	614	Phong thanh 457ha (1913), Vinh my 157ha (1914)
Madal	500	Khanh an (1929)
Vassal	459	Vinh loi (1914)
Barillio	408	Tan loc (1909)
Chene	351	Tan loc 58ha (1934), Tan loc 293ha (1934)
Diep Quang Binh	335	Phong thanh 131ha (1904), Khanh hoa 204ha (1926)
Battesti	300	Tan hung dong (1935)
Joseph Huynh	300	Long dien (1911)
Rosenblat	300	Tan thuan (1928)
Ste Civil Domaine(4)	300	Khanh binh (1941)
Ballet	299	Phu my (1941)
Bandon	286	Tan hung (1924)
J.Veillard	263	Thoi binh (1925)
Abalain Canut	250	Tan Thuan (1937)
Joseph Bondon	245	Hung my (1926)
Jules Le Van The	191	An trach 104ha (1928), Hoa thanh 87ha (1928)
Schmidt	171	Long dien (1923)
Chevassus	155	Tan hung tay (1938)
St Fonciere Asie	145	Hung my (1935)
Huchard	68	Vinh chau (1919)
Jaques	64	Tan loi (1930)
(計)	23,712ha	

注 (1) フランス国籍の現地人は他にもいる可能性がある。

注 (2) St. Franco-Annamite d'exploitation agricole de l' Ouet de Cochinchine

注(3) Concession Douane et Regies

注(4) Ste Civil Domaine du Song Doc

表18-b
バクリュウ省の払い下げ取得者一覧(仮人名を除く・1897-1941年) [300ha以上]

人名	合計面積ha	村名・面積・年
Le Van Mau	4306	Long dien 1453ha (1903), Lac hoa 132ha (1904), Long dien 1732ha (1914), Long dien 989ha (1925)
Le Van Thong	3938	Long dien 3938ha (1917)
Le Van Truoc	3938	Long dien 3938ha (1921)
Tran Trinh Trach	2989	Phong thanh 107ha (1914), Vinh loi 284ha (1916), Phong tahn 1057ha (1925), Vinh hung 452ha (1925), Vinh loi 284ha (1925), Vinh loi 79ha (1933), Thoi binh 726ha (1934)
Nguyen Van Khue	2386	Tan hung 2386ha (1929)
Cao Minh Thanh	1646	Vinh phuoc 447ha (1903), Khanh hoa 299ha (1916), Khanh hoa 900ha (1926)
Do Khac Thanh	1555	Khanh an 1126ha (1919), Phong thanh 294ha (1926), Khanh binh 135ha (1938)
Nguyen Cao Mau	1479	Khanh an 1479ha (1923)
Truong Xuan	1212	Vinh my 209ha (1913), Vinh my 18ha (1914), Phong thanh 776ha (1925), Vinh my 209ha (1930)
Vuu Tung	1162	Long dien 1162ha (1936)
Ngo Coi	1065	Phong thanh tay 1065ha (1928)
Vuong Huu Hau	1024	An trach 1024ha (1908)
Nguyen Van Giao	1015	Tan hung 1015ha (1919)
Trinh Thi Le	840	An trach 415ha (1925), An trach 425ha (1935)
Truong Dinh Dieu	710	Tan duyet 710ha (1936)
Nguyen Thi Dat	682	Vinh my 45ha (1902), Long dien 483ha (1903), Vinh phuoc 154ha (1909)
Huynh Khac Minh	675	Phong thanh 675ha (1925)
Vuong Nguyen	643	Phong thanh tay 343ha (1925), Tan an 300ha (1930)
Bui The Xuong	628	Quan lang 314ha (1910), Hoa thanh 314ha (1926)
Ngo Van Huan	561	Phong thanh 176ha (1925), Phong thanh tay 385ha (1925)
Dan Thi Lieng	511	Phong thanh 511ha (1925)
Pham Ho Biet	424	Vinh loi 424ha (1897)
Nguyen Van Tinh	400	An trach 400 (1928)
Nguyen Van Trinh	400	An trach 400 (1929)
Tran Van Thinh	400	An trach 200ha (1920), Phong thanh 200ha (1928)
Truong Dai Danh	386	Long dien 193ha (1925), Long dien 193ha (1936)
Nguyen Van Ho	383	Khanh an 240ha (1928), Phong thanh 143ha (1928)
Lam Mau	360	Phong than 360ha (1913)
Nguyen Van Chiem	357	Tan phu 75ha (1925), Thoi binh 282ha (1930)
Tran Van Tu	347	Phong lac 347ha (1909)
Diep Quang Binh	335	Phong thanh 131ha (1904), Khanh hoa 204ha (1926)
Nguyen Ngoc Chan	333	Lac hoa 218ha (1909), Vinh phuoc 115ha (1909)
Trieu Xuan Thiem	312	Vinh my 46ha (1909), Vinh my 312ha (1912)
Nguyen Van Lam	307	Phong thanh 307ha (1915)
Joseph Huynh	300	Long dien 300ha (1911)

3. 米－世界食糧危機と米の国際価格形成

宮田 敏之（東京外国语大学）

1 不安定化する世界米市場：2007年から2008年の米価高騰

2007年後半から2008年前半にかけて、米の国際価格は史上稀に見る急騰をみせた。一部の米輸出国が、国内の食糧需要を満たすため輸出規制を行い、米の輸入国では米価の高騰に抗議するデモや暴動が発生し、世界米市場がいかに不安定であるかが明らかとなった。世界食糧危機は、小麦やトウモロコシなどだけではなく、米においても深刻化したわけである。

（図表1）世界米生産・米輸出・米輸入の推移：2007年・2008年・2009年

世界米生産・精米ベース（単位・1,000トン）

順位	国名	2007年・生産量	%	順位	国名	2008年・生産量	%	順位	国名	2009年・生産量	%
-	世界合計	441,375	100.0	-	世界合計	460,908	100.0	-	世界合計	456,079	100.0
1	中国	125,931	28.5	1	中国	129,934	28.2	1	中国	132,557	29.1
2	インド	97,151	22.0	2	インド	99,631	21.6	2	インド	88,216	19.3
3	インドネシア	38,410	8.7	3	インドネシア	40,489	8.8	3	インドネシア	43,276	9.5
4	バングラデシュ	28,934	6.6	4	バングラデシュ	31,520	6.8	4	バングラデシュ	30,290	6.6
5	ベトナム	24,153	5.5	5	ベトナム	26,023	5.6	5	ベトナム	26,138	5.7

世界米輸出・精米ベース（単位・1,000トン）

順位	国名	2007年米輸出量	%	順位	国名	2008年米輸出量	%	順位	国名	2009年米輸出量	%
-	世界合計	31,851	100.0	-	世界合計	29,689	100.0	-	世界合計	29,147	100.0
1	タイ	9,557	30.0	1	タイ	10,011	33.7	1	タイ	8,570	29.4
2	インド	6,301	19.8	2	ベトナム	4,649	15.7	2	ベトナム	5,950	20.4
3	ベトナム	4,522	14.2	3	インド	3,383	11.4	3	パキスタン	3,000	10.3
4	アメリカ	3,003	9.4	4	アメリカ	3,219	10.8	4	アメリカ	2,992	10.3
5	パキスタン	2,696	8.5	5	パキスタン	3,000	10.1	5	インド	2,150	7.4

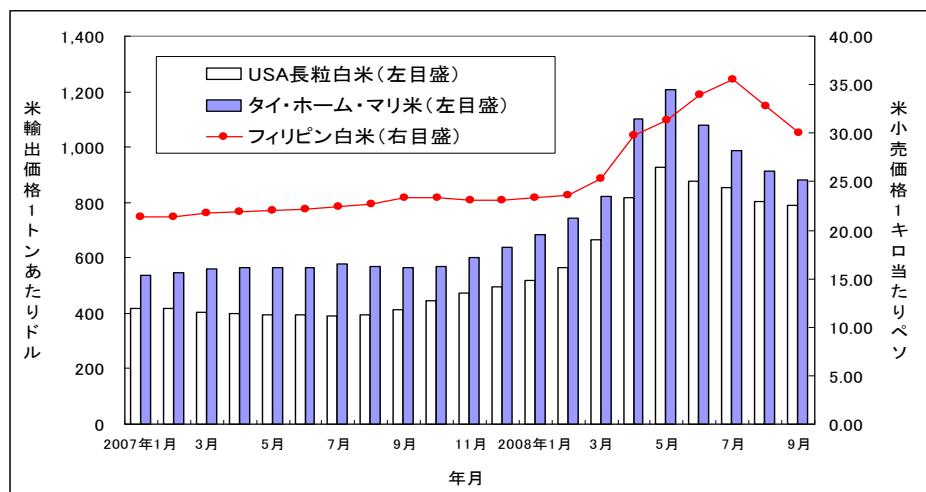
世界米輸入・精米ベース（単位・1,000トン）

順位	国名	2007年米輸入量	%	順位	国名	2008年米輸入量	%	順位	国名	2009年米輸入量	%
-	世界合計	31,851	100.0	-	世界合計	29,689	100.0	-	世界合計	29,147	100.0
1	フィリピン	1,900	6.0	1	フィリピン	2,500	8.4	1	フィリピン	2,000	6.9
2	バングラデシュ	1,570	4.9	2	ナイジェリア	1,800	6.1	2	ナイジェリア	2,000	6.9
3	ナイジェリア	1,550	4.9	3	バングラデシュ	1,658	5.6	3	イラン	1,400	4.8
4	イラン	1,500	4.7	4	イラン	1,550	5.2	4	EU-27	1,383	4.7
5	EU-27	1,342	4.2	5	EU-27	1,520	5.1	5	イラク	1,089	3.7

〔出所〕FAOおよびUSDAの米統計をもとに宮田作成。

ところが、（図表1）によれば、世界的に米価の高騰した2007年から2008年にかけて世界の米生産自体は、実は、増加していた。2007年が4億4千万トン（精米ベース）で、2008年が4億6千万トンであった。しかし、米輸出は200万トン減少していた。特に、インドの米輸出が大幅に減少し、2007年630万トンから、2008年には340万トンに減少した。

およそ 300 万トン低下して、前年に比べ半減した。小麦の不作により、国内の穀物供給の不足が予想されたため、米の輸出規制に踏み切ったのである。世界の米生産自体は当時増加したにもかかわらず、こうした一部の米輸出国の輸出規制が、世界市場への米供給を減少させ、これが、世界の米需給の不安定化を、実態的にも、心理的にも生じさせ、米価高騰を招いた。



(図表2) タイとアメリカの米輸出価格とフィリピンの小売米価格の動向：
2007年1月 - 2008年9月

[出所] USDA 統計、タイ貿易委員会統計、フィリピン農業統計庁の諸統計より宮田作成。

では、2007年から2008年にかけての米価高騰はどのようなものであったのか？(図表2)に示したように、世界最大の米輸出国であるタイの米輸出価格は2008年5月、同年1月の価格の実に2倍に達した。タイの輸出米の中で最も高価格で取引される、高級香り米のジャスミン・ライス（輸出規格ではタイ・ホーム・マリ米）の輸出価格は、2007年9月には1トンあたり557ドルであったが、通常は最も価格の下がる雨季作の収穫期である12月から1月にかけても値下がりせず、2008年1月には650ドル以上に値上がりし、2008年4月には1,000ドルの大台を超えて、ついに5月7日には1,245ドルを記録した。わずか5ヶ月で、2倍にも跳ね上がったのである。この5月を頂点に、その後、米価格は低下傾向をみて10月には820ドルとなったが、それでも前年10月の1.5倍の水準であった。

他方、米の輸入国では、この間、輸入米の価格上昇が国内の食糧不安をもたらし、社会的な混乱を引き起こした。たとえば、中南米のハイチでは、2008年4月、2007年に比べ2倍近くに高騰した米価に抗議する市民のデモが発生し、国連ハイチ安定化派遣団や警官隊と衝突したことで騒乱が拡大した。首都では暴動が10日間以上も続き、取締りの過程で死者が出る深刻な事態に陥り、首相解任決議が上院で可決された。同様に、米価が前年の2倍に急騰したコートジボワールやモーリタニアなどでも抗議活動が拡大し、死者が出

た。また、世界有数の米輸入国で、国内の米消費量の 10%を輸入に依存するフィリピンでも米価格は 2007 年はじめから徐々に上昇をはじめ、2008 年に入ったころから急騰し、2008 年 4 月から 6 月には前年比 40~60%高となり、米価急騰に抗議して、アロヨ政権を批判する反政府デモも発生した。アロヨ政権は、米輸入契約を急ぐと同時に、フィリピン国家食糧庁 (National Food Authority : NFA) を通じ、マニラ首都圏で、警備のため軍を動員しながら、ベトナムから輸入した政府米を安価で直接販売した。同時に、買いだめを取締りや農地転用の一時停止を発令するなど一連の対策を講じた。

では、なぜ、このような異常ともいえる米価高騰が生じたのか？その要因として、一般に指摘されているのは、長期的な要因である。たとえば、バイオエネルギー用作物の増産による小麦などの食用穀物生産の減少、記録的な上昇を続ける原油高、地球温暖化を背景とした気象変化による洪水・旱魃の頻発、アメリカのドル安傾向などである。たとえば、ドル安の影響は次のように説明できよう。タイの通貨バーツは 2006 年 1 月の平均為替レートが 1 ドル=39.58 バーツであったが、米価が急騰した 2008 年 4 月には 1 ドル=31.54 バーツで、およそ 20%のドル安バーツ高となっていた。ドル建ての米輸出価格は、その分、バーツ建ての価格（タイの国内米価格）よりも割高に示されることになり、米価高騰の傾向をさらに強めることとなった。

しかし、こうした長期的な要因だけで、2007 年後半から 2008 年初頭の米価高騰は説明できるであろうか？実は、米価高騰の直接的な引き金は、天候不順に伴う米輸出国であるインドやベトナムの断続的な米の輸出規制であり、2007 年 11 月のバングラディシュにおける洪水に伴う輸入増加や 2008 年初頭以降の世界最大の米輸入国であるフィリピンの大規模な米の買い付けであった。いわば、米需給の急激な混乱にあった。

2007 年 10 月インドは、国内の小麦不作による米に対する消費需要が増大することを見込んで、米の輸出規制に踏み切り、1 トンあたり 425 ドル以上の高級香り米バスマティ米のみ輸出を許可するとした。その後も、この種の輸出規制は断続的に強化され、2008 年 1 月には 1 トンあたり 500 ドル以上のバスマティ米のみ、2008 年 3 月には 1 トンあたり 1,000 ドル以上のものののみ輸出可能とした。ベトナムでは、2007 年 11 月害虫被害が発生し、米生産への影響が懸念されたが、2008 年 1 月から 2 月には北部で冷害が起きて米供給への不安がさらに高まった。結局、2008 年 3 月ベトナム政府は輸出米目標を 400 万トン～450 万トンから、350 万トンに引き下げるという輸出数量規制を決定した。

この間、2007 年 11 月にはバングラディシュで大洪水が発生し、2008 年 1 月にはバングラディシュがインドの代わりにタイとミャンマーから急遽米の買い付けを行うなど、米需給の波乱要因が生じた。さらに、フィリピンは、米輸出国の輸出規制と米価上昇傾向を懸念して、2008 年 3 月 55 万トンの米輸入を計画したが、米価高騰のあおりで 33 万トンしか輸入できず、4 月にも 50 万トンの計画に対して、32 万トンしか輸入できず、米の調達が極めて困難であることが露呈し、米需給の不安定さが、さらに浮き彫りになった。香港でも、2008 年 3 月には米の買い付け騒ぎが発生し、スーパーに消費者が米を求めて殺到した。

タイ国内でも、3月下旬から4月初旬にかけて米価が高騰し、パニックは起きなかつたものの、一部の消費者が米の買い溜めをおこない、十分な米の国内在庫があることを政府がわざわざ発表しなければならない事態となった。また、地方では米泥棒まででた。さらに、当時のサマック政権は、米価高騰が消費者への生活へ与える影響を考慮し、ミンクワン商業大臣を中心に政府の在庫米を、市場価格の10%から20%割安の「空色旗の袋米」（カーオ・トゥン・トンファー：空色の旗はタイ商業省国内商業局のロゴ）として国内で3万トンを臨時に販売した。

米輸出国の輸出規制やバングラディシュの大洪水は、2007年後半の時点で米の国際的な供給不足を「予想」させるに十分であったため、タイのように、2007年雨季作がほぼ平年並みの収穫となり、国際市場への米輸出余力を有していた国に米の買付けが集中し、米輸出価格を上昇させた。さらに、2008年に入ると、天候不順による米生産低下が懸念されたベトナムの輸出規制とインドのさらなる米輸出規制が、タイへの米買付けを一段と急増させ、米輸出価格をさらなる上昇へと導き、2008年1月から5月のわずか5ヶ月で2倍という歴史的な米価急騰を引き起こすことになった。2008年6月には、ベトナム南部メコンデルタの乾季作米（7月収穫予定）の豊作予想が広まり、世界米市場の逼迫は緩和されるという予想から、急騰を続けたタイの米輸出価格も低下傾向となったが、2008年12月の時点でも、ようやく2008年3月頃の水準に落ち着いたという状況で、依然として高値傾向は継続した。

2 どのように、タイの米輸出価格は決まるのか？

こうした2008年の米価高騰は、確かに、複数の米輸出国の輸出規制が引き金となり、米需給の不安定化懸念が強まり、実際その輸出規制が進行するにつれ、タイへの買付けが集中したことが、主たる要因であった。

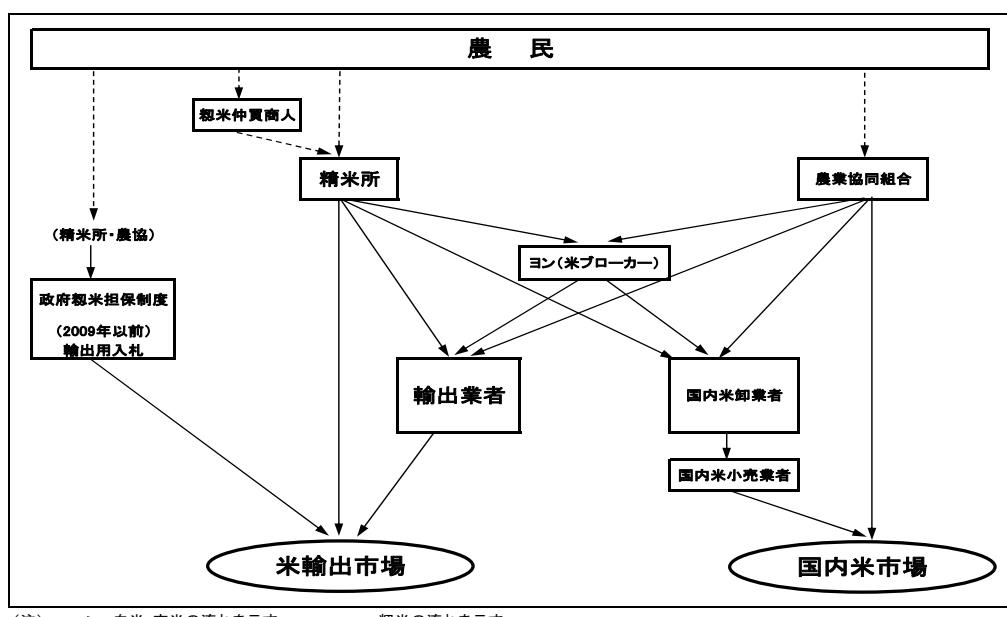
しかし、この米価高騰は、実際、どのようなプロセスで進行したのであろうか？米の場合、コーヒー、砂糖、トウモロコシ、大豆や小麦のように世界的な先物取引市場があるわけではない。タイには、農産物先物取引市場（The Agricultural Futures Exchange of Thailand : AFET）があり、米の取引もされているが、2004年に設立されたばかりで、依然として規模の小さいものである。

シカゴには世界的な米市場はあるが、世界米市場の指標として重視されているのは、世界の米輸出量のおよそ30%を占めるタイの米輸出価格である。では、その米輸出価格がタイでどのように決定されているのか？この点をさらに明らかにしておく必要がある。タイにおける米輸出価格の動向に大きな影響力を持っているのは、タイ米輸出業者協会が、毎週水曜日に開催する役員会で決定するタイ米輸出価格である。タイ米輸出業者協会は1918年に設立され、90年以上の歴史を持ち、タイの米輸出業者197社が加盟する強力な業界団体である。近年、タイ精米業者協会に加盟する精米業者も米輸出業に参入することができ

るようになり、米輸出自体は大幅に自由化されたとはいえ、タイ米輸出業者協会はタイの米業界の頂点に立つ存在である。このタイ米輸出業者協会が定める価格は、海外の米需給、タイへの米の買い付け動向、国内の作況や価格動向を総合的に判断して決定されているという。同協会の会員の米取引に対する強制力はないが、その価格を重要な指標として、タイの米輸出業者は国内の精米業者やヨンというブローカーから白米を買い付ける際に価格交渉を行い、海外の米輸入業者との間で米輸出価格を交渉するとされている（タイ国米輸出業者チア・メン社ワンロップ・マーナタンヤー社長への聞き取り調査：2009年1月）。2008年前半の米価高騰時において、タイ米輸出業者協会の価格が、米価格の上昇傾向を決定したとはいえないが、そのトレンドをリードし、大きな影響を及ぼしたのは間違いない。

しかし、米輸出価格の形成に大きな影響力を及ぼすとはいっても、米の輸出価格を米輸出業者が、一方的に支配して設定することは不可能である。たとえば、海外の米輸入業者は、自国の米生産・消費状況や他の米輸出国の作況と価格を判断して、タイの米輸出業者の提示する価格を比較検討しうる。その意味で、国際的な米の需給状況がタイの米輸出価格に反映する。

他方、タイの米輸出業者は、タイ国内の精米業者やヨンといわれるブローカーに対して、白米の買い取り価格を交渉するが、タイ米輸出業者協会自身が米輸出価格の指標を発表しているため、精米業者やヨンも、米輸出価格の標準的な価格を十分に把握した上で、国内の天候、米の作況や自分の調達できる米の数量や価格などをもとに、米の輸出業者と交渉することになる。米輸出業者が米を一方的に買い叩いて価格を独占的に決定するという単純な構造ではない。



(図表3) タイにおける米の生産・精米・流通・輸出構造

[出所] タイ米輸出業協会での聞き取り調査等をもとに、宮田作成。

当然、米輸出業者にせよ、精米業者、ヨンにせよ、その資金量、取扱量の規模、取り扱う米の品質・種類によって、価格交渉力、つまりバーゲニングパワーが異なるのであるが、重要なのは（図表3）に示すように、米輸出業者が生産から輸出までを垂直統合する形で支配しているわけではないということである。バナナやオレンジなどの様に一部の多国籍企業が生産、流通、販売、輸出を統合するモノカルチャー的な換金作物とは、米の場合、生産、精米、流通、輸出の構造が異なる。

3 米ビジネスと米価高騰

実は、2008年前半の米価高騰時において、一部の米輸出業者が輸出契約をキャンセルするという事態が報告された。米輸出価格の歴史的な上昇は、当然、米輸出業者に大きな利益をもたらすと想像しうるのだが、こうした環境にあって、米輸出業者自らが米輸出をキャンセルし、違約金を払ったのである。こうした一見不可解な事態は、なぜ、生じたのだろうか？実は、これは、タイにおける米の生産、精米、流通、輸出構造と大きく関係している。すなわち、たとえば、米輸出業者が米の輸出契約を締結した場合、実際の船積みは、概ね3ヶ月から4ヶ月後に行われる。実際に米の9割近くが買い付けされるのはその3ヶ月から4ヶ月先の船積み直前である。そのため、先物輸出契約時点の輸出価格と、輸出向けに船積みするために、米を精米業者やヨンから調達する時点での買い付け米価格が、どの程度、変動しているかが、重要になる。契約した輸出価格よりも実際の米の買い付け価格が高くなった場合、当然のことながら、米輸出業者としては大きな損失を出すことになる。実際、2008年前半には、米輸出価格が急激に上昇したため、船積み時点では、米の買い付け価格の方が輸出価格よりも高くなるという、いわば、逆ザヤ状態が頻発し、米輸出業者が米輸出契約を破棄して、違約金を払った方が、損失が少ないという奇妙な現象が生じたわけである。無論、中には、自らの信用を守るために無理を承知で契約を破棄せず、実行した者もいた。こうした心ある「米輸出業者は、急騰する米の国内買い付け価格が支払い能力を超えていくのを絶望の中で見届けるしかなかった。しかし、こうした米輸出業者は自分の信用と名誉を守るために、自分の売り渡し価格（輸出価格）よりも、1トンあたり200ドル以上も高い価格で白米を買い付けざるを得なかった」のである。2007年11月から2008年前半の数ヶ月の間に、米輸出ビジネスの経験が豊かなおよそ30から40の米輸出業者が、総額1億2800万ドルの損失をだしたという報告さえもある（Bob Hill, “Troubling Trade,” *Rice Today*, April-June, 2008）。

この2008年前半、一部の地方の穀仲買人、大規模農民（コンバインなどを貸し出すなど企業家的農民もいる）や精米業者達は、さらに値が上がることを見込んで米を貯めこんだため、市場への米供給がほとんど止まるという事態も起きていた。その中で、地方の穀仲買人や精米業者はこれまでにない巨額の利益を出した者もいた。そのため、米輸出業者は、輸出すべき米を手にできず、米輸出業者の中には、2008年3月には輸出を止め、3月終わ

りから 4 月にかけて乾季作が市場に出回るのを待つ者さまでた。こうした状況が、この時期の米輸出価格の急騰の背景の一つであった。実際、2008 年 5 月、ローイエット県にある東北タイ有数の精米業者は、2,000 トンの米が貯蔵できるサイロを 20 所有していたが、その全てが満杯であるにもかかわらず、精米設備をほとんど稼動させておらず、高騰する米価格の動向を見据えて、「売り惜しみ」の状態にあった（2008 年 5 月東北タイ調査・宮田）。さらなる値上がりを見込んだ米の抱え込む、という「投機」は、タイ国内のいたるところで、米を貯蔵する施設を持つ精米所、仲買人、農民の間で広く行われていた。

タイの米市場は、小麦などのシカゴ市場、カカオのロンドン市場やコーヒーのニューヨーク市場のように、大手ヘッジファンドの投機マネーが流入し、価格に大きな影響を及ぼす世界とは異なる。タイ米輸出業者協会というプライスリーダーがいるとはいって、その存在は絶対的なものではなく、ヘッジファンドのような投機はみられず、多数の小規模な「投機」的な売り惜しみや米価のつり上げが積み重なる価格形成のダイナミズムがみられる。

ところで、この時期のタイの米価高騰の恩恵をほとんど受けなかつたのが、多くの一般的な稻作農家であった。タイの稻作農家の多くは、灌漑網が整わず、乾季作が困難なため、5 月に粋撒きをして 11 月に稻刈りをする、雨季作にしか米の栽培ができない。2007 年の雨季作の場合、11 月頃に米の収穫を終え、精米所、農協や仲買人に売り払い、現金にしてしまった者が多く、最も米価の高騰した 2008 年 3 月から 5 月には、売るべき粋米はすでにほとんど手元になかったのである。タイでは、乾季作の収穫面積（2009 年約 198 万ヘクタール）は雨季作（2008 年約 870 万ヘクタール）の約 2 割とされているため、タイ全国の 8 割の稻作地域は雨季作だけの一期作であり、そこで稻作に従事する農家は収穫した米を 11 月から 12 月に大半を売り渡していたわけである。灌漑網が整備され、乾季作が可能な、たとえば、タイ中部スパンブリー県のような二期作地域では、4 月から 8 月の間に乾季作の稻を収穫し、その粋をきちんと貯蔵できる施設を持った一部の農家にとって、この米価高騰は千載一遇のチャンスであった。しかし、乾季作の稻の収穫は、実は、大変なリスクを抱えている。多くの場合、乾季作の収穫は 5 月以降の本格的な雨季の到来の中でしなければならない。となれば、稻刈りそのものが雨との戦いである。と同時に、収穫した粋が雨に濡れないように細心の注意を払わねばならない。粋が濡れてしまうと、精米した後の白米の水分量が多くなり、低品質米として、一般に精米所では価格を割り引かれてしまう。粋の乾燥施設がほとんど普及していないタイの農村地帯では、米価高騰というチャンスの中、せっかく乾季作の稻を収穫しても、雨が農家のリスクを高め、それに追い討ちをかけるように、2008 年にはガソリンやディーゼルの価格が急騰し、経営を圧迫した。

とはいって、2008 年タイの米輸出額は 2005 億 9170 万バーツで、米の輸出量は 997 万トンであり、史上稀に見る輸出額と輸出量であった。2007 年は輸出量がほぼ同じ 950 万トンでありながら、輸出額が 1231 億 5860 万バーツにとどまっていた。2008 年の 2005 億バーツを越える米輸出額は、前年比 60% も上昇していたわけである。この輸出額は、政府米輸出を除く大部分が、タイの米輸出業者が海外に販売した、いわば、総売り上げである。確

かに、前述のごとく、米輸出価格の上昇に伴って、国内白米価格も上昇しており、米輸出業者にとって無条件に利益のビジネスが続いたわけではない。いわば、どの時点の、どの価格で輸出契約をし、どのような価格で実際に船積みする米を調達できたか、そのタイミングが、「天国」か「地獄」かを分け、「濡れ手に粟の利益」か「契約破棄による違約金支払い」かの明暗を分けた。

他方、貯蔵施設を持つ精米業者、仲介業者、大規模農民の中には、手持ちの穀や白米をどのタイミングで売るかを見極めて、売買を進めることのできる立場にあった者も多い。高値で売り抜けることのできた者も少なくなかろう。しかし、それは、合法的な商取引であったとはいえ、米を食する多くの国内外の消費者の苦難と引き換えに得た、大変重い意味を持つ、「利益」であったと言える。タイの稻作農民の多くは、雨季の稻作に従事しており、一部の貯蔵施設を持つ大規模な農民を除いて、米価高騰の利益には預かりがたく、折からの原油価格や肥料価格の急上昇にその経営は圧迫された。しかし、この時期、反政府運動にさらされていたタクシン派のサマック政権は、タクシン政権下の穀米担保政策（事実上の穀米買取政策）を 2008 年の乾季作に対して、急遽、実施し、普通米の穀 1 トンあたり 14000 バーツで事実上買い上げるという決定をした。これにより、一部の乾季作農民は高値の恩恵を受けたはずだが、如何せん雨季の収穫であり、稻刈りや穀米の扱いには雨のもたらす大きなリスクが伴っていた。

2007 年から 2008 年の米価急騰に見るよう、世界市場における米の価格形成は、小麦、コーヒー、カカオなどのように巨大な先物市場で取引されて、ヘッジファンドなどの投機による価格変動の影響を被る農産物のそれとは明らかに違っていた。米価の急騰は、世界市場の米の需給バランスが崩したことによって生じたのであるが、タイでは、輸出業者、精米所、仲買人、農民の一部による、規模はそれほど大きくはないが、しかし、多数の「投機」的な売り惜しみや買いだめが、積み重なって、米価上昇が加速したという側面がある。

しかし、実は、こうした国際的な米の価格決定プロセス、それ自体は、依然として、十分に明らかにされているとは言いがたい。本稿は、世界一の米輸出国タイにおける米輸出価格形成の一端を紹介したが、その全貌を解明できたわけではない。食糧危機が呼ばれるが、そもそも、世界市場において、米の価格はどのように形成されているのか？その実像は、依然、なぞに包まれている。重要な点は、米価格の価格上昇を、他の農産品と同様に、安易に、ヘッジファンドの投機によるもののみならずのではなく、価格形成の複雑な実態を実証的に解明する努力を続けるということである。米価急騰による食糧危機は、米の品種改良や灌漑網の整備、土壌改良などといった生産力向上の取り組みの重要性を我々に再認識させた。しかし、それと同様に、米価急騰をもたらす米の価格形成プロセスそれ自体を、今一度、冷静に解明することの重要性も、示唆したといえる。世界米市場の安定は、人間の食生活、ひいては人の命に関わる重要な人類的課題である。米の増産はもとより、米の貿易・流通や価格プロセスの透明性を高め、米需給安定への道筋を模索することが、今、何よりも求められている。

【参考文献】

- ນາໂຮງ ເພື່ອຊະປະເສົາ (ナロン・ペットプラサート), “ການມືອງເຮືອງຂ້າວກາຍໃຕ້ອໍານາຈັກສູນຜຸກຂາດ”, ເຄຣຍູ້ຄາສຕວກການມືອງ (ເພື່ອຊຸມໝານ), ດັບທີ 27, 2548(2005), ໜ້າ 1-237. (「独占資本政府の権力下におけるコメの政治」)
- ວິຖາຍ ເລີ່ນຈຳຮູ້ (ウィトゥーン・リアンジャムルーン) , ອອມກລິນ ຂ້າວມະສິທອມ. BIOTHAI. 2545(2002). (『香り米：ジャスミン・ライス』)
- Bob Hill, “Troubling Trade,” *Rice Today*, April-June, 2008.
- 重富真一・久保研介・塚田和也『アジア・コメ輸出大国と世界食料危機－タイ・ベトナム・インドの戦略－』アジア経済研究所、2009年。
- 宮田敏之「米－世界食糧危機と米の国際価格形成」佐藤幸男編『国際政治モノ語り：グローバル政治経済学入門』、法律文化社、2011年、127-137頁。
- 宮田敏之「中国市场とタイ産香り米ジャスミン・ライス：なぜ、世界最大の米生産国中国がタイ米を輸入するのか？」経済産業省経済産業研究所(RIETI) Discussion Paper Series 11-J-005、2011年、1-27頁。
- 宮田敏之「タイ産高級米ジャスミン・ライスと東北タイ」『東洋文化』(東京大学東洋文化研究所) 第88号、2009年、87-121頁。
- 宮田敏之「米」日本タイ学会編『タイ事典』めこん、2009年、140-142頁。
- 宮田敏之「精米業」日本タイ学会編『タイ事典』めこん、2009年、205-206頁。
- 宮田敏之「米」石井米雄他監修・桃木至朗他編集『新版 東南アジアを知る事典』平凡社、2008年、160-161頁。
- 宮田敏之「東北タイにおけるジャスミン・ライス生産の急拡大：1990年代の変化を中心に」『アゴラ』(天理大学地域文化研究センター) 第3号、2005年、17-35頁。

4. Economic History of Fragrant Rice in India, Pakistan and Thailand: A Comparative Study of Basmati Rice and Jasmine Rice

MIYATA, Toshiyuki
(Tokyo University of Foreign Studies)

Introduction

Basmati rice in India and Pakistan and Jasmine Rice in Thailand are the highest qualities of fragrant (scented) rice in the world rice market. Exports of Basmati rice from India and Pakistan in 2007/08 were over 2 million tons, 1.18 million tons from India²¹ and 1.14 million tons from Pakistan²², milled rice equivalent. Thailand exported about 3.35 million tons of Thai Jasmine rice in 2007²³, including 2.90 million tons of Thai Hom Mali rice, the highest quality and 0.35 million tons of Thai Pathumthani fragrant rice, the second quality. In recent years exports of Basmati rice have been less than those of Thai Jasmine rice. So Basmati rice, which had a long-established tradition of highest quality, has been challenged by “a newcomer” Thai Jasmine rice. Exports of Thai Jasmine were only 0.69million tons in 1989 but were over 1 million tons in 1992, and more than 2 million tons in 2003. So what is Thai Jasmine rice?

This study gives an outline of the Basmati rice export economy and then examines the varieties, the export commodity standard and the history of Thai Jasmine rice.

1. Basmati Rice in India and Pakistan

Basmati rice was originally grown for many centuries in the Greater Punjab, in the foothills of the Himalayas and the tributary valleys of the Indus that straddle northern India and Pakistan (Peter Pringle 2003:79). The best quality of Basmati rice in India is produced in states, like Haryana, Himachal Pradesh, Jammu & Kashmir, Punjab, Rajasthan, Uttar Pradesh, and in Pakistan in the Punjab (See Figure 1).

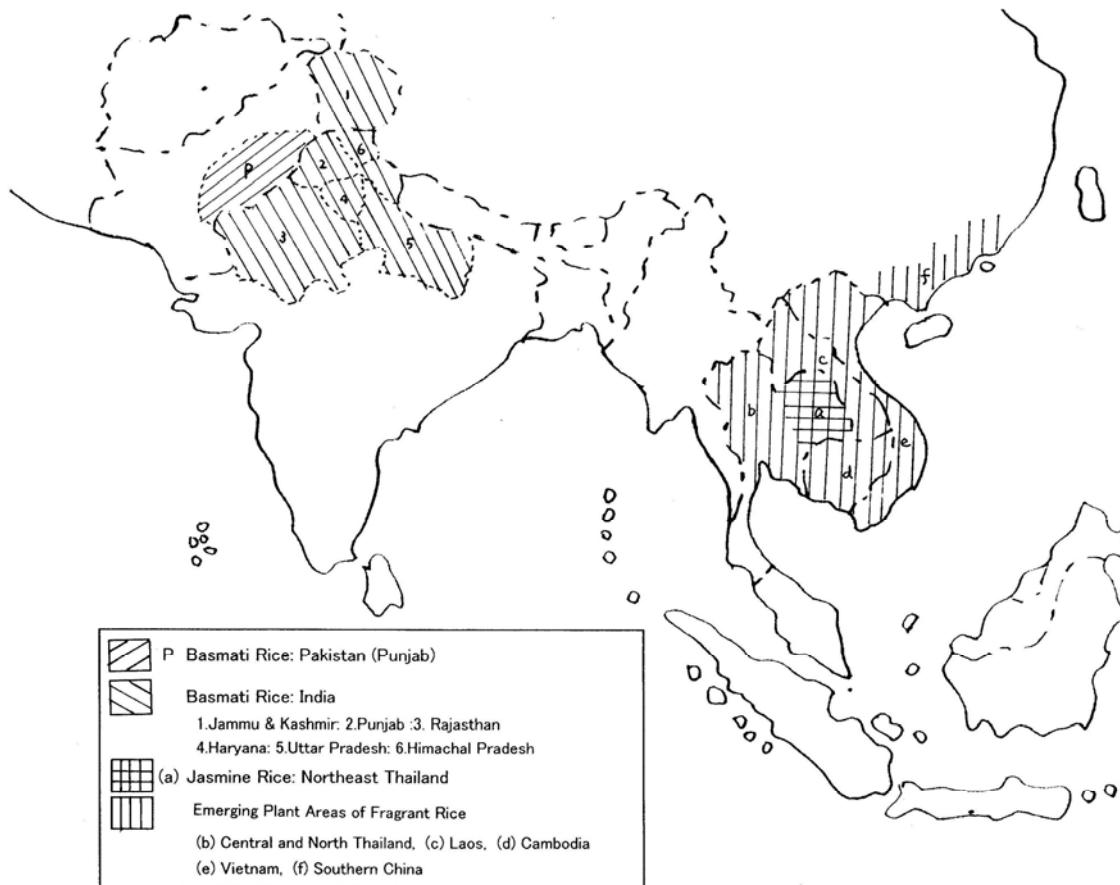
²¹ According to rice export statistics of The Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority (APEDA), India, Basmati export 2007/2008 was about 1,18million tons (APEDA: <http://tradejunction.apeda.com> :August 2009).

²² According to “Comparative export of selected items, 2007/2008” by Statistics Division, Ministry of Economic Affairs and Statistics, Pakistan, Basmati export from July 2007 to June 2008 was about 1.14 million tons (Ministry of Economic Affairs, Pakistan 2009).

²³ According to rice export statistics of Board of Trade of Thailand, Thai total rice export was 9.85 million tons in 2007. Among this, both export volume of Thai Hom Mali rice and Thai Pathumthani rice was about 3.35 million tons (Board of Trade of Thailand: <http://www.thairiceexporters.or.th>: August 2009)

There are a lot of varieties of Basmati rice²⁴. Traditional varieties are Basmati-370, Basmati-385 and Basmati-Ranabirpura, whilst there are hybrid basmati varieties such as Pusa Basmati 1 called “Todal”.

Figure1. Main Growing Areas of Basmati Rice and Jasmine Rice in Asia

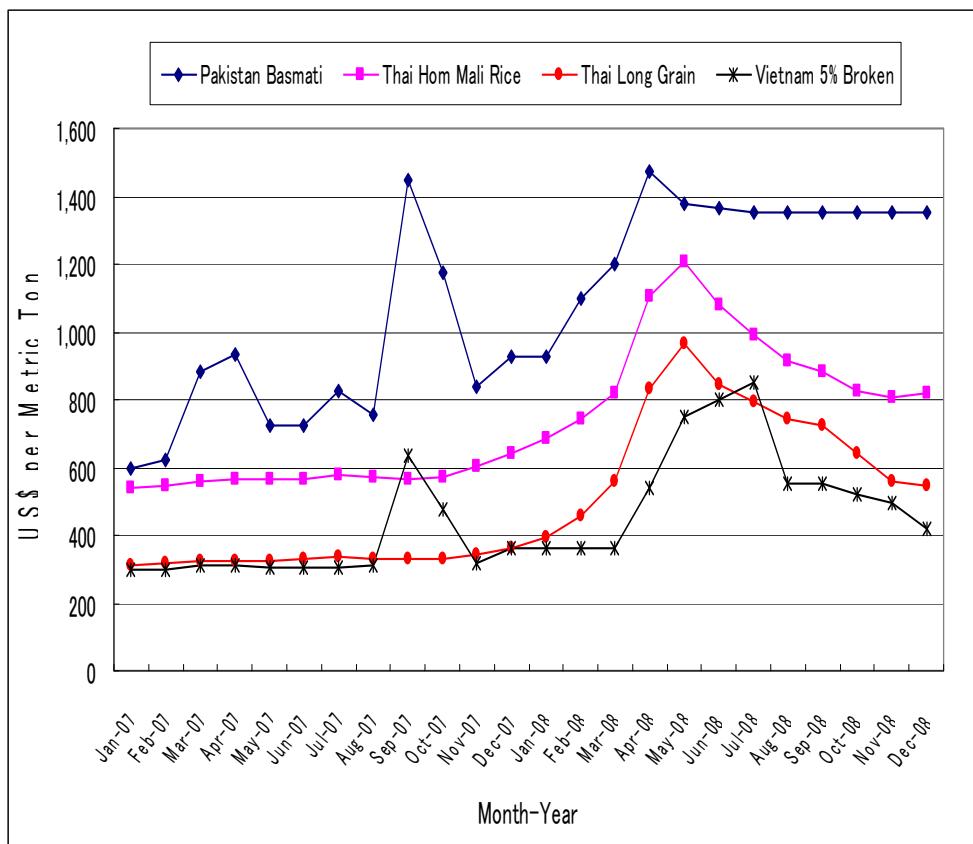


(Drawn by Toshiyuki Miyata)

Basmati rice cultivated in India and Pakistan is mainly exported as the most expensive quality of rice, to the Middle East, Europe and the U.S.A. Graph1 and Table 1 show the comparative price trends of Pakistan Basmati Rice, Thai Hom Mali rice, Thai non-fragrant long grain and Vietnam non-fragrant long grain from January 2007 to December 2008. Two characteristic trends can be pointed out. It is clear that during

²⁴ In 2000, the US corporation, Rice Tec (a subsidiary of Rice Tec AG of Liechtenstein) attempted to patent three lines created as hybrids of basmati rice and semi-dwarf long-grain rice. The Indian government intervened and the attempt was thwarted. Meanwhile, the European Commission has agreed to protect basmati rice under its regulations pertaining to geographical indications (“A brief on Basmati - What is Basmati Rice,” Basmati.com, April 04, 2007. <http://basmati.com/Basmati-Rice-Industry/Intro.html>: August 2009).

this period the price trend of Pakistan Basmati rice was much higher than that of Thai Hom Mali rice, although Thai Hom Mali rice traded at almost twice the price of Thai and Vietnamese non-fragrant rice. Also the four rice price trends in the first half of 2008 were historically high, because India and Vietnam controlled rice exports to safeguard the domestic rice supply. The price of Pakistan Basmati rice rose by about 50 percent from December 2007 to April 2008.



Graph1. Price Trends of Basmati Rice, Jasmine Rice and Non-Fragrant Rice (Thai and Vietnam) : From January 2007 to December 2008

Note1. Prices of Pakistan Basmati Rice and Thai Hom Mali Rice are the average prices of the different grades of the same categorized rice. Note2. Thai Hom Mali Rice is a category of the highest Thai Jasmine rice, which Thai Ministry of Commerce has regulated under its export commodity standard.

(Source) Data of Pakistan, Thai Long Grain and Vietnam rice prices by "Rice (Basmati & Non-basmati)"

The Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority (APEDA), India
(<http://tradejunction.apeda.com>: August 2009)

Data of Thai Hom Mali rice price by Board of Trade of Thailand
(<http://www.thairiceexporters.or.th>: August 2009)

Table1. Price Trends of Basmati Rice, Jasmine Rice and Non-Fragrant Rice (Thai and Vietnam): From January 2007 to December 2008

Month-Year	Pakistan Basmati Rice	Thai Hom Mali Rice	Thai Long Grain	Vietnam 5% Broken
Jan-07	600.0	538.7	313.5	299.0
Feb-07	625.0	546.3	318.4	298.0
Mar-07	881.3	560.9	323.4	310.0
Apr-07	931.3	563.5	320.8	310.0
May-07	725.0	562.6	321.9	302.0
Jun-07	725.0	563.1	329.9	302.0
Jul-07	825.0	578.5	337.5	302.0
Aug-07	755.0	569.9	329.9	311.0
Sep-07	1,450.0	565.0	327.4	632.0
Oct-07	1,175.0	571.3	332.4	474.0
Nov-07	837.5	602.8	344.9	316.0
Dec-07	930.0	640.0	364.5	360.0
Jan-08	930.0	685.3	394.5	360.0
Feb-08	1,100.0	742.3	458.0	360.0
Mar-08	1,200.0	821.9	559.9	360.0
Apr-08	1,475.0	1,102.8	832.5	540.0
May-08	1,375.0	1,205.0	963.2	750.0
Jun-08	1,362.5	1,079.3	842.7	800.0
Jul-08	1,350.0	987.9	796.2	850.0
Aug-08	1,350.0	915.6	744.2	550.0
Sep-08	1,350.0	882.1	726.3	550.0
Oct-08	1,350.0	827.8	643.2	522.5
Nov-08	1,350.0	804.3	556.1	495.0
Dec-08	1,350.0	818.4	548.4	420.0

Note1.Prices of Pakistan Basmati Rice and Thai Hom Mali Rice are the average prices of the different grades of the same categorized rice. Note2. Thai Hom Mali Rice is a category of the highest Thai Jasmine rice, which Thai Ministry of Commerce has regulated under its export commodity standard.

(Source) Data of Pakistan, Thai Long Grain and Vietnam rice prices by "Rice (Basmati & Non-basmati)"

The Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority (APEDA), India

(<http://tradejunction.apeda.com>: August 2009)

Data of Thai Hom Mali rice price by Board of Trade of Thailand (<http://www.thairiceexporters.or.th>: August 2009)

Tables 2-1 and Table 2-2 show the top twenty export markets for Indian Basmati rice from 2005/06 to 2007/08. It is clear that Middle East was the most important market for Indian Basmati rice. In 2007/08 India exported to Saudi Arabia 543,530 tons of Basmati rice, some 45.9% of the total amount and worth US\$ 503.79 million. This was 46.9% of the total value of Indian Basmati exports. To the United Arab Emirates (UAE), there were 193,102 tons, some 16.3% of the total amount worth US\$ 170.50 million and 15.9% of total value of exports. To Kuwait went 113,067 tons, 9.6% of the total amount worth US\$ 99.28 million, and 9.2% of the total. To the United Kingdom went 71,378 tons, 6% of the total amount, US\$ 71.94 million and 6.7% of the total value, and to the United States were 35,379 tons, 3% of the total amount and worth US\$ 35.12 million or 3.3% of the total value.

Table 2-1. Indian Basmati Rice Export Amount: From 2005/06 to 2007/08

	Country	(2007/08)	(2006/07)	(2005/06)	Unit:Quantity in T	U
	Total	1,183,356	1,045,715	1,166,		
1	SAUDI ARABIA	543,530	499,585	643,		
2	U ARAB EMTS	193,102	104,998	62,		
3	KUWAIT	113,067	109,067	91,		
4	UK	71,378	71,412	84,		
5	YEMEN REPUBLIC	49,959	40,689	50,		
6	USA	35,739	34,502	33,		
7	NETHERLAND	17,852	18,851	18,		
8	CANADA	13,565	15,870	13,		
9	QATAR	13,430	6,214	5,		
10	BELGIUM	13,347	24,387	31,		
11	ITALY	10,847	9,943	22,		
12	GERMANY	10,797	11,404	12,		
13	MAURITIUS	9,675	7,152	8,		
14	OMAN	9,159	6,033	3,		
15	SYRIA	7,639	5,645	4,		
16	AUSTRALIA	5,365	7,806	5,		
17	SPAIN	5,328	5,929	7,		
18	IRAQ	5,190	203			
19	FRANCE	4,987	2,285	10,		
20	IRAN	4,429	15,111	6,		
	Others	44,972	48,630	51,		

	Country	(2007/08)	(2006/07)	(2005/06)	Unit:Quantity in T	U
	Total	100.0	100.0	100		
1	SAUDI ARABIA	45.9	47.8	44.4		
2	U ARAB EMTS	16.3	10.0	10.9		
3	KUWAIT	9.6	10.4	11.0		
4	UK	6.0	6.8	7.0		
5	YEMEN REPUBLIC	4.2	3.9	3.3		
6	USA	3.0	3.3	3.1		
7	NETHERLAND	1.5	1.8	2.0		
8	CANADA	1.1	1.5	2.0		
9	QATAR	1.1	0.6	0.6		
10	BELGIUM	1.1	2.3	1.6		
11	ITALY	0.9	1.0	1.0		
12	GERMANY	0.9	1.1	1.1		
13	MAURITIUS	0.8	0.7	0.7		
14	OMAN	0.8	0.6	0.6		
15	SYRIA	0.6	0.5	0.5		
16	AUSTRALIA	0.5	0.7	0.5		
17	SPAIN	0.5	0.6	0.6		
18	IRAQ	0.4	0.0	0.0		
19	FRANCE	0.4	0.2	0.2		
20	IRAN	0.4	1.4	1.4		
	Others	3.8	4.7	5.4		

(Source) "Basmati Rice, Product Group Report/Country Wise",

The Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority (APEDA)
<http://tradejunction.apeda.com>: August 2009

(Source) "Basmati Rice, Product Group Report/Country Wise",

The Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority (APEDA)
<http://tradejunction.apeda.com>: August 2009

Table 2-2. Indian Basmati Rice Export Value: From 2005/06 to 2007/08

	Country	(2007/08)	(2006/07)	(2005/06)	Unit:Value in Million T	U
	Total	1,073.80	619.52	687		
1	SAUDI ARABIA	503.79	275.27	375		
2	U ARAB EMTS	170.50	67.70	36		
3	KUWAIT	99.28	68.07	53		
4	UK	71.94	43.53	50		
5	USA	35.12	25.44	24		
6	YEMEN REPUBLIC	33.90	20.68	25		
7	NETHERLAND	14.70	10.22	9		
8	CANADA	14.22	12.82	10		
9	BELGIUM	12.18	12.16	17		
10	GERMANY	10.38	7.03	7		
11	QATAR	9.98	4.24	3		
12	ITALY	9.43	5.47	11		
13	MAURITIUS	7.88	4.48	4		
14	OMAN	7.64	4.37	2		
15	SYRIA	7.39	3.69	3		
16	AUSTRALIA	5.39	5.66	4		
17	SPAIN	5.11	3.39	4		
18	IRAN	5.03	10.24	3		
19	FRANCE	4.22	1.43	5		
20	IRAQ	4.15	0.14	0		
	Others	41.56	33.29	33		

	Country	(2007/08)	(2006/07)	(2005/06)	Unit:Value in Million T	U
	Total	100.0	100.0	100		
1	SAUDI ARABIA	46.9	44.4	44.4		
2	U ARAB EMTS	15.9	10.9	10.9		
3	KUWAIT	9.2	11.0	11.0		
4	UK	6.7	7.0	7.0		
5	USA	3.3	4.1	4.1		
6	YEMEN REPUBLIC	3.2	3.3	3.3		
7	NETHERLAND	1.4	1.6	1.6		
8	CANADA	1.3	2.1	2.1		
9	BELGIUM	1.1	2.0	2.0		
10	GERMANY	1.0	1.1	1.1		
11	QATAR	0.9	0.7	0.7		
12	ITALY	0.9	0.9	0.9		
13	MAURITIUS	0.7	0.7	0.7		
14	OMAN	0.7	0.7	0.7		
15	SYRIA	0.7	0.6	0.6		
16	AUSTRALIA	0.5	0.9	0.9		
17	SPAIN	0.5	0.5	0.5		
18	IRAN	0.5	1.7	1.7		
19	FRANCE	0.4	0.2	0.2		
20	IRAQ	0.4	0.0	0.0		
	Others	3.9	5.4	5.4		

(Source) "Basmati Rice, Product Group Report/Country Wise",

The Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority (APEDA), Indi
<http://tradejunction.apeda.com>: August 2009

(Source) "Basmati Rice, Product Group Report/Country Wise",

The Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority (APEDA), Indi
<http://tradejunction.apeda.com>: August 2009

2 What is Thai Jasmine Rice?

2.1 Rice Variety and Export Standard

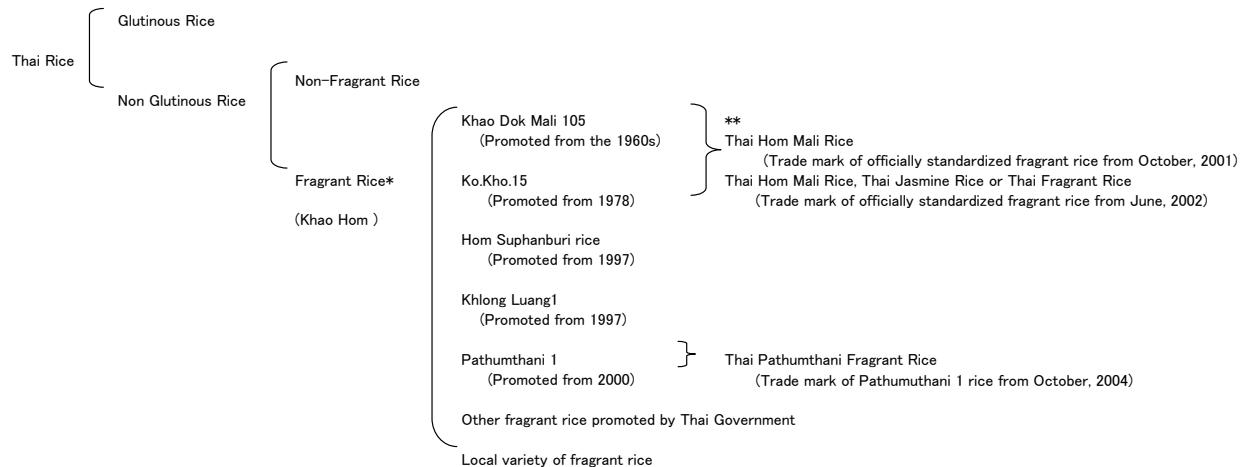
Since 2001, the Thai Government has officially declared that fragrant rice prescribed by the Thai Government should contain no less than 92 percent of two varieties of fragrant rice, Khao Dok Mali 105 or Ko. Kho. 15 (RD15)²⁵. By this regulation, only fragrant rice of these kinds can officially be called “Thai Hom Mali Rice²⁶. ” Thai Hom Mali rice is the designated name according to the official rice trade standard. So what are Khao Dok Mali 105 and Ko. Kho. 15? They are Thai fragrant rice (see Figure 2)? Khao Dok Mali 105 is the most popular fragrant rice among the farmers as the yield of Ko. Kho. 15 is limited. In Thailand there is another fragrant rice called Pathumthani 1 rice which is less fragrant but has double the yield of Khao Dok Mali 105. Since October 2004 The Ministry of Commerce, Thailand has classified this variety of rice under the export category “Thai Pathumthani Fragrant Rice”.

Thailand exported more than 7 million tons of rice from 2000 and more than 9 million tons from 2006. These exports placed Thailand as the largest rice exporting country in the world (see Table 3). However, as indicated above, an important feature of the Thai rice export economy is not only the large quantity of rice exports, but also the growing, milling and exporting of high quality fragrant rices, called Thai Jasmine rice, officially classified as Thai Hom Mali rice and Thai Pathumthani Fragrant rice.

²⁵ Ko. Kho. 15 rice is a very fragrant variety of rice, was developed in 1978 from Khao Dok Mali 105 by using radioactive ray technology in a plant-breeding project of the Rice Research Institute, Department of Agriculture (DOA), Ministry of Agriculture and Agricultural Association, Thailand[DOAP 2000:40]. This variety can be grown and harvested in about 15 days less than Khao Dok Mali 105 and sold on the rice market before Khao Dok Mali 105 is harvested. So it is promoted by the government to encourage farmers to grow more. However, Khao Dok Mali 105 remains more popular. In English Ko. Kho. 15 is translated as RD 15. RD means Rice Department of Thailand.

²⁶ “Thai Hom Mali Rice” can be called “Thai Jasmine Rice”, or “Thai Fragrant Rice” as from June 2002.

Figure 2. The Classification of Thai Rice



(Note)

*Fragrant Rice in Thailand is generally called Khao Hom in Thai..

**Counterfeit Jasmine rice is often sold in both the domestic and foreign markets. Mixing other rice with Khao Dok Mali 105 is on the increase. So the Thai Government proclaimed the export commodity regulation with the official trade mark of Thai Hom Mali Rice, Thai Jasmine Rice, or Thai Fragrant Rice. By this, only Khao Dok Mali 105 and Ko.Kho.15 can be named and labeled Thai Hom Mali Rice, Thai Jasmine Rice, or Thai Fragrant Rice.

Table 3. World Rice Exporting Countries: 200-2008 unit: 1,000tons

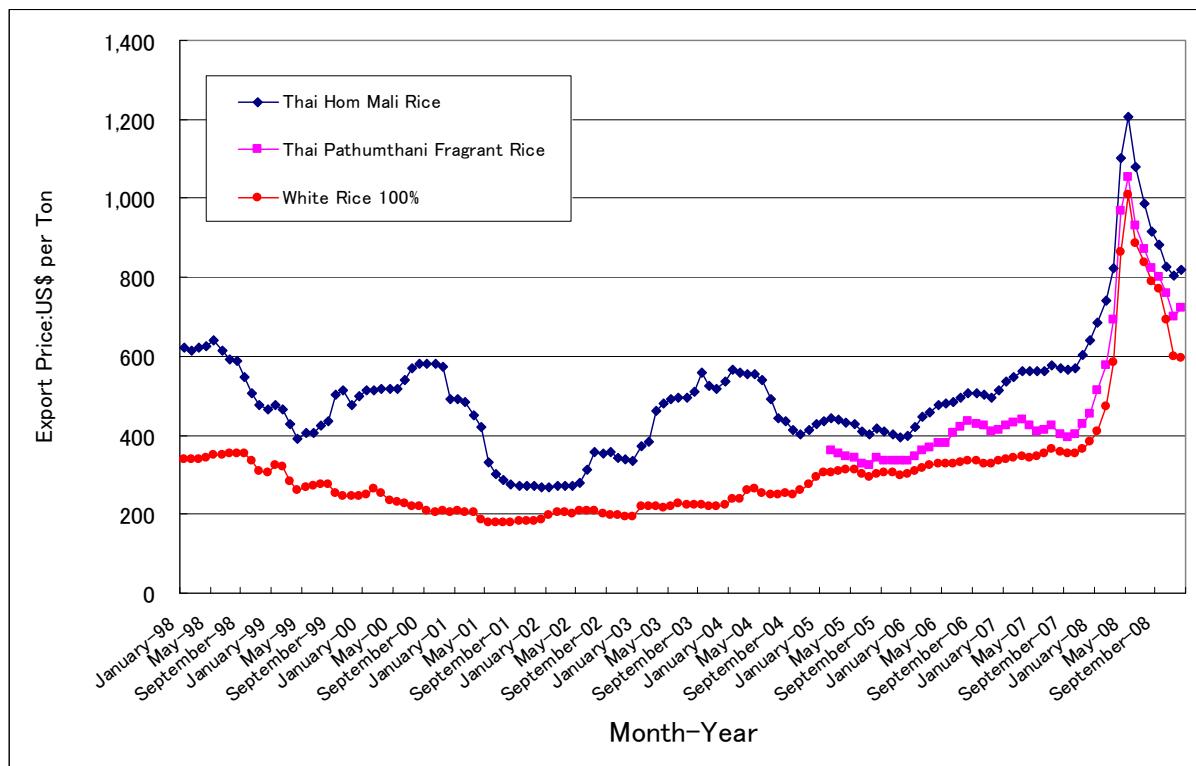
	Year	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000
	World	28,960	29,663	31,844	29,120	28,931	27,248	27,578	27,866	24,452
1	Thailand	9,000	10,011	9,557	7,376	7,274	10,137	7,552	7,245	7,521
2	Vietnam	5,200	4,649	4,522	4,705	5,174	4,295	3,795	3,245	3,528
3	Pakistan	4,000	3,000	2,696	3,579	3,032	1,986	1,958	1,603	2,417
4	USA	3,100	3,294	3,029	3,307	3,863	3,090	3,833	3,295	2,541
5	India	2,500	3,383	6,301	4,537	4,687	3,172	4,421	6,650	1,936
6	China	1,300	969	1,340	1,216	656	880	2,583	1,963	1,847
7	Uruguay	800	634	734	812	762	804	675	526	806
8	Myanmar	500	541	31	47	190	130	388	1,002	670
9	Argentina	500	408	436	487	348	249	174	234	372
10	Cambodia	400	500	450	350	200	300	10	0	0

(Source)Statistics of Exports of Milled Rice by Country and Geographical Region, 1961-2008. USDA

2.2 Export Trends of Thai Hom Mali Rice and Thai Pathumthani Fragrant rice

The export FOB (Full On Board) prices of Thai Hom Mali rice and Thai Pathumthani Fragrant rice are higher than Thai non-fragrant white rice (see Graph 2 and Table 4). Table 5 and Table 6 show a large amount of Thai Hom Mali rice was exported to African countries like Senegal and Ivory Coast, but much of African imports of Thai Hom Mali rice was broken rice, which is cheaper than white rice. However the U.S.A, China, Hong Kong and Singapore imported best quality white Thai Hom Mali rice.

Graph 2. Price Trends of Thai Rice from 1998 to 2008 (Unit: US\$ per ton)



(Note) The category of Thai Hom Mali Rice here is official Thai Fragrant or Jasmine Rice under the export commodity standard of the Ministry of Commerce, Thailand. White Rice here means the second grade of White Rice 100%. The reason why Grade B of Thai Jasmine Rice and the second grade of White Rice 100% are used in this graph is that these types of rice are usually used as the key price indicators because they are generally traded and distributed more widely than Grade A Thai Jasmine Rice and the first grade of White Rice 100%.

(Source) Board of Trade of Thailand (<http://www.thairiceexporters.or.th>: August 2009)

Table 4. Yearly Average Price of Thai Rice from 1998 to 2008 (Unit: US\$ per ton)

Year	Thai Hom Mali Rice	Thai Pathumthani Fragrant Rice	White Rice 100%
1998	6,913		4,079
1999	5,428		3,266
2000	6,494		2,728
2001	4,119		2,257
2002	3,749		2,413
2003	5,828		2,653
2004	5,805		3,088
2005	5,012	3,740	3,653
2006	5,788	4,776	3,924
2007	6,860	5,052	4,248
2008	10,873	9,410	8,511

(Source) Board of Trade of Thailand (<http://www.thairiceexporters.or.th>: August 2009)

Table 5. Export Amount and Value of Thai Rice: From 2006 to 2008

Export Value of Thai Rice

Year	Total Export Value(Baht)	Thai Hom Mali Rice	Thai Pathumthani Fragrant Rice	Non-Fragrant Rice
2006	101,714,760,896	40,054,488,079	4,783,366,223	56,876,906,595
2007	123,158,596,546	47,149,902,972	4,917,606,396	71,091,087,178
2008	200,591,702,753	60,687,064,155	5,185,677,551	134,718,961,047

Export Amount of Thai Rice

Year	Total Export Amount(Ton)	Thai Hom Mali Rice	Thai Pathumthani Fragrant Rice	Non-Fragrant Rice
2006	7,695,978	2,564,672	327,687	4,803,619
2007	9,497,317	2,900,079	347,848	6,249,390
2008	9,968,682	2,499,156	236,477	7,233,049

Note: The high value of Non-Fragrant rice export in 2008 was affected, of course, by the historically high price trends of rice in the world rice market in 2008. Besides this, it can also be pointed out that the importers rushed to buy Non-Fragrant rice as the relatively cheaper than fragrant rice, because the export amount of Non-Fragrant rice increased in 2008 although those of Thai Hom Mali rice and Thai Pathumthani Fragrant rice decreased.

(Source) Board of Trade of Thailand (<http://www.thairiceexporters.or.th>: August 2009)

Table 6. Thai Hom Mali Rice Export Amount and Value by Countries: 2007

Export Amount by Countries: 2007

	Export Amount (1,000 Tons)	Total Amount	White rice	Broken rice	Cargo rice
	Thai Hom Mali Rice Total	2,903.91	1,817.30	1,038.06	48.55
1	Senegal	537.56	9.19	528.38	—
2	U.S.A	345.56	340.48	3.69	1.39
3	Ivory Coast	304.63	116.55	188.09	—
4	China	246.70	226.78	19.91	0.01
5	Hongkong	229.21	222.09	6.33	0.79
6	Ghana	168.85	85.87	82.98	—
7	Singapore	136.99	120.78	15.28	0.93
8	Malaysia	135.27	116.25	18.92	0.09
9	Netherland	74.09	18.61	44.70	10.78
10	Canada	68.17	67.71	0.34	0.12

Export Value by Countries: 2007

	Export Value (Million Baht)	Total Value	White rice	Broken rice	Cargo rice
	Thai Hom Mali Rice Total	47,251.67	35,587.48	10,821.78	842.41
1	U.S.A	7,038.99	6,961.81	47.76	29.42
2	Senegal	5,383.33	136.82	5,246.51	—
3	China	4,561.87	4,316.09	245.66	0.12
4	Hongkong	4,449.10	4,346.16	84.74	18.20
5	Ivory Coast	4,082.52	2,106.11	1,976.41	—
6	Singapore	2,585.04	2,369.85	192.15	23.04
7	Ghana	2,461.57	1,630.05	831.52	—
8	Malaysia	2,265.71	2,042.56	221.48	1.67
9	Canada	1,405.70	1,398.17	4.53	3.00
10	Australia	1,112.19	1,094.65	17.26	0.28

(Source) Board of Trade of Thailand (<http://www.thairiceexporters.or.th>: August 2009)

2.3 What is a local species of Khao Dok Mali 105?

The most popular variety of fragrant rice in Thailand is a local species of Thai fragrant rice named “Khao Dok Mali 105,” which is more scented and has a longer grain than the other fragrant rice varieties. Khao Dok Mali 105 was selected under the Thai Government’s project to collect local rice varieties in the 1950s and has been promoted by the Thai Government to Thai farmers since the 1960s.

In October 2001, the Thai Government proclaimed that instead of using the name of Jasmine rice, the new official trade mark of Thai fragrant rice was “Thai Hom Mali Rice” contains no less than 92 percent of Khao Dok Mali 105 and Ko. Kho. 15 fragrant rice. This was because there had been an increase in counterfeit labeling, with Khao Dok Mali 105 being mixed with non-fragrant rice, and traded as Jasmine rice in both domestic and foreign rice markets. So the Thai Government decreed “Thai Hom Mali Rice” was the authentic Thai rice. But in June 2002, only 8 months later, The Thai Government changed the regulation again and proclaimed that both “Thai Hom Mali Rice,” “Thai Jasmine Rice” and “Thai Fragrant Rice” could be used as the official trade mark for authentic Thai fragrant rice because foreign rice dealers and consumers could not understand what “Hom Mali (Jasmine fragrance)” meant, and thus caused unnecessary confusion in foreign rice markets. The important point to note here is that with some revisions, the Thai Government tried to certificate the quality of Thai fragrant rice by regulating the trade mark and the proportion of Khao Dok Mali 105 and Ko. Kho. 15 it contained.

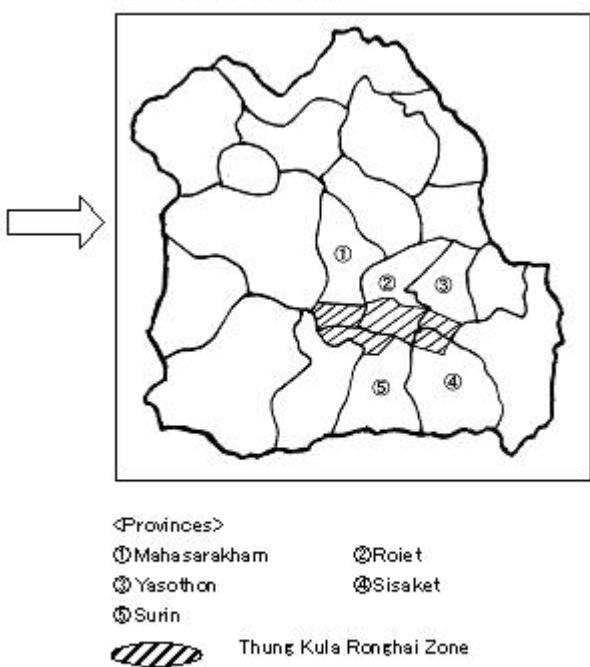
The most famous planting areas of Khao Dok Mali 105 are the paddy fields of Northeast Thailand, especially the dry zone called “Thung Kula Ron Hai (see Figure 3).” This zone extends across the Mahasarakham, Roiet, Yasothon, Surin and Sisaket Provinces of Northeast Thailand. Although the area has traditionally been considered an unsuitable area for rice planting because of its dry climate and salty soil, these natural features are ideally suitable for Khao Dok Mali 105 rice. Khao Dok Mali 105 rice grown there is so fragrant and long shaped that it can be sold at a higher price than other rice’s. So the farmers in Northeast Thailand gradually expanded planting of Khao Dok Mali 105 rice, following the Thai Government’s promotions in the 1960s, and expanded more rapidly in the 1990s and the 2000s in response to both domestic and foreign demand (see Table 7).

Figure 3. Thung Kula Rong Hai Zone in Northeast Thailand (by Miyata)

(A) Thailand



(B) Northeast Thailand



(C) Thung Kula Ronghai Zone in 5 Provinces of Northeast Thailand

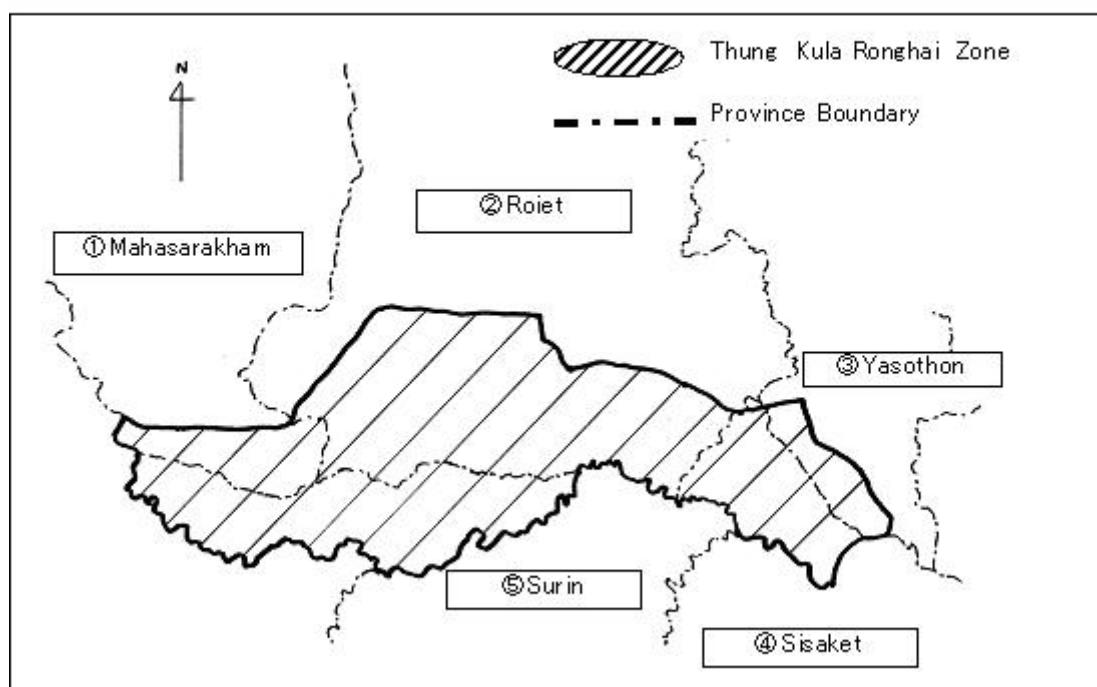


Table7. Rice Production of the Main Crop Varieties of Rice in Northeast Thailand

Yield	Northeast		Local Varieties		Ko.Kho.6		KDML105		Ko.Kho.15		Others		(Unit:ton)
	ton	%	ton	%	ton	%	ton	%	ton	%	ton	%	
1989/1990	7,478,472	100.0	1,466,769	19.6	3,207,694	42.9	2,110,478	28.2	152,537	2.0	540,994	7.2	
1990/1991	7,744,744	100.0	1,284,540	16.6	3,353,796	43.3	2,462,941	31.8	177,843	2.3	465,624	6.0	
1991/1992	7,667,013	100.0	1,183,514	15.4	3,113,041	40.6	2,373,345	31.0	421,401	5.5	575,712	7.5	
1992/1993	8,027,395	100.0	1,278,792	15.9	3,403,643	42.4	2,528,841	31.5	177,963	2.2	638,156	7.9	
1993/1994	7,125,324	100.0	961,492	13.5	2,833,721	39.8	2,535,516	35.6	279,740	3.9	514,855	7.2	
1994/1995	8,009,659	100.0	945,531	11.8	3,114,175	38.9	2,964,768	37.0	402,717	5.0	582,468	7.3	
1995/1996	8,435,539	100.0	949,310	11.3	3,270,911	38.8	3,119,878	37.0	417,673	5.0	677,767	8.0	
1996/1997	7,977,991	100.0	744,758	9.3	3,437,170	43.1	2,710,542	34.0	364,766	4.6	720,755	9.0	
1997/1998	8,633,595	100.0	908,203	10.5	3,535,015	40.9	3,432,259	39.8	405,754	4.7	352,364	4.1	
1999/2000	8,537,114	100.0	694,495	8.1	3,438,637	40.3	3,553,347	41.6	310,301	3.6	540,334	6.3	
2000/2001	9,138,697	100.0	733,780	8.0	3,512,553	38.4	3,736,261	40.9	555,508	6.1	600,595	6.6	
2001/2002	9,952,117	100.0	758,576	7.6	3,795,066	38.1	4,193,454	42.1	484,892	4.9	720,129	7.2	
2002/2003	9,458,680	100.0	600,891	6.4	3,690,611	39.0	4,066,073	43.0	441,289	4.7	659,816	7.0	
2003/2004	10,194,696	100.0	717,419	7.0	3,924,044	38.5	4,268,621	41.9	465,376	4.6	819,236	8.0	
2004/2005	10,005,383	100.0	688,998	6.9	3,884,263	38.8	4,417,443	44.2	351,790	3.5	662,889	6.6	
2005/2006	10,441,986	100.0	735,929	7.0	3,961,218	37.9	4,550,124	43.6	439,807	4.2	754,908	7.2	
2006/2007	10,292,959	100.0	521,587	5.1	4,088,100	39.7	4,649,578	45.2	435,737	4.2	597,957	5.8	
2007/2008	10,377,733	100.0	588,453	5.7	4,070,322	39.2	4,689,909	45.2	425,845	4.1	603,204	5.8	

Note: Ko.Kho.6 or RD6 is the most popular glutinous rice developed and promoted by Ministry of Agriculture and Cooperatives. Ko. Kho. is an ellipsis of Krom Khao in Thai language, which is Rice Department. Ko.Kho.15 is a kind of fragrant rice developed by Ministry of Agriculture and Cooperatives. KDML105 is Khao Dok Mali 105.

(Source) "Statistics of the Main Crop Varieties of Rice in Northeast Thailand, 1989/1990-2007/2008," Office of Agricultural Economics, Ministry of Agriculture and Co-operatives

3 "Discovery," "Birth" and Diffusion" of Khao Dok Mali 105

3.1 The "Discovery" of Khao Dok Mali 105

In the 1950s the Thai Ministry of Agriculture conducted a project to collect local varieties of rice in 331 districts (*amphoe*) throughout the entire country and acquired 4,937 local varieties of rice. Under this project an agricultural officer, Mr. Sunthon Sihanoen, was in charge of collecting the local varieties of rice in Bang Khla district in Chachoensao province and he went there four times from 1950 to 1956 to gather the ears of local rice plants (*ruang* in Thai). He discovered a variety of rice then called Khao Dok Mali 105, which was later chosen and dispersed throughout the country. By chance he had "discovered" fragrant rice. So Bang Khla district is historically very important as the "Birth Place" of Jasmine rice (see Photo 1).

From 1950 to 1951 he started a project in Ban Khla district and collected 26 varieties of local rice. Among these 26 varieties, three varieties were fragrant. Of these three fragrant varieties he gathered 199 ears of the first, 199 ears of the second and 198 ears of the third. From 1952 to 1953 he collected three varieties of local rice, but none were fragrant. From 1954 to 1955 he collected three more varieties of the local rice, two of which were fragrant. He then gathered 191 ears of the first and 201 ears of the second. From 1955 to 1956 he collected 19 varieties of local rice. All of these were fragrant, but no records show how many ears he gathered. So from 1950 to 1956, he collected 51 varieties of local rice of which 24 varieties were fragrant [Worawit 1987:37].

Photo1. Mr.Sunthorn's Re-visiting the "Birth Place" of Khao Dok Mali rice in the 1950s

(Photo on November 19, 2006)



From left: Dr.Phannee Bualek, Mr.Sunthorn and
Associate Professor Miyata



Mr.Sunthorn pointed the first field to collect Khao Dok
Mali rice.

3.2 The "Birth" of Khao Dok Mali 105

Samples of the varieties of rice collected by Mr. Sunthon in Bang Khla district were sent to the Thai rice-breeding research center. In 1955 at the research center in Khoksamrong district of Lopburi province, 199 ears of the second fragrant rice of Mr. Sunthon's first collection was selected for "pure line selection." In 1957 this variety of the fragrant rice was sent for planting in the North, Central and the Northeastern parts of Thailand for experiments. In 1959 the Committee of Rice Research selected one ear of the fragrant variety and decided to distribute it because the committee judged it to be excellent. This ear of rice was "Khao Dok Mali 4-2-105." "4" means the number of Bang Khla district. "2" is the second variety of fragrant rice in Mr. Sunthon's first collection in Bang Khla. "105" means that this ear of fragrant rice is the 105th ear of the 199 ears of the same variety of fragrant rice. Later this number was abbreviated and called simply "Khao Dok Mali 105" [Worawit 1987: 37-38]. In this way a single ear of the fragrant variety of rice was selected as "Khao Dok Mali 4-2-105" and before long became the main variety of Jasmine rice and an important agricultural commodity. This was the "birth" of Jasmine rice.

3.3 The "Diffusion" of Khao Dok Mali 105: From Northeast Thailand to the World Market

There is no doubt that Khao Dok Mali 105, traded as Jasmine rice, is very popular in domestic and foreign rice markets. But it is not clear how Khao Dok Mali 105 spread to farmers throughout the country and how from the 1960's they began to grow Khao Dok Mali 105 especially in Northeast Thailand. The Ministry of Agriculture at

that time, working through the provincial agricultural offices, and district agricultural offices, played an important role in introducing and promoting Khao Dok Mali 105. This is shown by the fact that from the 1960s the Ministry of Agriculture continued to introduce and promote many new varieties of rice among farmers. The following points should be noted to explain the efforts of the Ministry of Agriculture to diffuse Khao Dok Mali 105 in Northeast Thailand.

The Ministry of Agriculture, especially the Department of Rice, tried to get farmers in Northeast Thailand to grow the Khao Dok Mali105 which was suitable for the hilly country and the sand soil of Northeast Thailand, also tried to maintain the purity and quality of Khao Dok Mali105 and to increase the amount of seed rice of Khao Dok Mali105. In 1962 the Department of Rice began to encourage farmers in Northeast Thailand to grow Khao Dok Mal105 (Department of Agriculture 1966:88). From 1963, there were also programs by the Department of Rice to maintain the purity and quality of Khao Dok Mali105 as Breeder seed (Phan khat in Thai) and to increase the amount of good quality seed rice of Khao Dok Mali105 as Foundation seed (Phan lak). This was produced at seven Rice Experiment Stations which located in Khoksamrong and Rangsit in Central Thailand as well as Chumphae, Khonkaen, Sakonnakhon, Surin and Phimai in Northeast Thailand. Rice Experiment Stations in Khoksamrong and Rangsit also had the special role of increasing good seed rice of Khao Dok Mali105 as Stock seed (Phan kayai) for farmers wanting to grow Khao Dok Mali105. The breeding of the Khao Dok Mali105 line was as important as those of the other promoted rice varieties such as Sampathong, which was a famous glutinous or sticky rice promoted strongly by Department of Rice (Department of Rice 1965: 92, 93, 95, 99, 100, 106, 107, 112, 118, 123, 124, 144, 145).

The Ministry of Agriculture also held some Rice exhibitions annually in the early 1960s to encourage farmers to grow new rice varieties, including Khao Dok Mali105 which was recommended officially by the Department of Rice. For example, the annual report of Department of Rice in 1964 summarized the results of exhibitions of rice varieties grown in Northeast Thailand, as well as the exhibitions of those in other regions (Department of Rice1965:179). The samples of glutinous and non-glutinous rice judged at the Northeast Thailand Rice Exhibition were harvested in the main crop season of 1963. Although the main crop in 1963 was the crop year after1962, when Khao Dok Mali105 was officially promoted, the second prize was awarded to one farmer from Chiyaphum province who harvested the good quality rice of Khao Dok Mali105 and the third prize was awarded to the two farmers harvesting good Khao Dok Mali105 rice in Ubonratchathani and Nakhonpanom.

That year the National Exhibition of the Rice Yielding Farmers' Group was held to select farmers' groups who could produce the highest yields of rice in each province. This exhibition committee commended several farmers' groups from Kalasin, Buriram, Udonthani and Surin province on having the best yield of Khao Dok Mali105 (Department of Rice 1965:189-192).

The annual reports of the Department of Rice in 1964, 1965 and 1966 prove that after Khao Dok Mali105 was promoted officially to farmers in 1962, some farmers in Northeast Thailand began to grow Khao Dok Mali105 in 1963 and several farmers and farmers' groups grew good quality Khao Dok Mali105, with a high yield and received awards at the rice exhibitions mentioned above.

But in the 1960s and 1970s the diffusion of growing non-glutinous rice such as Khao Dok Mali105 to farmers in Northeast Thailand varied from village to village, and from province to province, because while most farmers in Northeast Thailand were in the Lao habit of eating glutinous rice, the Khmer farmers in Surin, Sisaket and Buriram province ate daily non-glutinous rice like Khao Dok Mali105. So that Khao Dok Mali105 did not spread rapidly to farmers all over Northeast Thailand and that the growing of Khao Dok Mali105 only spread to farmers eating non-glutinous rice in Surin, Sisaket and Buriram province (Roiet Land Development Center 2005:5)

The Ministry of Agriculture, especially the Department of Rice and the Department of Agricultural Promotion, introduced a seed rice exchange program from 1981 to 1985 to replace the local varieties of seed rice with the officially promoted new seed rice, which the Ministry of Agriculture encouraged farmers to grow (Department of Agriculture 1985:87).

Even before this program, and as early as 1979 Mr. Phisit Sithiwong, chief of Roiet Land Development Center began to develop the farmland and improve the salty and barren soil of "Thung Kula Ronghai" zone, Suwanaphum district, Roiet province. He asked Mr. Bunhom Chamnankun, chief of Surin Rice Experiment Station for 50kg seed rice of Khao Dok Mali105 to encourage farmers around the Roiet Land Development Center (Roiet Land Development Center 2005:6). As a result of the cooperative relationship between these two governmental organizations, during the seed rice exchange program which was introduced from 1980s, Surin Rice Experimental Station was able to use 500 rai of rice field near Roiet Land Development Center to increase the amount of seed rice of Khao Dok Mali105, to introduce it to farmers in Northeast Thailand. This was because Surin Rice Experiment Station was short of the seed rice fields needed to breed Khao Dok Mali105 (Cremation book for late Mr. Bunhom Chamnankun, 2005:63). This was a turning point for the farmers in Northeast Thailand

who preferred glutinous rice and who now gradually began to grow Khao Dok Mali105 instead of glutinous rice.

Certainly, domestic and foreign demand for Khao Dok Mali105 increased the farm rice price of Khao Dok Mali105 and stimulated an increase of growing Khao Dok Mali105 in Northeast Thailand. But it should be pointed that the Ministry of Agriculture, especially the Department of Rice and the Department of Agricultural Promotion, made great efforts to maintain the purity and quality of Khao Dok Mali105 and to increase the amount of seed rice of Khao Dok Mali105. They held a Rice Exhibition in order to promote the high quality Khao Dok Mali105 and organized the seed rice exchange program to encourage farmers to grow Khao Dok Mali105 in Northeast Thailand.

Local rice millers, big rice millers in the central region and rice export companies became, step-by-step, more aware of Khao Dok Mali 105 and how fragrant it was. The case of “Chia Meng,” the biggest rice mill and export company for Jasmine rice, serves as a good example of how Khao Dok Mali 105 became more popular among rice millers and rice exporters. Mr. Koson Manathanya, the chairman of the “Chia Meng” group, recollected his first experience of eating Khao Dok Mali 105 almost 30 years ago. His relative, Ms. Sophan Manathanya, compiled this short memoir:

“In 1972 Mr. Koson Manathanya visited his relatives in the Suwanaphum District, Roiet Province of Northeast Thailand. He was very surprised on having a local rice (Khao Dok Mali 105), which was very fragrant, soft and delicious. After he asked his relatives many questions about it, he learned that this rice was Khao Dok Mali 105, and was promoted among farmers in Northeast Thailand by the Department of Agriculture to grow instead of glutinous rice and Benchaphan rice (miscellaneous rice). He learnt that the Thai government encouraged farmers to grow Khao Dok Mali 105 in Northeast Thailand, since in the governments view the sandy soil of this region, in general, was suitable for cultivating this type of rice, even though there was insufficient irrigation there and most of Northeast Thailand agriculture depended on rain water. He knew that the Thai government together with the Australian government had combined to cut down trees and clear hundreds of *rai* (1 *rai* = 1,600 square meters) of new crop fields in “Tung Kula Rong Hai” zone from Nakhonratchasima, Buriram, Roiet, Mahasarakham to Surin. Owing to the government promotion and the reclamation of new land, the number of farmers growing Khao Dok Mali 105 in Northeast Thailand expanded slowly but surely...In about 1973 Khao Dok Mali 105, by then called “Jasmine” rice began to be exported

to the Hong Kong rice market" (Sophan 2002:129).

According to Mr. Sombun Phathaichan, manager of The Rice Exporters Association, Thailand, in the 1970s, some Khao Dok Mali 105 was exported to Hong Kong without advance promotion and was well received because of its fragrance and soft taste (Interview with Mr. Sombun Phathaichan, Manager of The Rice Exporters Association, Thailand on September 5, 2003). So, after the "Discovery" and "Birth" of Khao Dok Mali 105 in the 1950s, in the 1960s the Thai government introduced and promoted its cultivation step by step among the farmers in Northeast Thailand. At the beginning of the 1970s, Thai rice millers and Thai rice exporters like "Chia Meng" realized that Khao Dok Mali 105 was increasingly being planted in Northeast Thailand and had the reputation of being very fragrant, soft and delicious. In particular Khao Dok Mali 105 from Northeast Thailand had a high reputation and was favoured in the Hong Kong rice market. So, both the rice millers and the rice exporters gave more importance to Khao Dok Mali 105 from Northeast Thailand. In consequence, the paddy price of Khao Dok Mali 105 in Northeast Thailand began to rise. The rise in price of Khao Dok Mali 105 paddy stimulated farmers to cultivate it more, resulting in an expansion of the area under Khao Dok Mali 105 in Northeast Thailand. Due to the increase of price and the reputation of Khao Dok Mali 105, which was called Jasmine rice in Singapore, U.S.A., European and Hong Kong rice markets and also farmers in the other regions began to plant it. However, Khao Dok Mali 105 planted in the Northeast Thailand is still considered the most fragrant rice. This was the beginning of the process by which Khao Dok Mali 105, traded as Jasmine rice, since the 1970s became the most famous brand of Thai rices.

4 Pathumthani 1 Rice

4.1 The prominent characteristics of Pathumthani 1

Since 2000, Khao Dok Mali 105 rice has been challenged by another type of fragrant rice, Pathumthani 1 rice. This was developed by the Rice Research Institute, the Department of Agriculture, the Ministry of Agriculture and the Agricultural Cooperatives, and since 2000 has been strongly promoted to the farmers in the Central and the North part of Thailand. It is intended that the farmers in these regions plant Pathumthani 1. The yield of Pathumthani 1 in both the main and the second crop seasons in Thailand increased from 2001 to 2007 (see Table 8), because Pathumthani 1 rice has the following characteristics.

Table 8. Harvest Area, Yield and the Average Yield of Khao Dok Mali 105 and Pathumthani 1

Crop	Year	Rice Variety	Harvest Area(rai)	Yield(ton)	Average Yield (kg per rai)
Main Crop	2001/2002	KDML105	16,176.328	5,587.640	345
Main Crop	2002/2003	KDML105	15,666.562	5,357.729	342
Main Crop	2003/2004	KDML105	15,537.440	5,434.629	350
Main Crop	2004/2005	KDML105	16,241.792	5,729.893	353
Main Crop	2005/2006	KDML105	16,096.436	5,811.261	361
Main Crop	2006/2007	KDML105	16,604.757	5,916.618	356
Main Crop	2007/2008	KDML105	16,606.075	5,967.168	359
Main Crop	2001/2002	Pathumthani 1	618.238	425.053	688
Main Crop	2002/2003	Pathumthani 1	432.987	296.347	684
Main Crop	2003/2004	Pathumthani 1	682.548	512.951	752
Main Crop	2004/2005	Pathumthani 1	669.780	468.566	746
Main Crop	2005/2006	Pathumthani 1	932.259	697.436	748
Main Crop	2006/2007	Pathumthani 1	1,478.051	1,100.874	745
Main Crop	2007/2008	Pathumthani 1	1,650.741	1,202.142	728
Second Crop	2001	Pathumthani 1	498.320	365.883	734
Second Crop	2002	Pathumthani 1	320.631	218.750	682
Second Crop	2003	Pathumthani 1	291.310	208.772	717
Second Crop	2004	Pathumthani 1	1,036.790	792.259	764
Second Crop	2005	Pathumthani 1	1,078.938	768.776	713
Second Crop	2006	Pathumthani 1	1,148.342	838.435	730
Second Crop	2007	Pathumthani 1	1,199.687	868.863	724

Note1: The main crop generally appears on the market from November to March, although the second crop arrives mainly on the market from March to July. KDML105 is Khao Dok Mali 105.

Note2: 1rai is 1,600 square meters in area.

(Source)" Statistics of the Main Crop Varieties of Rice in Thailand, 2001/2002-2007/2008" and "Statistics of the Second Crop Varieties of Rice in Thailand, 2001-2007," Office of Agricultural Economics, Ministry of Agriculture and Co-operatives

Pathumthani 1 is almost as fragrant as Khao Dok Mali 105, although its grain is generally shorter than Khao Dok Mali 105. Accordingly, its average price is less than Khao Dok Mali 105. If Pathumthani 1 is mixed with Khao Dok Mali 105, it is said to be very difficult for rice millers, rice exporters and general consumers to recognize the difference. So a mixture of cheaper Pathumthani 1 with Khao Dok Mali 105 can give good profits to the rice dealers when they sell the mixed rice as Khao Dok Mali 105.

Farmers in the Central or Northern regions, which are unsuitable for Khao Dok Mali 105, can however plant fragrant Pathumthani 1 rice, which is sold at a higher price than non-fragrant rice in both domestic and foreign rice markets (see Graph 2 and Table 4).

Pathumthani 1 rice can also be planted in the second crop season, although Khao Dok Mali 105 can only be grown in the main crop season. What is more, the average yield per rai of Pathumthani 1 is about 700 kg per rai, which is more than double than the 330 kg per rai of Khao Dok Mali 105 (see Table8). Furthermore the farmers only plant Pathumthani 1 twice a year, and so increase their harvest of this kind of fragrant rice.

In October 2004, the Thai Government proclaimed a new category of "Thai Pathumthani Fragrant Rice" for Pathumthani 1 rice, which was different from "Thai Hom Mali Rice" or "Thai Jasmine Rice" consisting of Khao Dok Mali 105 and Ko. Kho.

15. Pathumthani 1 was cheaper because it was less fragrant and it was increasingly

mixed with Khao Dok Mali 105. Furthermore Pathumthani 1 was not well known among the domestic and foreign rice business world, and the Thai Government needed to certify this rice as a separate kind of fragrant rice to defend the quality and reputation of “Thai Hom Mali Rice.”

4.2 Background of the new special standard of “Thai Pathumthani Fragrant Rice”

In 2001 the Department of Agricultural Promotion had a special project called “The Promotion of Planting fragrant rice, Pathumthani 1.” Under this project the department aimed at expanding the paddy fields under Pathumthani 1 in 28 provinces of the Central and Northern regions to 3.2 million rai, or 36 percent of the total irrigated fields in these regions. For this purpose the department planned to set up 800 regional rice centers to promote Pathumthani 1 [Department of Agricultural Promotion 2002].

From 2002 to 2004 the distribution and production of Pathumthani 1 rice increased gradually. According to an article in the Thai weekly newspaper, *Prachachat Thurakit* on 1 July 2004, the price of Pathumthani 1 rice was US\$ 320 per ton, which was higher by US\$ 200 per ton than general non-fragrant rice. However it was lower than the US\$ 500 per ton of Khao Dok Mali 105. Pathumthani 1 has become a kind of fragrant rice which the villagers in the Central and the Northern regions enjoy cultivating because its price is higher than general non-fragrant rice and it can be harvested more than twice a year with productivity per rai higher than Khao Dok Mali 105. In any case Khao Dok Mali 105 is biologically unsuitable in these regions. So farmers there have increased their production of Pathumthani 1. According to the article in *Prachachat Thurakit*, Mr. Phonsak, chairman of the Rice Milling Association in Suphanburi province, a famous rice cultivating province in the Central Thailand, in Supanburi province, Pathumthani 1 was grown in 70 or 80 percent of the paddy fields [*Prachachat Thurakit* 1 July 2004:].

In the article above, Ms. Sophan, vice president of Chia Meng Co., Ltd., one of the most famous and biggest Thai Jasmine rice exporters, said she was worried that the more Pathumthani 1 was cultivated and traded, the more the price of fragrant rice grown in Thailand would decline in both domestic and foreign rice markets. So she suggested that Pathumthani 1 should be classified and distributed as a cheaper “Second” grade of Thai Jasmine rice, and Khao Dok Mali 105 as the “Premium” grade, because Pathumthani 1 was less fragrant and less well known than Khao Dok mali 105. She stressed that with this kind of classification, Khao Dok Mali 105 could continue to be sold at the higher price level and Pathumthani 1 could compete in a price war with

the cheaper fragrant rice cultivated in China and Vietnam [*Prachachat Thurakit* 1 July 2004] [*Neo Na* 5 August 2004].

Even if in the future Pathumthani 1 is classified as the “Second” grade of Thai Jasmine rice as Ms. Sophan proposed, the farmers in the Central and the North regions will not give up growing Pathumthani 1 because they expect this fragrant rice will continue to obtain a higher price than general non-fragrant rice and will bring big profits to them. Pathumthani 1 rice is a special variety of fragrant rice recommended officially by the Ministry of Agriculture and the Agricultural Cooperatives, which have made great efforts to develop a fragrant variety which can be grown in regions other than Northeast Thailand. It can now become a valuable variety of fragrant rice for farmers in the Central and North region where Khao Dok Mali 105 can not be grown.

Concluding Remarks

Thai Jasmine rice has expanded the world market for fragrant rice and increase its share of the world rice market in only 30 years. The Thai export of Jasmine rice, adding Thai Hom Mali rice to Thai Pathumthani Fragrant rice in 2007 was 3.3 million tons and was larger than Indian Basmati rice exports and Pakistan Basmati rice exports, although skyrocketing rice prices in the world market cut the demand for high quality Thai Hom Mali rice, and exports fell off to 2.7 million tons in 2008.

The main export markets of Thai Jasmine rice, especially the highest quality, Hom Mali rice, are increasing all over the world, including African countries, the U.S.A., Asian countries and European countries. However the main export markets for Indian and Pakistan Basmati rice are Middle Eastern countries like Saudi Arabia, United Arab Emirates (UAE), Kuwait, Yemen and Qatar. Because of the special taste and fragrance of Basmati rice, the main export markets of Basmati rice are very different from those of Thai Jasmine rice. It can be pointed out that Basmati rice is suitable with Indian food, especially hot curry, while Thai Jasmine rice is good for Thai food and Chinese food. But it is worth commenting on the efforts of Thai rice exporters, Thai rice millers and the Thai government to expand the export market of Thai Hom Mali rice and Thai Pathumthani Fragrant rice. They experienced great success in the rapid increase of Thai Jasmine rice exports over the past 30 years.

The high prices of Thai Jasmine rice like Thai Hom Mali rice and Thai Phatumthani Fragrant rice have become a center of interest and attention for farmers, rice millers and rice exporters, and also the government in Laos, Cambodia, Vietnam and even Southern China. These countries can be considered as the emerging areas for producing fragrant rice in Asia (see Figure1). Thailand is now facing a challenge from

these countries in growing and exporting high quality fragrant rice. It is necessary for farmers, rice millers, exporters and governmental officials in Thailand to increase their efforts to protect the trade mark and the geographical indicator of Thai Hom Mali rice. They also need to continue to improve the techniques of rice farming and the rice business, by breeding Khao Dok Mali 105, and blending or mixing rices to ensure a stable and guaranteed quality of Thai Hom Mali rice. They also need to brand Thai Hom Mali rice as a special consumer goods, or big-name brand in order to win out over the other exporters of fragrant rice. To sum up, the importance of the 3 Bs, Breeding, Blending and Branding should be emphasized in order to survive and make a great success of the modern rice business in Thailand, under the competitive conditions of the global high quality rice market.

【References】

-Thai language: Thai Government Reports and the Cremation book

Rice Department (Krom kankhao in Thai language)

Annual Report 1964. Rice Department. Ministry of Agriculture. 1965

(*Raigan Pracampi 2507.* Kromkankhao. Krasuangkaset. 2508.)

Rice Department (Krom kankhao)

Annual Report 1965. Rice Department. Ministry of Agriculture. 1966

(*Raigan Pracampi 2508.* Kromkankhao. Krasuangkaset. 2509.)

Rice Department (Krom kankhao)

Annual Report 1966. Rice Department. Ministry of Agriculture. 1967

(*Raigan Pracampi 2509.* Kromkankhao. Krasuangkaset. 2510.)

Department of Agriculture (Krom wichakankaset)

Research and Development Project 1985. Department of Agriculture. 1985.

(*Khrongkan wicai lae phatthana piugoppraman 2528.* Fai khrongkan lae phaenngan.

Kongphaenngan lae wichakan. Krom wichakankaset. 2528.)

Department of Agricultural Promotion: DOAP (Krom songsoemkankaset)

Good Varieties of Rice. Department of Agricultural Promotion. 2000.

(*Khaophandi.* Kromsongsoemkankaset. 2543.)

Department of Agricultural Promotion: DOAP (Krom songsoemkankaset)

Jasmine Rice – Production and Market. Department of Agricultural Promotion. 2002.

(*Khaohommali-kanphalit kantlat.* Kromsongsoemkankaset. 2545.)

Roiet Land Development Center (Sathani pathanathidin roiet)

The memorial book of the opening of Phatthanathabut Hall and of the day of life for the notorious land at the second time. celebrating the 42 years anniversary of Land Development Department Hall and the 28 years anniversary of Project for the Development of Thung Kula Ronghai Zone. Roiet Land Development Center.2005.

(*Thiraluk phithipoet akhan phatthanathabut ngan “wan khunchiwit haidin phuaphunthinudomsombun khrangthi2” nuang nai okat wan khlai wan sathapana*

kromphatthanathidin khroprop 42pi lae khrongkan phatthana thung kula ronghai khroprop 28 pi. Sathani phatthanathidin roiet. 2548.)

Cremation book for late Mr.Bunhom Chamnankun. 2005
(Thiraluk ngan phraratchathan phloengsop nai bunhom chamnankun. 2548.)

-Thai language: Thai books and articles

Worawit Phanitphat.

“Production of Jasmine Rice for Export.” *Jasmine Rice*. 1987
("Kanphalitkhaohom phuakansongok." *Khaohommali*. Krasuangphanit. 2530. pp.33-52.).

Withun Liancamrun.

Fragrance: Fragrant Jasmine Rice. BIOTHAI. 2002
(*Homklin khaomalihom*. BIOTHAI. 2545.).

Sophan Manathanya.

“Jasmine Rice.” *85 years Anniversary of Thai Rice Exporters Association*. 2002.
("Khaohommali." *Khroprop 85pi samakhom phusongokhaooktangprathet*. Samakhom phusongoktangprathet. 2545. pp.129-133.)

-Thai Newspapers

Prachachat Thurakit. 1 July 2004.

Neo Na. 5 August 2004.

-English Books and Articles, Government Reports

Peter Pringle, *Food, Inc.: Mendel to Monsanto-The Promises and Perils of the Biotech Harvest*, Simon & Schuster, 2003.

-Japanese language

Miyata, Toshiyuki. “Thai High Quality Rice and the World Rice Market: Jasmine Rice and Garden Rice.” Kawakatsu, Heita (ed.). *For Global History*. Fujiwara Shoten. 2002. pp.250-258.

Miyata, Toshiyuki. “Jasmine Rice: High Quality Rice Production in Northeast Thailand,” *Oriental Culture (TOYO-BUNKA)*. The Institute of Oriental Culture, The University of Tokyo, No.88, March 2008, pp.87-121.